

1983 20 février Assemblée de la fédération suisse

ASSEMBLEE ANNUELLE DE LA FEDERATION SUISSE DE TCHOUKBALL

LE 20 FEVRIER 1983, à 10 h 30, à CERNIER

Présidence : M. Michel Favre

Sont présents : M. Ch. Tschachtli, Vice-président
Mme Ch. Ferracani, Caissière
M. M. Ferracani
M. Ph. Ferriard

Excusés : Mme H. Brandt
M. R. Chuard
Mme M. Madliger

Notes : Mme M. Tschachtli, pour Mme M. Madliger

* * *

ORDRE DU JOUR

1. Appel
2. Procès-verbal de la séance du 18 janvier 1981
3. Rapport de caisse
4. Rapport du Président
5. Correspondance M. Théo Werey
6. Correspondance M. Maxime Poupa
7. F.S.T.B. - F.I.T.B. Projet de lettre pour séparation
8. Impression de la Charte
9. Fanion F.S.T.B.
10. Assemblée des Présidents de Clubs
11. Divers

- 21.11.82 Tournoi à Neuchâtel, 1er tournoi cantonal avec les équipes suivantes : Cernier - Les Blackwood Frogs - Le Gymnase de La Chaux-de-Fonds - Neuchâtel - et le Val-de-Ruz.
- 16.12.82 Démonstration à Neuchâtel pour les professeurs d'éducation physique des écoles de Neuchâtel, 25 participants. (M. Favre et C. Aeschlimann)
- 17/19.12.82 Rencontre à Cernier de MM. J. Andrews, M. Poupa, M. Favre et C. Tschachtli, pour examen de la situation de M. M. Poupa avec la Fédération Française de Tchoukball et étude de la situation face à M. Théo Werey.

5. Correspondance M. Théo Werey

Avons pris connaissance de la correspondance concernant le tournoi du 17-18-19 décembre 1982 à Strasbourg. Le Président signale qu'il n'a pas voulu y participer en raison des différends.

6. Correspondance M. Maxime Poupa

Information de la situation de Monsieur Poupa exclu de la Fédération Française de Tchoukball par M. Théo Werey.

7. F.S.T.B. - F.I.T.B. Projet de lettre pour séparation

Rédaction d'une lettre adressée au Président de la Fédération Internationale de Tchoukball Monsieur Théo Werey, avec copies aux différentes Fédérations et membres. (photocopie de lettre incluse)

8. Impression de la Charte

Restructuration du texte de la Charte. (photocopie incluse)
Décision de la traduire en cinq langues : Français, Allemand, Anglais, Italien et Espagnol.

9. Fanion F.S.T.B.

Proposition de l'étude d'un fanion d'échange. Le Président s'en charge.

1. Appel

Voir la liste des présences ci-dessus.

2. Procès-verbal de la séance du 18 janvier 1981

Ce procès-verbal est accepté sans modifications, avec remerciements à la rédactrice.

3. Rapport de caisse

Il est décidé de supprimer le compte de chèque postal et d'ouvrir un compte à l'Union de Banques Suisses, à La Chaux-de-Fonds.
Le montant en caisse est de Frs. 620.--

4. Rapport du Président

Le Président brosse un bref tableau des activités qui se sont déroulées depuis la dernière séance du 18 janvier 1981.

- 28.2.81 Séance pour étudier les statuts de la FITB et FSTB. Cette réunion a eu lieu au Buffet de la Gare de Neuchâtel, comme fixée lors de la séance du 18 janvier 1981.
- 1.7.81 Activité de fin d'année des Ecoles Secondaires La Chaux-de-Fonds, joutes sportives avec pratique du Tchoukball.
- 5/10.10.81 Camp des écoles à Leysin, avec pratique du Tchoukball pendant quelques jours.
- 14.10.81 La Société de Gymnastique Féminine de La Chaux-du-Milieu s'intéressant au Tchoukball, une démonstration a été faite chez eux par MM. Michel Favre et Marco Salvi, plus deux membres du Club du Val-de-Ruz.
- 16/17.1.82 Cours à Zofingue pour gymnastique féminine. (envoyé une centaine de règles de jeu à Mme Hirschy de Neuchâtel, qui s'occupait de ce cours.)
- 30/31.1.82 Week-end de reflexion et de détente passé au Novelet, dans un cadre magnifique et une excellente ambiance. Thèmes des discussions : Tournoi de novembre 1980 à La Chaux-de-Fonds et futur déplacement en Angleterre.
- 27.3.82 Rencontre avec les dames de la Société de Gymnastique de La Chaux-du-Milieu, au collège de la Fontenelle à Cernier, pour les entraîner à la pratique du Tchoukball.
- 4/18.4.82 Entraînement au collège du Mail à Neuchâtel, en vue de notre futur déplacement en Angleterre.
- 20/23.5.82 Déplacement à Cheltenham pour un tournoi entre l'Angleterre, La France et La Suisse.
- 8.7.82 Démonstration à Neuchâtel pour un cours fédéral des professeurs de gymnastique. (M. Favre, M. Salvi et C. Aeschlimann)
- Septembre 82 Article de fond sur le Tchoukball, dans la Revue des Enseignants de gymnastique.
- Début oct. 82 Camp des écoles à Leysin avec pratique du Tchoukball.
- 17/24.10.82 Entraînement pour le Tournoi prévu à Neuchâtel. (Collège du Mail)
- 7.11.82

10. Assemblée des Présidents de Clubs

Décision d'un programme d'activités futures (rencontres, tournois, démonstrations, etc.)
Mise au point de la cotisation, c'est-à-dire Frs. 50.-- par année, distribution des bulletins.
Charte : Présentation du texte et mise au point du livret Tchoukball (licence)

11. Divers

Etude du livret Tchoukball.
1ère partie Identité du joueur avec éventuellement photo
2ème " Charte
3ème " Règles
4ème " Feuillet amovible
adresses des Fédérations et Clubs.

La propagande faite ainsi que les démonstrations et divers tournois ont aidé à la promotion du Tchoukball, puisque durant les années 1981 - 1982, il a été vendu 150 cadres dont : 108 en Suisse - 35 en France - 7 en Allemagne.

Nous avons reçu une demande de la Commission scolaire de la ville de St. Gall, concernant des informations sur le Tchoukball. M. C. Tschachtli fera le nécessaire.

Berne, le 26.2.1983

Jeudi 9 juin 1983

L'IMPARTIAL

Monsieur,

Dans le cadre des leçons de Handball de l'Université de Berne, où je suis une formation de professeurs de sport, nous avons parlé du Tchouk Ball. Comme mon professeur était intéressé par ce jeu, je lui ai proposé de prendre contact avec vous pour de plus amples renseignements. J'ai eu votre adresse par mon amie Brigitte Girardin. Pourriez-vous donc m'envoyer une ou deux brochures concernant les règles de ce jeu.

J'ai vu il y a quelques temps également des photos chez Jean-Bernard Vermot. Serait-il possible que vous me les fassiez aussi parvenir?

Pour de plus amples renseignements mon professeur Monsieur U. Strupler, prendra personnellement contact avec vous.

Je vous remercie d'avance, et j'espère que le Tchouk trouvera beaucoup d'adepte à Berne.

Meilleures salutations
C. Blanc

Mon adresse:

Blanc Claude Chantal
Pappelweg 43
3013 Berne
Tel 031 / 42 36 79

Tournoi de tchouk-ball à La Chaux-de-Fonds

Après le Val-de-Ruz, il s'est créé à La Chaux-de-Fonds un nouveau club de tchouk-ball sous l'impulsion d'un groupe d'anciens gymnasiens désirant pratiquer ce sport sans avoir à se déplacer vers le Bas du canton. Depuis un an environ, les joueurs s'entraînent régulièrement le dimanche matin dans une des salles de sport du Bois-Noir.

Aujourd'hui, conservant tout l'enthousiasme des débuts, les membres du cadet des clubs de tchouk-ball souhaitent s'ouvrir à un plus vaste public. Car le tchouk-ball, de par sa conception, permet de réunir dans la même activité physique et ludique des personnes de tous horizons, quels que soient le sexe, l'âge et le niveau de préparation athlétique.

Dans l'intention de se faire mieux connaître, le Tchouk-Ball Club de La Chaux-de-Fonds organise le dimanche 12 juin un tournoi régional qui se déroulera dans les salles de gymnastique du collège du Bois-Noir (également sur le terrain à l'extérieur si les conditions météorologiques l'autorisent). On pourra ainsi apprécier et encourager les évolutions de joueurs de tous âges provenant du Bas et du Haut du canton.

Un terrain et des balles seront mis à disposition du public qui aura la possibilité de s'initier au tchouk-ball et de participer activement à la Fête du sport pour tous.

Les organisateurs espèrent par cette manifestation présenter des matches spectaculaires et susciter l'intérêt d'un nombreux public. (comm.)



Samedi 11 et dimanche 12 juin 1983

L'IMPARTIAL

Page 3

Droguerie Friedli
 Charles-Naine 5
 (Quartier des Forges),
 La Chaux-de-Fonds,
 tél. 039/28 83 63
**Tout pour les soins
 du sportif**

Paratonnerre
 W. Veuve - Electricité - Fontainemelon
 Installation
 selon les prescriptions
 Subvention
 par les assurances
 Maîtrise fédérale
 Concessionnaire - Devis
 Tél. 038/53 28 91

BARTO meubles
 Serre 65 Tél. 23 14 60
 LA CHAUX-DE-FONDS

CALAME LE LOCLE SPORTS
 Envers 57 ☎ 039/31 86 87
 Atelier de réparations
**Skis - Vélos -
 Vélocoteurs**

Institut Athena-Sauna
 Bain turbulent
 Rue Frédéric-Soguel 24,
 2053 Cernier,
 tél. 038/53 22 55

Maxi Plus J.-L. Loepfe & Fils
 Cycles et vélocoteurs
 104, avenue Léopold-Robert,
 2300 La Chaux-de-Fonds

TOURNOI DE TCHOUKBALL

Fleurs
 Succ. J. & RM. Mangin-Erard
 Léopold-Robert 57-59,
 tél. 039/23 60 88
Turtschy
 Un service et une tradition
 de qualité

Hôtel de la Paix
 Cernier,
 tél. 038/53 21 43
 Salles pour banquets et
 assemblées
 de 20 à 120 personnes

organisé par le Tchoukball-Club La Chaux-de-Fonds
**DIMANCHE 12 JUIN,
 dès 10 h.**

Pierrot ménager Tout à prix Discount
 Serre 90, La Chaux-de-Fonds
 Téléphone (039) 23 00 55
 Appareils ménagers
 Radio-TV
 Agencements de cuisine

Alain Reymond

**au GYMNASSE CANTONAL
 de LA CHAUX-DE-FONDS**

Restaurant-Snack
au britchon

Fontainemelon,
 tél. 038/53 10 10

Avec les équipes de:

Restauration soignée.
 Pizzeria

Votre spécialiste:
 -lunettes
 -verres de contact
 -durs et souples
novoptic
 Léopold-Robert 51, La Chaux-de-Fonds,
 tél. 039/23 39 55

l'Ecole de Commerce Neuchâtel Val-de-Ruz
La Chaux-de-Fonds et du Gymnase

MAN MUSIQUE
 La Chaux-de-Fonds
 avenue Léopold-Robert 108
instruments de musique et accessoires, grand choix de disques et cassettes

Danse
 Classique moderne
ducommun
 av. Léopold-Robert 37

Finales débutent à 15 h.
La finale débute à 16 h. 30
 Le public pourra essayer
 ce sport original, inventé
 par un Chaux-de-Fonnier

Tout votre équipement personnel
 Bien «équiper» votre club
 chez
Léo Eichmann
 Av. Léopold-Robert 72,
 tél. 039/23 79 49

VITRERIE
 Remplacement de vitres. Miroirs.
 Encadrements tous genres
Vitrierie Schleppey SA
 Charmettes 16,
 2006 Neuchâtel,
 tél. 038/25 21 68

Les matches se joueront avec les ballons offerts par
CALAME SPORT
 Nous remercions **LA NEUCHÂTELOISE ASSURANCE,**
TISSOT et **L'IMPARTIAL** pour leur soutien
**Favorisez les annonceurs
 de cette page !**

GIGON
Pierre Gigon
 Bijouterie Orfèvrerie
 Horlogerie
 Av. Léopold-Robert 28,
 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 24 36

2005 UN SACRÉ NUMÉRO
 Le 2005 Peugeot 205, une voiture à la fois sportive et économique...
PEUGEOT 205

ENTILLES SA GARAGE ET CARROSSERIE
 La Chaux-de-Fonds
 Avenue Léopold-Robert 146
 Tél. 039/26 42 42
 Le Locle
 Girardet 33
 Tél. 039/31 37 37
 Service de vente
OUVERT LE SAMEDI

Hug Musique
 Pianos.
 Orgues.
 Instruments.
 Disques
 Neuchâtel,
 tél. 038/25 72 12

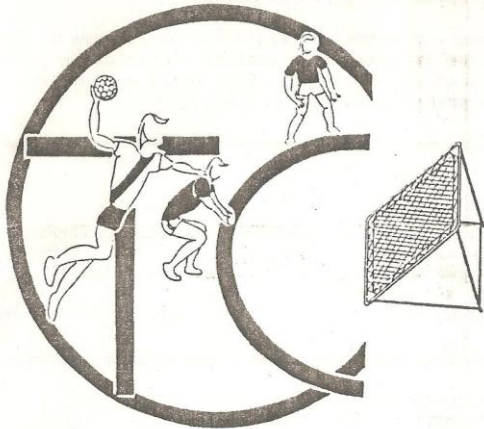
● Installation de salles de bain
 ● Chauffages centraux
 ● Etude technique
VOEGLI S.A.
 Numa-Droz 89, tél. 039/23 64 88

CARROSSERIE OES
 Tôlerie. Peinture au four. Remise en état de tout le véhicule
 2400 Le Locle,
 Jaanneret 18, tél. 039/31 41 22
Carrosserie Oes

TOURNOI REGIONAL

DU

TCHOUKBALL-CLUB LA CHAUX-DE-FONDS



LE DIMANCHE 12 JUIN 1983 DES 9.00 h. AU
GYMNASSE DU BOIS-NOIR

SPORT POUR TOUS

REGLEMENT DU TOURNOI

Les rencontres durent 3 x 10 min. avec 2 min. de pause entre les tiers-temps. Si les couleurs des maillots sont trop ressemblantes, une équipe portera les dossards.

Une équipe comporte six joueurs sur le terrain et des remplaçants. (3 max.)

Le terrain est délimité par les marques du terrain de Basket. La ligne faisant partie du terrain.

Si la balle touche le plafond après une déviation en réception d'un tir, mais que l'équipe réussit à maîtriser le ballon, l'action continue. Pour le reste, le plafond ou les murs sont à considérer comme une partie extérieure du terrain.

Les tirs qui touchent la tubulure du cadre ou les élastiques de telle manière que la trajectoire de la balle est faussée, et qui retombent valablement dans le terrain sont annulés. La balle change de camp et est remise en jeu à l'endroit où le ballon a touché le terrain.

Si une équipe devait ne pas pouvoir se présenter à six joueurs pour un match, un joueur d'une autre équipe peut très bien lui venir en aide.

Les responsables d'équipes ou les capitaines de celles-ci se présenteront à la buvette dix minutes avant leur premier match pour recevoir un complément d'informations.

Poule A	Poule B	Poule C
1. Ec. commerce 1	4. Val-de-Ruz	7. Gymnase 2
2. Sport p. tous	5. Gymnase 1	8. Neuchâtel
3. TCC 1	6. Ec. commerce 2	9. TCC 2

(salle engins)

HORAIRES DES MATCHES

(salle jeux)

10.00 Ec. comm. 1 - Sport p. tous	Gymnase 2 - Neuchâtel
10.40 Val-de-Ruz - Gymnase 1	Neuchâtel - TCC 2
11.20 Sport p. tous - TCC 1	Gymnase 1 - Ec. comm. 2

A midi pause d'une demi-heure pour manger et se REPOSER

Le public présent pourra profiter des installations et essayer ce nouveau sport.

INVITEZ VOS PARENTS ET AMIS !!!

Résumé des règles du jeu:

Le jeu se joue en lançant la balle (handball) contre un filet tendu d'un cordon élastique. Comme à la pelote basque, la balle change d'équipe chaque fois qu'elle rebondit du filet. Le but du jeu est de chercher à faire rebondir la balle dans un secteur innocenté par l'adversaire. Pour ce faire, on peut faire des passes (trois au max.), faire trois empreintes au sol ou rester immobile. Par contre il y a faute lorsque, on dribble, on marche avec la balle, lorsque l'on sort du terrain avec la balle, lorsqu'une passe n'est pas maîtrisée, ... Ces fautes entraînent le changement de camp de la balle.

Un joueur marque un point pour son équipe si la balle à son retour du cadre de renvoi n'est pas maîtrisée par l'équipe adverse.

Un point est acquis par l'équipe adverse lorsque le joueur: manque le cadre, fait rebondir la balle hors des limites du terrain ou dans la zone du cadre, ou tire au cadre et la balle rebondit sur lui-même.

Le jeu se joue au temps ou en set de 21 points.

Extrait de la charte du Tchoukball

Le jeu exclut toute recherche de prestige.

Sur le plan personnel, l'attitude du joueur implique le respect de tout autre joueur, adversaire ou coéquipier, qu'il soit plus fort ou plus faible que soi.

Sur le plan collectif, un résultat quel qu'il soit, n'engage jamais la réputation de qui que ce soit et surtout ne donne droit à aucun genre de "sectarisme".

Le soucis majeur de tout joueur doit être la recherche du beau jeu. L'expérience universelle dans le sport se résume par l'expression courante :
LE BEAU JEU APPELLE LE BEAU JEU .

Publicité

Le Tchoukball-Club la Chaux-de-Fonds vous invite à essayer ce jeu-sport tous les dimanches de 10 à 12 h. au Gymnase cantonal du Bois-Noir. (sauf durant les vacances scolaires).
LE JEU EST OUVERT A TOUTES LES CAPACITES ET TOUS LES AGES

12.30 Ec. comm. 2 - Val-de-Ruz	TCC 2	- Gymnase 2
13.10 TCC 1	- Ec. comm. 1	3ème A - 3ème C
13.50 2ème B	- 2ème C	1er A - 1er C
14.30 3ème B	- 3ème C	2ème B - 2ème A
15.10 1er C	- 1er B	3ème B - 3ème A
15.50 2ème A	- 2ème C	1er B - 1er A

16.30 Désignation du gagnant et verrée offerte aux participants.

Nous tenons à souligner, que le tournoi du Tchoukball-Club la Chaux-de-Fonds est purement amical.

Nous espérons que notre manifestation conviendra à une majorité, et que la joie et le plaisir seront de la partie. Nous avons fait notre possible pour qu'il en soit ainsi, la balle est à présent dans votre camp...

Publicité

BUVETTE

Une petite buvette offrira quelques boissons rafraichissantes (eaux minérales et jus de fruit). Et pour ceux qui désirent manger sur le pouce, nous aurons préparé quelques sandwiches et autres petites collations. Nous pratiquons des prix populaires pour que notre buvette le soit.

LE TCHOUKBALL-CLUB LA CHAUX-DE-FONDS REMERCIENT :

- Les commerçants qui ont eu la gentillesse de souscrire une annonce et qui ont ainsi permis la publication de l'annonce du tournoi.

- Toutes les personnes et entreprises qui ont par des dons ou leur aide permis la réalisation de cetournoi.

Que ceux qui le peuvent ne manquent pas de soutenir nos amis annonceurs (voir l'Impartial)

MERCI BEAUCOUP A TOUS

Jeudi 16 juin 1983

L'IMPARTIAL

SPORTS

Tchoukball à La Chaux-de-Fonds L'expérience sera renouvelée



La Chaux-de-Fonds a gagné son propre tournoi de tchoukball. (Photo Schneider)

Le week-end dernier, dans les halles du Gymnase cantonal de La Chaux-de-Fonds, le club de tchoukball de la cité a mis sur pied un tournoi qui a réuni au total neuf équipes.

Cette manifestation avait avant tout pour but de mieux faire connaître et apprécier ce sport qui, par sa conception, permet de réunir dans la même activité physique et ludique des personnes de tous horizons, quels que soient le sexe, l'âge et le niveau de préparation athlétique.

Ce tournoi, gagné par le Tchoukball de La Chaux-de-Fonds, a remporté un très vif succès. Et nombreux sont ceux qui ont pu ainsi découvrir cette discipline. Une chose est sûre: l'expérience sera renouvelée.

CLASSEMENT

1. La Chaux-de-Fonds II; 2. La Chaux-de-Fonds I; 3. Val-de-Ruz; 4. Neuchâtel; 5. Sport pour tous; 6. Gymnase I; 7. Gymnase II; 8. Ecole de commerce I; 9. Ecole de commerce II.



1983 29 juin Démonstration de tchoukball dans le cadre d'un cours de perfectionnement des maîtres d'éducation physique à Lausanne.

1983 juin décès de M Pierre Seurin Président d'Honneur de la FITB.

1983 12 et 13. juillet Cours de 2 jours des maîtres de gymnastique sur le plan suisse, à Neuchâtel.

1983 3-7 octobre camp de poly sport (tchoukball) pour l'école technique du Locle

1983 septembre Parution du journal de la fédération suisse de volley-ball à l'occasion
du 25^{ème} anniversaire de leur fondation

Article important rendant hommage au Dr Brandt comme le père du volley-ball suisse.

journal

zum 25jährigen Jubiläum SVBV
à l'occasion du 25ème anniversaire FSVB



1958 – 1983 sept → P. M. Brandt

L'époque préhistorique du volleyball genevois et suisse

d'après **Gérald Vuilleumier (Gévu), Lucien Stalder, Jean Brechbühl, Roger Jomini, Marcel Buchmann . . . et les journaux d'alors!**

Création d'un club. — Il a été formé à Genève, en date du 26 septembre 1951, le club Genève-Volley-Ball, 5, rond-point de Plainpalais. Il convient tout particulièrement de féliciter les protagonistes de cette initiative qui tend à faire du volleyball — sport de délasserment tel qu'il est pratiqué chez nous —, un sport de compétition, dont les récents championnats d'Europe à Paris ont montré combien il était spectaculaire, passionnant et varié.

Tribune de Genève - Vendredi 28 septembre 1951

Comme l'écrivait le journal «La Suisse» le 15 septembre 1956:

«Le public genevois va se familiariser avec un sport méconnu chez nous: le volleyball. Sa création remonte pourtant à 1895. Elle est l'oeuvre de l'Américain William G. Morgan. Toute l'Amérique et le Canada se passionnèrent pour cette nouvelle discipline dont la popularité gagna les pays asiatiques au début de ce siècle. Son introduction sur notre continent fut l'oeuvre du corps expéditionnaire américain lors du premier conflit mondial. Pendant fort longtemps, le volleyball fut considéré comme un jeu sans plus et sa pratique se fit en vase clos.»

C'est ainsi qu'à Genève, le Dr Hermann Brandt, chef du service cantonal de contrôle médico-sportif crée, en 1932, sa méthode d'éducation physique, pratiquée au sein de l'ENEP (Ecole nouvelle d'éducation physique).

Comme après toutes leçons de culture physique, il est bon de pratiquer un jeu, le Dr Brandt enseigne à ses jeunes élèves les rudiments du volleyball, qui entrait parfaitement dans la ligne de l'ENEP: soit sport idéal d'élongation, de cinétique (mouvement) et de réflexes, par ailleurs sport d'équipe par excellence d'où la brutalité est totalement exclue.

Par ailleurs, quelques années plus tard — c'était dans le courant de l'été 1951 — le volleyball est pratiqué par des étudiants (en majorité iraniens) de l'Université de Genève, qui s'adonnent à ce sport à Genève-Plage. Avec le concours de ces joueurs chevronnés, le Genève VB a tout mis en oeuvre pour populariser le jeu et, grâce à l'inlassable dévouement de son président, M. Charles Jeanmonod — aujourd'hui malheureusement décédé — ce qui n'était qu'un jeu est devenu un sport.

Fondé en septembre 1951, le Genève-Volley-Ball trouve en France les documents et les appuis indispensables pour la formation de ses joueurs: M. Emmanuel Papayan, moniteur diplômé de la Fédération française de volleyball vient entraîner le GVB, dont les joueurs des rendent à Lyon, le 18 novembre

1951, pour y rencontrer la section de volleyball du football club local et assister à un match de championnat de France entre les équipes de Lyon et de Montpellier.

Dès la fin de la guerre, la commission de jeu de la Société fédérale de gymnastique introduit le volleyball au sein de ses sections, en particulier à Genève-Ville, sous l'impulsion de Lucien Stalder, aux Pâquis et à Pregny-Chambésy. Un certain nombre de rencontres inter-sections sont mises sur pied. De même lors des journées cantonales de jeu, le volleyball mixte est inscrit au programme.

Au cours des années 1950 à 1955, de nouveaux clubs s'organisent: la SIP (futur Star), le Musica, l'Université, l'Hakoah (institut ORT) et le Sporting.

Dans la «Semaine Sportive» du 4 janvier 1956, on pouvait lire:

«L'an dernier, il ne se passa jamais un mois qu'au moins une des équipes genevoises ne participât à un tournoi organisé en France à proximité de la frontière suisse (Annecy, Thonon, etc.). Le nombre d'équipes devenant déjà considérable en notre ville, les mat-

ches amicaux se multiplièrent et ce qui, tout naturellement, vint à l'esprit des volleyeurs, ce fut l'idée (oh! combien éloignée) de l'organisation d'un championnat genevois. Qui permettrait aux équipes existantes de lutter pour un titre envié et aux équipes en formation de voir la préfiguration d'une compétition d'ores et déjà traditionnelle. Bref la mise sur pied d'un championnat serait un stimulant pour tous ceux qui ont pratiqué, qui pratiquent et qui pratiqueront le volleyball, ce sport dont les adeptes sont chaque jour un peu plus nombreux.»

Par la suite, sur le plan international, les joueurs ayant amélioré leur condition physique et leur tactique, on en arrive à le juger comme un sport demandant souplesse et puissance. Des fédérations nationales ayant été créées un peu partout, des championnats sont mis sur pied mais ce n'est qu'en 1947 qu'est instaurée la Fédération internationale. Deux ans plus tard, Prague organise le premier championnat du monde réservé aux équipes masculines. En 1952, c'est, à Moscou, l'entrée en lice des formations féminines.

Eigentliche Volleyball-Wett- und Verbandsgeschichte begann in Genf

Les temps héroïques

Les premiers clubs

L'ENEP

L'Ecole nouvelle d'éducation physique (ENEP) est, depuis 1932, une école de moniteurs d'éducation physique. Dès 1937, le Dr Hermann Brandt, chef du service médico-sportif cantonal et créateur de cette institution — le père du volleyball en Suisse — se sert d'une douzaine de jeunes «cobayes» pour tester ses nouvelles méthodes.

Ayant remarqué le volleyball au cours de ses études d'éducateur et à l'occasion de ses voyages, il introduit, à la fin de chaque leçon, quelques moments où l'on pratique ce jeu.

Ainsi est née l'équipe avec, parmi d'autres joueurs, le Dr Brandt lui-même, Roger Jomini, René Debonneville (dit Tintin), les frères Brusa et Noël (le fourreur). Les parties se déroulent au sein de l'école jusqu'au jour où, à Genève-Plage, des contacts sont pris avec d'autres joueurs.

En 1938, l'ENEP organise, sur la plage, une rencontre contre une équipe de reporters américains qui prouve à tous les spectateurs que le volleyball réclame d'incontestables qualités athlétiques.

Tous les protagonistes de l'époque, sans structure bien établie, s'adonnent à leur passe-temps favori jusqu'à la «grande aventure» que constitue, le 26 septembre 1951, la création du

GENEVE-VOLLEY-BALL (GVB)

dans le cabinet du Dr Hermann Brandt avec, comme président, Charles Jeanmonod, comme vice-président et secrétaire René Debonneville, comme président technique et entraîneur Roger Jomini, le tout sous le contrôle du Dr Hermann Brandt qui désire rester dans l'ombre.

Sous l'impulsion de son dynamique comité, ce premier club genevois met tout en oeuvre pour populariser le volleyball. Les premiers contacts «internationaux» ont lieu dès l'automne 1951: le déjà célèbre GVB joue les terreurs sur les terrains de Haute-Savoie (tournois internationaux d'Annecy et de Sallanches, Coupe Marion à Rumilly) et du proche canton de Vaud.

SFG GENEVE-VILLE

(section de volleyball)

Septembre 1951: local rue Ferdinand-Hodler, moniteur ad intérim Lucien Stalder, cordelette tendue au-travers de la salle pour représenter le filet: introduction du volleyball, une heure d'entraînement à chaque leçon.

Le départ est donné. Raymond Matzinger accepte d'enseigner les éléments de base du toucher de balle et les premières règles du jeu.

Dès 1952, vu l'engouement des gymnastes, les premiers contacts sont noués, à Genève-Plage, avec les volleyeurs de l'ENEP, du GVB et de l'Université; l'heure de la compétition est proche! Mme Bernasconi (la

1983 10. octobre Demande de "Jeunesse et Sport NE" pour introduire le TB dans la formation des moniteurs en condition physique.

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL



DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

SERVICE DES SPORTS

Rue de l'Ecluse 47
2000 NEUCHÂTEL
Tél. (038) 22 31 11
Lignes directes:
(038) 22 39 35-36 ou 22 32 90-91

n/réf.: RM/fr

v/réf.:

Neuchâtel, le 17 octobre 1983

Monsieur
Michel Favre
Le Chapelet

2208 Les Hauts-Geneveys

Concerne : CP moniteurs J+S condition physique

Cher Monsieur,

Nous nous référons à l'entretien téléphonique de ce jour et vous remercions par avance d'avoir accepté de collaborer à l'organisation de ce cours.

Nous vous informons que l'école secondaire du Mail possède deux cadres qui seront à notre disposition.

Nous vous prions de bien vouloir nous avertir si vous serez parmi nous pour le repas de midi, ainsi que le nombre et le nom de vos collaborateurs.

Dans l'attente de vous rencontrer, nous vous prions d'agréer, Cher Monsieur, nos cordiales salutations.

Section Jeunesse et Sport
le chef technique

Roger Miserez

Service des sports - sect. J+S
Ecluse 67
2000 - Neuchâtel
Tél. 038/22.39.35/36

Branche sportive : Condition physique
No du cours : NE 146
Dates : 28-29 octobre 1983

Programme du cours
Genre de cours : CP
Lieu du cours : Neuchâtel

HEURES	Vendredi 28 octobre 1983	Samedi 29 octobre 1983
0800 0900		Formes de jeux avec balles (AR) Formes de jeux dans l'eau GA
0900 1000		X
1000 1100		
1100 1200		
		Repas
1400 1500		1330 Introduction au tchouck-ball MF <i>38 participants</i>
1500 1600		
1600 1700		1530 Introduction à gym-jazz JF
1700 1800	1800 Ouverture du cours - appel - Organisation	1730 Evaluation du cours - discussion Clôture BL
1800 2000	L'endurance RJ	
2000 2100	Manuel du moniteur Nouvelle conception de l'assistance th BL	
2100 2200	Suite	

Participants: 10 dames/ 25 messieurs
Total: 35

Théorie : Collège du Mail
Pratique :

Direction administrative: Lecoultré B.
Direction technique: Lecoultré B.
Chefs de classe: Ramseier A. (AR)
Favre M. (MF) Arquint Georges (GA)
Fivaz J. (JF) Jacot René (RJ)

Neuchâtel, le 17 octobre 1983

阿里山之晨
Sea of clouds at Mt. Ali

明作
TAIWAN
REPUBLIC



I, Ray Fong. wish to inform you
about A World Togetherness for
Tchouk Ball FRIENDS in Taipei,
Taiwan, R.O.C. in August 20th, 1984.

Please promiss me you will come
with or without a team of Swiss
Tchouk Ball Game Players, then.

We will do our best to arrange
a comfortable meeting for brothers.
May All best wishes to you and
your Association!!

Prof. Ray M. FONG

27-5F, Lane 118-4, Sec. 2

Hoping E. Rd., TAIPEI

TAIWAN, R. O. C.

Ray M. Fong

Dec. 15, 1983

只是我告訴你們，要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告。這樣，就可以作你們天父的兒子。 聖經馬太福音五章四四~四五節

聖經公會
台北信託三四
328 3208

To: SWISS

MR. Michel FAURE, ~~4 Bois Noir~~
~~Henri Calame 1, 2053 CERNIER~~

Dear Michel,

A Merry Christmas and a Happy
New Year to you and your family
and friends!!

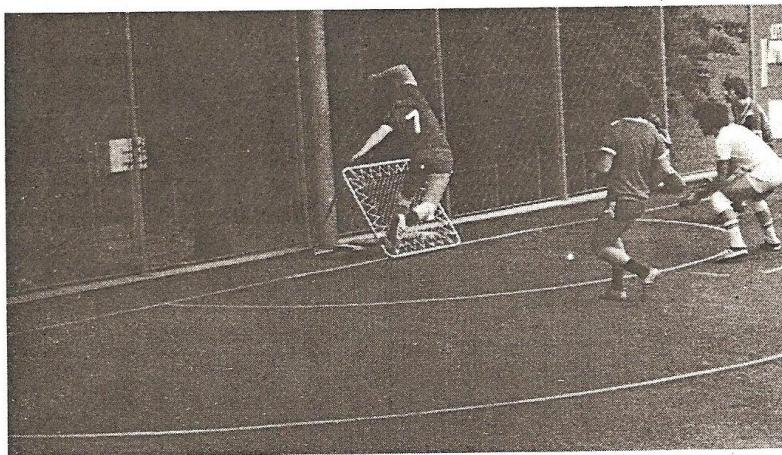
All wishes and Joys will full
Coming Year 1984!!

Le Chapelet

But now I tell you: love your enemies, and pray for
those who persecute you, so that you may be
sons of your Father in heaven. Mt. 5:44-45



Un match de tchoukball à Lausanne



Imaginé en Suisse par feu le Dr Hermann Brandt qui se consacra particulièrement à la médecine sportive, primé par la Fédération internationale d'éducation physique en 1970, le tchoukball est un jeu d'équipe relativement nouveau qui s'inspire, à la base, de la pelote basque; accessible à tous, très complet pour l'organisme humain, ce jeu développe la combativité des joueurs plutôt que leur agressivité.

C'est un sport de balle, praticable n'importe où, qui met en présence deux équipes; à chaque extrémité du terrain se trouve un cadre métallique carré d'un mètre de côté et incliné à 60 degrés au centre duquel est tendu un filet élastique. Pour marquer un point, il faut lancer le ballon sur ce cadre de telle façon que, sur le rebond, il touche le sol dans les limites du terrain avant qu'un adversaire ne le récupère. Après chaque renvoi, la possession de la balle change de camp; les passes s'effectuent comme au handball ou au volleyball (3 passes

au maximum); les obstructions et les interceptions sont interdites.

Le tchoukball est surtout pratiqué, en Suisse, dans le canton de Neuchâtel et dans plusieurs écoles, principalement outre-Sarine. On y joue aussi en France, en Angleterre, en Allemagne, en Autriche et à Taiwan où l'on dénombre plus de 400 équipes.

Pour que l'on puisse se rendre compte concrètement de la physionomie du tchoukball, un match de démonstration s'effectuera le samedi 14 janvier à 14 h 15 dans la salle omnisports du Collège des Bergières. Il opposera deux équipes mixtes du Val-de-Ruz et de La Chaux-de-Fonds. Ces formations rechercheront avant tout à assurer un bon spectacle pour communiquer leur plaisir de jouer à tous ceux qui répondront à cette invitation.

La technique et les feintes du tchoukball ne laisseront pas insensibles les spectateurs, même s'ils ne sont pas des connaisseurs, et feront certainement quelques nouveaux adeptes. — (L.-C.)



Un Suisse réinvente le sport

Contrairement aux apparences, et comme son nom ne l'indique pas, le tchoukball est un jeu d'origine helvétique!

Genevoise même, puisqu'il est né de l'imagination d'un médecin du bout du lac. Effrayé par la violence rencontrée sur

les stades, le Dr Brandt a ainsi inventé un sport collectif alliant adresse et collectivité... sans confrontation physique! Cela à condition, évidemment, que ses pratiquants respectent... les règles: **18**



Un sport qui devrait frustrer les violents...

dir-Curchod

TCHOUKBALL

Aux Bergières

Samedi, dès 14 h 15, à la salle omnisports du Collège des Bergières, le public est convié à une démonstration de tchoukball, sport en plein développement en Suisse et dans le monde, proposée par les équipes de La Chaux-de-Fonds et du Val-de-Ruz. Ce sport poursuit trois objectifs: supprimer les agressions, fournir une activité corporelle et psychique, enfin être accessible à tous. Son créateur, feu le Dr Hermann Brandt, a été primé en 1970 par la Fédération internationale d'éducation physique.

UN NOUVEAU SPORT DE NON-VIOLENCE ET ÉDUCATIF En création suisse: le tchoukball

Jeu sportif qui se réclame de la non-violence et d'une vocation éducative, le tchoukball a fait sa première démonstration officielle samedi à Lausanne, dans la grande salle omnisports des Bergières. Il s'agit d'une création suisse — une invention du Dr Hermann Brandt, qui a joué un rôle important dans le développement de la médecine sportive, spécialisé en orthopédie et se souciait de freiner l'agressivité dans la pratique des sports, source aujourd'hui de trop nombreuses blessures aux séquelles graves.

En créant le tchoukball — situé dans la famille du basket, du volley et du handball — le Dr Brandt a mis au service d'un jeu collectif pouvant être pratiqué n'importe où, par jeunes et adultes, le résultat de ses études sur la biologie et la sociologie du sport. Le Tchoukball répond pleinement à

cette éthique. On y est maître de son action et non tributaire de l'opposition de l'adversaire.

Requérant à la fois concentration et mobilité, ce sport a déjà fait son chemin en Angleterre. Son inventeur s'est vu attribuer, en 1970, le prix Thulin de la FIEP (Fédération internatio-

nale d'éducation physique), qui regroupe toutes les disciplines sportives sur le plan international. Encore peu connu en terre vaudoise, le tchoukball s'est surtout développé dans le canton de Neuchâtel. Les deux équipes qui se sont mesurées samedi aux Bergières venaient respective-

ment du Val-de-Ruz et de La Chaux-de-Fonds. Match animé, sans opposition agressive, où seule intervient l'émulation qui fait chercher à marquer des points contre ce cadre dressé à terre et sur lequel la balle fait « tchouk » à chaque frappe. Le pre-

mier match international organisé par la Fédération suisse avait eu lieu à Genève en 1971. Un club de tchoukball va-t-il se fonder à Lausanne? C'est le vœu de ceux qui ont repris le flambeau allumé par le Dr Brandt.

S. M.

Si son inventeur était Genevois (le docteur Brandt fut, notamment, médecin du Servette FC), le tchoukball a puisé ses origines dans le handball, le volley et, surtout, la pelote basque puisque, après chaque tir, la balle passe entre les mains de l'équipe adverse.

Comment joue-t-on au tchoukball? Sur un terrain de basket pour un jeu à 6 contre 6, un terrain de handball à 9 contre 9. Et avec deux cibles — un cadre incliné tendu d'un filet — en lieu et place de buts. Autour de la cible, un demi-cercle de 3 m de rayon (zone interdite).

Pour marquer des points, il s'agit de trouver d'un tir (sans les pieds et sans pénétrer dans la zone interdite) la cible, qui renverra la balle sans

Question de mentalité

que l'adversaire ne la capte au vol. Le point n'est donc marqué que lorsque la balle, après renvoi du « tamis », touchera le sol. L'obstruction étant interdite, le jeu consiste à permettre à l'adversaire de tenter le point, le seul moyen de l'en empêcher consistant à cueillir la balle au vol.

Il convient de doser son effort et de faire preuve d'adresse car, si la cible est manquée, si la balle jaillit hors des limites du terrain ou dans la zone interdite, ou encore rebondit sur l'auteur du tir, le point est marqué par... l'équipe adverse!

Quelques règles à retenir: trois tirs sont permis sur un seul cadre. Au

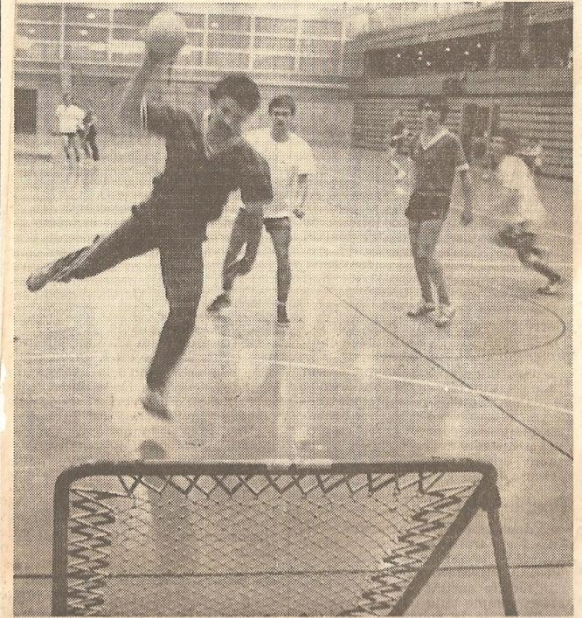
terme d'un troisième rebond, l'équipe réceptionnant la balle est obligée de porter le jeu sur l'autre cadre — on peut donc marquer dans les deux « buts » — en trois passes au maximum (sans que la balle ne touche le sol). L'interception est interdite, ainsi que le dribble. Un joueur ne peut garder la balle plus de trois secondes en main et ne peut effectuer plus de trois pas.

Le plus important reste qu'il est formellement interdit de gêner ou de s'interposer sur une passe ou à un essai de réception. Cela suppose, bien évidemment, un parfait fair-play de la part des joueurs.

Mais interdire ou sanctionner la faute et l'obstruction est une chose. Respecter l'esprit du jeu en est une autre. A ce titre, le tchoukball, pas plus que le basket, le handball ou le football n'est à même de garantir la totale absence de violence. Simple problème de mentalité: le joueur, de tchoukball ou non, qui veut « taper », trouvera toujours le moyen de contourner les règlements. Malheureusement...

Seul aspect vraiment positif, celui éducatif du tchoukball, tout à fait à la portée de jeunes décidés à s'amuser. Mais on peut douter que ce bel esprit passe le cap de la première compétition...

Paul Kartsonis



Une cible en lieu et place de but.

J.-Cl. Curchod

UN NOUVEAU SPORT NON AGRESSIF

LE TCHOUKBALL

Premier Prix Mondial d'Éducation Physique
(Prix Thulin de la FIEP 1970)

SPORT POUR TOUS

SUR TOUS TERRAINS

AU CAMPING pendant les vacances

A LA PISCINE entre deux baignades

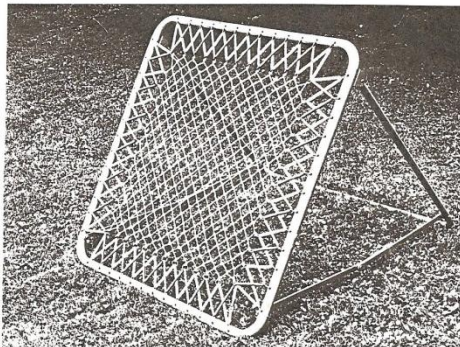
A L'ÉCOLE en éducation physique

A LA PLAGE sur le sable fin

AU JARDIN pour la joie des enfants

AU STADE pour l'entraînement

Pour tous renseignements
s'adresser à :



TCHOUKBALL DIFFUSION

Distributeur-dépositaire

Charles Tschachtli
Rue du Coteau 2.
2502 BIENNE

Tél. 032 / 42 07 49

CADRE OFFICIEL DE LA FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE TCHOUKBALL. (modèle déposé)

Construit selon les normes standard de l'inventeur. (Dr. H. BRANDT)

Homologué pour sa durabilité et ses qualités de rebond par la F.I.T.B.

Son filet tendu au maximum permet une utilisation intensive et un rebond rendant ce jeu très attractif.

Il peut être installé ou replié en quelques secondes ce qui facilite son transport ou son rangement.

Sa surface d'un mètre carré permet son transport dans le coffre ou sur le porte-hagage d'une voiture.

Son poids d'environ 10kg lui donne une bonne stabilité.

Chaque cadre est garanti 12 mois contre toute défectuosité de matériel et de montage uniquement pour une utilisation correcte dans le but qu'il a été construit.

Adresses pour tchoukball.

Monsieur

Beat zurfluh

Instituteur

Bierhübeli 3257 Vorimholz

Tel: 032 / 84 76 89

Responsable formation maîtres de sports, (langue allemande)
Préparation d'un thème, examens finaux en septembre 1985.

Monsieur

Roland Montavon

Professeur

Ouchettes 20

2732 Reconvilier

tel: 032 / 91 36 84

Organisation de cours de perfectionnements
aux maîtres de sports. (langue française)

Monsieur

Donato Cermusoni

Président Handball club de Bienne (ligue A)

(bureau) tel: 032 / 53 39 54

A contacter pour présentation du tchoukball à la mi-temps
d'un match de handball (ligue A) De 400 à 500 spectateurs.
Présentation environ 12 minutes du tchoukball de bon niveau.
Echauffement possible dans une autre salle.

Cadres vendus de 1978 à 1984

Magasins de sport				
30.12.78	1	cadre	Tosalli Sports	Avenue de la Gare 9a 2013 Colombier
01.02.79	1	"	Delley Sports	Promenade-Noire 10 2000 Neuchâtel
04.07.80	1	"	"	Coq d'Inde 8 2000 Neuchâtel
07.05.83	2	"	Müller Sports	Pbg de l'Hôpital 1 2000 Neuchâtel
15.12.79	2	"	Hofstetter Sports	Corraterie 12-14 1204 Genève
07.07.80	1	"	"	" 1204 Genève
Ecoles et Sociétés				
20.10.78	1	"	Ecole Primaire	Rue de la Serre 14 2300 La Chaux-de-Fonds
29.02.80	2	"	"	" 2300 La Chaux-de-Fonds
18.12.81	3	"	"	" 2300 La Chaux-de-Fonds
06.11.78	1	"	Ecole Secondaire	Rue Numa-Droz 26 2300 La Chaux-de-Fonds
23.10.79	2	"	Technicum	Rue du Progrès 38-40 2300 La Chaux-de-Fonds
23.10.79	1	"	Ecole de Commerce	Rue du 1er août 33 2300 La Chaux-de-Fonds
28.09.83	2	"	Tchoukball Club	" 2300 La Chaux-de-Fonds
22.12.82	6	"	Ecole Secondaire du Mail, Mr. Marcel Muster	Belleveaux 52 2000 Neuchâtel
05.04.83	2	"	Centre de Formation Professionnelle	Mr. Pierre Staub Maladière 84 2000 Neuchâtel 7
05.09.83	2	"	Collège de la Promenade Nord, Mr. P. G. Humann	2000 Neuchâtel
25.11.83	2	"	Ecole Secondaire Préprofessionnelle	Mr. Montandon Av. 1er mars 2 2000 Neuchâtel
01.02.79	1	"	Sociétés Locales	Route de Neuchâtel 18 2022 Bevaix
17.12.79	1	"	Administration des Ecoles,	Rue du Collège 1 2022 Bevaix
20.09.79	2	"	Centre Scolaire "Les Cerisiers"	2024 St. Aubin
06.12.79	2	"	Collège de Vauvillers	2017 Boudry
21.01.80	1	"	Administration des Ecoles,	Rue du Lac 9 2012 Auvernier
21.04.80	4	"	Ecole Secondaire	Av. Hôtel-de-Ville 5 2400 Le Locle
17.12.80	1	"	Mr. Raymond Schmocker	2063 Fenin
19.12.80	1	"	Société Fédérale de Gymnastique	2416 Les Brenets
19.12.80	2	"	Société Fédérale de Gymnastique	2316 Les Ponts-de-Martel
10.02.82	1	"	Centre Scolaire de Vigner, Mr. François Bôle	2072 St. Blaise
20.02.82	1	"	Société Fédérale de Gymnastique	2046 Fontaines
27.03.82	2	"	Société Féminine de Gymnastique	2405 La Chaux-du-Milieu
30.12.78	1	"	Centre des Loisirs	Av. Bergières 44 1004 Lausanne
07.01.80	1	"	St. Imier Sport, Section Junior	C.P.110 2610 St. Imier
03.05.82	1	"	Ecole Secondaire, Mr. Roland Stehlin	2824 Vicques

Allemagne

Magasins de sport				
02.02.79	2	cadres	INTERSPORT BRINCKMANN	Kiesekampweg 4 4400 Münster - Coerde
05.06.79	2	"	"	" 4400 Münster - Coerde
05.11.81	2	"	"	" 4400 Münster - Coerde
09.11.82	2	"	"	" 4400 Münster - Coerde
06.06.80	1	"	SPORT SEPP	Arminstrasse 1 4650 Gelsenkirchen
16.06.81	2	"	FRATUFA Turngerätefabrik GmbH & Co.	Beindersheimerstrasse 104 6710 Frankenthal/Pfalz

Ecoles

01.08.78	2	cadres	Haupt - und Realschule des Kreises	Bergstrasse 6943 Birkenau / O.D.W. Am Langenberg
12.09.78	2	"	Mittelpunktschule Battenberg/Eder	Neue Schule - Mr. Ralf-Dieter Bloch 3559 Battenberg
16.10.78	2	"	Kooperative Gesamtschule	Zechenstrasse 112 3422 Bad Lauterberg Im Harz
16.10.80	2	"	Institut für Leibesübungen des Universität	Stuttgart - Mr. J. Abele Kleperstrasse 17 7000 Stuttgart 1
05.12.80	1	"	Berufsbildungswerk Waiblingen	Steinbeisstrasse 16 7050 Waiblingen
28.09.82	1	"	Staatl. Eifel Gymnasium Neuerburg	Aufbaugymnasium u. Gymnasium ab Klasse 7 5528 Neuerburg

Autriche

21.07.80	1	cadre	Universitäts Sportinstitut	Universitätsplatz 3 8010 Graz
25.08.80	1	"	"	" 8010 Graz
17.10.83	4	"	"	" 8010 Graz

Bienne, le 23 février 1984

Belgique

06.12.79	2	cadres	Université Catholique de Louvain	Institut d'Education physique
			Mr. le Professeur P. Swalus	Place Pierre de Coubertin 1
				1348 Louvain - La - Neuve

Ecoles et Sociétés

12.03.79	2	cadres	Mr. Walter Balmer, Professeur de Sport	Gymnasium 3800 Interlaken
09.11.79	2	"	Ecole Zollikon, Mr. Hansruedi Widler	Turnlehrer Tägerstrasse 6 8127 Forch
19.02.80	2	"	Ecole Zollikon, Mr. Hansruedi Widler	Turnhalle Buechholz 8702 Zollikon
24.10.80	2	"	Bezirksschule Burghalde, Mr. Walter Lerch	5400 Baden
27.11.80	2	"	Oberseminar Zürich, Abt. Oerlikon	Postfach 523 8050 Zürich
07.12.81	2	"	Gewerbliche Berufsschule Kantonale	Mr. Guido Dalle Vedove Waisenhausstrasse 6 9100 Hérissau
08.01.82	2	"	Fabrique fédérale de munitions	Centre d'apprentissage Allmendstrasse 74 3602 Thounne
02.03.82	1	"	Ecole de Seengen, Mme Hermine Frey	Im Fahr 261 5105 Auenstein
17.10.83	4	"	Lehrerseminar St. Michael, Mr. Buri	Zugerbergstrasse 3 6300 Zoug
24.11.83	2	"	Einwohnergemeinde Ittigen, Mme Ch. Leitner	Rain 7 3063 Ittigen
14.12.83	2	"	Schulgemeinde Stans, Mr. G. Gnos	Pestalozzischulhaus 6370 Stans

Bienne, le 23 février 1984

France

Magasin de Sport				
De juillet 1978 à novembre 1983				
85 cadres				
SPORT EVASION				
27, rue de Paris				
91400 O R S A Y				

Magasins de sport

09.05.79	1	cadre	Vaucher AG. Sportgeschäft	Theaterplatz 3 3011 Berne
05.06.80	1	"	"	" 3011 Berne
01.11.80	1	"	"	" 3011 Berne
07.12.81	2	"	Mr. Mato Meyer, Tennis Service,	Hirschweg 1 5630 Buttwil
18.02.82	2	"	Allround Sport	Seestrasse 16 3700 Spiez
22.09.82	2	"	Dynamix Sport	Blickensdorferstrasse 1 6312 Steinhausen
05.01.84	2	"	"	" 6312 Steinhausen
11.06.79	2	"	Alder & Eisenhut AG. Turngerätefabrik	9642 Ebnat-Kappel
26.10.79	2	"	"	" " "
07.12.79	6	"	"	" " "
28.07.80	6	"	"	" " "
25.08.80	6	"	"	" " "
30.03.81	6	"	"	" " "
21.04.81	8	"	"	" " "
11.05.81	10	"	"	" " "
25.06.81	10	"	"	" " "
01.03.82	8	"	"	" " "
16.06.82	10	"	"	" " "
23.08.82	10	"	"	" " "
04.10.82	10	"	"	" " "
31.01.83	10	"	"	" " "
26.04.83	10	"	"	" " "
21.06.83	10	"	"	" " "
14.10.83	10	"	"	" " "
16.12.83	10	"	"	" " "

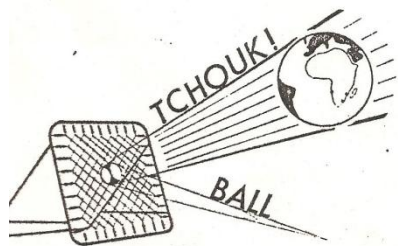
**1984 avril Marc Veuve crée :
un club de tchoukball à Lausanne.**

Tchoukball

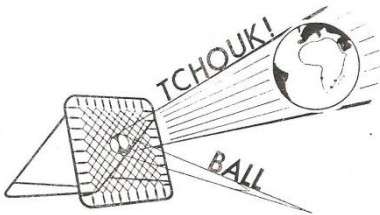
Le Lausanne Tchouk-Ball Club accueille une fois par semaine les étudiants ou les membres du personnel de l'UNI/EPFL qui seraient tentés par ce nouveau sport.

Se renseigner auprès de Marc Veuve, laboratoire de mécanique des fluides, EPFL, tél. 47 35 37.

L'entraînement débute le 17 octobre, mercredi de 20.00 h. à 22.00 h. au collège de Béthusy.



**Fédération suisse
de Tchoukball
(F.S.T.B.)**



**Fédération suisse
de Tchoukball
(F.S.T.B.)**

Prix Thulin de la FIEP 1970 décerné au Dr H. Brandt

A chaque club affilié
à la FSTB

Saint-Sulpice, le 16 avril 1984

Chers amis,

L'idée d'une rencontre consacrée aux problèmes d'arbitrage dans le tchoukball tourne depuis quelque temps dans ma tête et il me semble qu'une telle réunion devrait pouvoir se faire avant le tournoi du 27 mai prochain à Neuchâtel.

Je propose donc à toutes les personnes qui désirent arbitrer ou qui s'intéressent simplement à l'arbitrage de nous retrouver le samedi 12 mai en fin d'après-midi dans un chalet que je vais louer pour l'occasion. Il ne s'agit pas de faire un cours de formation pour les arbitres mais nous pourrions nous remettre en mémoire les règles du tchoukball et déterminer la manière de trancher certains cas encore un peu flous. Il serait bon que chaque club trouve au moins deux ou trois membres intéressés par cette réunion. Nous aurons également un repas dans la soirée et ceux qui le désirent auront la possibilité de passer la nuit au chalet.

De plus amples détails parviendront aux personnes qui s'inscriront à l'adresse ci-dessous (avant le 5 mai).

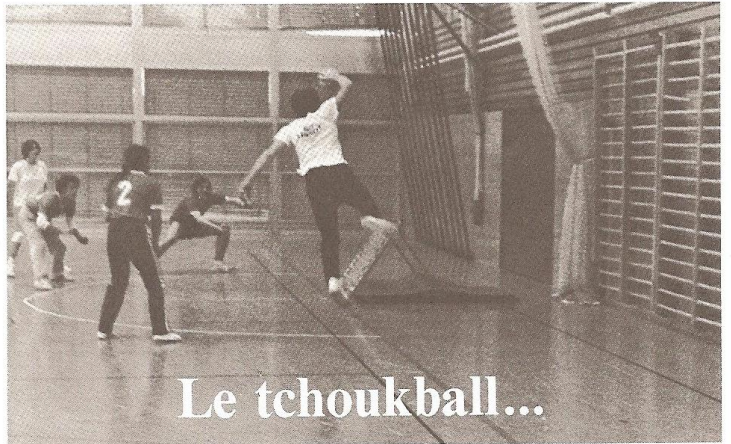
En attendant de vous voir bientôt, je vous envoie mes amitiés.

Marc Veuve

Marc Veuve
Rue du Centre 42, 1025 St-Sulpice
tél (021) 47 35 37 aux heures de bureau.



Flash arts, sports, loisirs 23



Le tchoukball...

**... un sport d'équipe
complet et non violent**

Il peut paraître paradoxal de présenter un jeu nouveau alors qu'il existe déjà une multitude de disciplines sportives; pourtant si on ne considère plus le monde de l'éducation physique au travers de notions subjectives liées aux goûts personnels mais qu'on l'analyse objectivement et scientifiquement grâce aux connaissances actuelles de la physiologie, de la psychologie et de la sociologie, on se rendra bien compte qu'il subsiste quelques lacunes à combler.

Une étude détaillée de tous les mécanismes corporels et mentaux de l'homme permet de définir une sorte de cahier des charges que l'on s'est efforcé de satisfaire lors de l'élaboration du tchoukball: les articulations travaillent selon chacun de leurs degrés de liberté, les muscles agissent alternativement en souplesse et en force, les systèmes respiratoires et cardio-vasculaires subissent un effort progressif bien dosé, le système psychomoteur s'exerce par le biais de la concentration et des réflexes coordonnés, enfin l'imagination n'est pas laissée de côté grâce à la tactique.

La manière de satisfaire chacune de ces composantes de la dynamique corporelle permet de définir le rendement éducatif d'une discipline sportive; la valeur idéale étant donnée par une activité physique procurant un épanouissement parfait à ceux qui la pratiquent quels que soient leur sexe, leur âge et leurs capacités. Dans ce contexte, et en dehors de toutes considérations moralisatrices, on constate que la violence (grave ou bénigne) apparaissant dans le déroulement d'un jeu en diminue fortement le rendement éducatif: il existe de nombreux cas où un joueur, pour rattraper une erreur technique ou tactique ou pour compenser ses lacunes, commet une faute contre un adversaire. Cette situation comporte principalement trois désavantages: d'abord le coupable n'est pas

obligé de s'améliorer, cela constitue ensuite un danger pour la victime et finalement cela incite d'autres personnes à préférer les pantoufles, le fauteuil et la télévision aux terrains de sport.

Le tchoukball, par sa conception, possède un très haut potentiel éducatif. Sans entrer dans le détail de ses règles, on peut dire qu'il s'apparente à la pelote basque ou au squash. Les adversaires ne sont séparés par aucun filet; pourtant les contacts agressifs entre eux n'existent pas car ils jouent la balle à tour de rôle, après rebond contre le fronton. Le tchoukball se différencie de ses cousins par un nombre plus élevé de participants sur le terrain (6 ou 9 joueurs par équipe en compétition), par la taille du ballon (handball) et en remplaçant le fronton par un cadre métallique carré de 1 m. de côté au centre duquel se trouve un filet élastique. On marque un point si, sur le renvoi de ce cadre incliné à 60 degrés par rapport à l'horizontale, le ballon touche le sol avant que l'adversaire ne le récupère. Chaque équipe dispose de trois passes avant de tirer; les dribbles, les marchés, les interceptions et les obstructions sont interdits.

Le dernier-né des clubs de tchoukball vient de se constituer à Lausanne; les entraînements, ouverts à tous, ont lieu chaque mercredi soir de 20 à 22 heures au Collège de Béthusy. Nous proposons avant tout de jouer pour le plaisir, sans contraintes et sans devoir s'inscrire à un championnat. Les personnes qui le désirent pourront participer à des rencontres régionales et internationales se déroulant sous le signe de l'amitié et sans enjeu autre que la satisfaction du public et des joueurs.

Je reste à disposition pour fournir documentation et renseignements complémentaires.

Marc VEUVE
LMF - tél. 47 35 37

Sport- erziehung in der Schule

Aspects de la formation Bildungsaspekte Aspetti della formazione

Gilbert Hirschi

Le tchoukball, sport d'aujourd'hui et de demain

Football, jeu mis au point en Angleterre en 1863. Handball, jeu réglé en Angleterre au début de siècle. Volleyball, sport né en Angleterre vers 1925. Tchoukball, sport créé... à Genève et expérimenté principalement... dans le canton de Neuchâtel, il y a douze ans à peine!

Par ses origines, le tchoukball apparaît donc déjà comme un jeu différent. Il est né de l'esprit inventif d'un Jurassien particulièrement dynamique: Hermann Brandt. Sportif lui-même, et médecin pendant plusieurs années attaché au F.C. Servette, celui-ci fut amené à s'interroger sur la philosophie du sport et sur l'agressivité souvent liée à l'engagement dans un jeu d'équipe. Il écrivit à ce propos un ouvrage sur les rapports entre le sport et la biologie, tout en essayant d'imaginer un jeu qui permettrait une application concrète de ses principes.

Ce fut le tchoukball. Ce sport, en plein essor actuellement, se pratique sur un terrain de handball (40 m sur 20). A chaque extrémité est placé un cadre élastique incliné à 45° au sol et entouré d'une zone «interdite» de 3 m de rayon. Le but de

chacune des deux équipes de neuf joueurs est de lancer la balle sur le cadre de façon à ce que celle-ci, en rebondissant, ne puisse être réceptionnée par l'adversaire, comme le veut la règle du jeu. Chaque équipe doit en effet, à tour de rôle, en se limitant à un maximum de trois passes, lancer la balle sur un des deux cadres, l'autre équipe ayant pour tâche de récupérer celle-ci après son rebond.

Aucun temps mort n'est possible: la balle ne doit pas rester plus de trois secondes aux mains d'un joueur, qui n'a droit alors qu'à trois empreintes. Si la balle a frappé trois fois consécutivement le même cadre, il devient nécessaire de viser le second cadre, situé à l'autre extrémité du terrain. Décrit sous cette forme, le tchoukball paraît peu différent du basket ou du handball, d'autant plus que chacun des neuf joueurs doit couvrir une surface donnée. Et pourtant... presque tous les principes habituels du jeu de balle sont inversés: les joueurs ne doivent ni se heurter, ni intercepter un tir ou une passe. Chaque participant peut ainsi agir en toute liberté; ses gestes restent naturels et son élan n'est

jamais brisé. Seules comptent sa concentration, sa rapidité de réception, son endurance. Et l'action ne s'interrompt pas une fois que la balle a touché le but (en l'occurrence le cadre), le jeu étant global et continu, non axé sur la réussite d'un tir.

Avantages du tchoukball

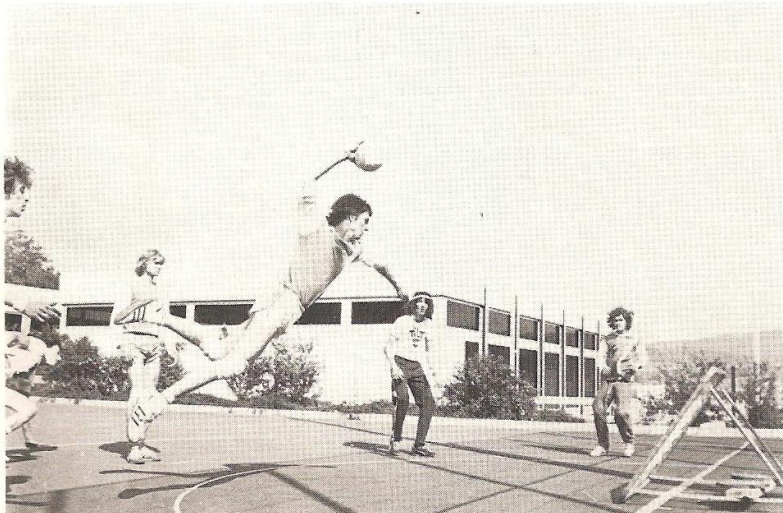
Le tchoukball est donc basé sur une idée fondamentale: réaliser une éducation potentielle en sport pour le plus grand nombre d'individus. C'est pourquoi il a été conçu pour être joué à l'école, en famille, pendant les loisirs et bien sûr en compétition.

Ses avantages sont les suivants:

- C'est un jeu non agressif, permettant des matches sans violence, sans hargne (si un joueur manque une passe ou un tir, il ne pourra s'en prendre qu'à lui et les arbitres n'auront jamais à sanctionner de coups bas), aussi bien entre individus qu'entre nations.
- Les règles obligent les joueurs à respecter leurs adversaires. Le corps à corps, le marquage d'un individu pour l'empêcher de mener une action téméraire souvent d'une véritable agression (dans tous les cas, il a été démontré en psychiatrie que cette forme d'anti-jeu – l'agression – demande relativement peu d'intelligence et compense souvent une infériorité technique ou physique...!).

En revanche la volonté de laisser jouer l'adversaire procure à chaque joueur un sentiment de liberté, lui permet de se mouvoir, de passer la balle, de tirer au cadre sans avoir peur de recevoir un coup ou d'être entravé dans son action. Ainsi le jeu peut gagner en suspense et en complexité, son potentiel éducatif étant augmenté d'autant.

- Le tchoukball permet à chaque joueur de s'exprimer avec son corps et son intelligence, ce qui revient à dire que des joueurs de capacité différente peuvent jouer ensemble sans qu'un joueur faible soit mis sur la touche ou ignoré.
- Les dimensions du terrain peuvent être adaptées aux types de joueurs (enfants, adultes, sportifs entraînés, handicapés) pour obtenir différents effets éducatifs et physiologiques.



- Le tchoukball peut être pratiqué sur toutes sortes de terrains, la balle ne touchant jamais le sol (terre battue, gazon, plage, revêtement en dur ou revêtement souple d'une halle de gymnastique).
- Les règles du jeu sont très simples, donc vite assimilées et comprises par chacun.

Références bibliographiques

Brandt, H.: De l'éducation physique aux sports par la biologie, Ed. Médecine et Hygiène, Genève 1967
 Brandt H.: Etude critique et scientifique des sports d'équipe; le tchoukball, sport de demain, Ed. Roulet, Carouge-Genève 1970
 Andrews J.: Essays on Physical Education, Stanley Thornes, Cheltenham 1979

Autres renseignements



Règles du jeu

- Comme à la pelote basque, la balle change d'équipe chaque fois qu'elle rebondit du filet; après chaque tir, la balle passe entre les mains de l'équipe adverse.
- Les 2 équipes sont mélangées sur le terrain. Elles jouent alternativement, la balle étant récupérée, après rebond du cadre avant qu'elle ne touche le sol, par l'équipe adverse de celle qui a tiré. Le but du jeu est de chercher à faire rebondir la balle dans un secteur inoccupé par l'adversaire, de telle façon qu'elle ne soit pas récupérée.
- Nombre de joueurs
 De 1 contre 1 à 6 contre 6 pour le jeu unipolaire
 De 6 contre 6 à 9 contre 9 pour le jeu bipolaire
 Pour un petit nombre de joueurs (jusqu'à 4 contre 4), il est conseillé le marquage de la zone interdite par une ligne comme l'indique le dessin N° II. Pour un nombre supérieur à 4 contre 4 joueurs, la zone interdite est marquée par un demi-cercle. (La ligne tracée fait encore partie de la zone interdite.) Dessin N° I.
- Il est permis:
 - De saisir, lancer ou repousser la balle avec les mains, les poings, la tête et le tronc.
 - De faire 3 empreintes au sol (pose du pied au sol).
 La réception de la balle avec les 2 pieds au sol compte pour 2 empreintes.
 - De tenir le ballon pendant 3 secondes.
 - De passer le ballon d'une main à l'autre.

- De jouer à genoux ou couché.
 - De rester immobile à une place quelconque du terrain (le joueur est considéré comme immobile lorsque les 2 pieds restent à la même place et lorsque le corps et les bras ne font aucun mouvement, dans quelque direction que ce soit).
- Il y a faute:
 - Lorsqu'un joueur se déplace en dribblant avec la balle au sol ou en l'air. (L'erreur de réception, qui n'est pas un dribble en l'air, est permise.)
 - Lorsque la balle est jouée avec les pieds ou les jambes.
 - Lorsqu'il y a plus de 3 passes. (L'engagement ne compte pas comme passe.)
 - Lorsqu'un joueur ayant la balle en mains prend contact avec le sol hors des limites du terrain ou dans la zone interdite.
 - Lorsqu'un joueur lance intentionnellement le ballon sur l'adversaire.
 - Lorsqu'un joueur laisse tomber la balle à la réception d'une passe.
 - Lorsqu'un joueur prend par erreur une passe de l'équipe adverse.
 - Lorsque la balle est reprise par un joueur de l'équipe qui vient de tirer.
 - On ne doit gêner personne, et d'aucune façon: toute obstruction est interdite («trajectoires libres»), pas de gestes déplacés ou agressifs (pas d'agressivité mais de la combativité). La réception (passe) et le tir doivent pouvoir être exécutés sans aucune interposition (pas d'interception).

Toutes ces fautes sont sanctionnées. La balle change alors de camp, c'est-à-dire qu'un joueur de l'équipe non fautive s'empare du ballon à l'endroit où il y a eu la faute et reprend le jeu. Une passe doit être faite avant de tirer au cadre. En compétition, un joueur est expulsé après 3 fautes intentionnelles.

- Les points
 - Un joueur marque un point pour son équipe si la balle à son retour du cadre de renvoi n'a pas été reprise par l'équipe adverse.
 - Un point est acquis par l'équipe adverse lorsque le joueur:
 - manque le cadre;
 - fait rebondir la balle après tir au cadre hors des limites du terrain;
 - tire au cadre et que la balle rebondit sur lui-même;
 - lance la balle en rebond dans la zone interdite à l'aller ou au retour du lancer.
- Remise en jeu
 Après un point marqué, la remise en jeu se fait par l'équipe ayant perdu ce point, sur la ligne du fond opposée au cadre. La remise en jeu peut se faire d'une main ou des 2 mains, avec un ou 2 pieds au sol.

Jeu bipolaire

A la différence du jeu unipolaire, le jeu bipolaire se joue comme suit:

- Avec 2 cadres
- Avec un maximum de 3 rebonds sur l'un des cadres. L'équipe réceptionnant la balle lors du 3^e rebond doit déplacer le jeu sur l'autre cadre.
- Après le gain d'un point, la remise en jeu doit se faire à côté d'un des cadres, mais le premier lancer doit être exécuté sur le cadre opposé.

Pour le reste, toutes les règles sont les mêmes que celles appliquées au jeu unipolaire.

Déroulement du jeu

Une partie officielle se déroule en 3 tiers temps de 15', séparés par un repos de 5'. Il est aussi possible de disputer une partie en plusieurs sets. L'équipe gagnante est celle qui a 3 sets à son actif. Un set se calcule par nombre de points perdus: le set va jusqu'à un chiffre convenu d'avance (en général 20, 30 ou 35 points). Un set de 20 points dure en moyenne de 9 à 10 minutes). L'avantage de ce système est d'éviter les pertes de temps dues aux sorties de balles, surtout en plein air.

Toutes ces modalités doivent être fixées par convention avant le début du jeu.



**Education Educazione
 physique à l'école fisica
 nella scuola
 Educaziun fisica ella scola**

1984 27 mai Tournoi à Neuchâtel avec la participation du CPLN et des clubs de la Chaux-de-Fonds du Val-de-Ruz et de Lausanne.

TCHOUK BALL CLUB
NEUCHATEL

Neuchâtel, mai 1984

Chers amis tchoukballeurs,

Comme annoncé par notre lettre circulaire de janvier dernier, le Tchoukball Club Neuchâtel organisera le dimanche 27 mai prochain une rencontre inter-cantonale à la grande salle du collège du Mail et réunissant les équipes suivantes :

LA CHAUX-DE-FONDS
CERNIER I & II
C P L N
LAUSANNE
NEUCHATEL

Nous vous donnons ci-dessous l'horaire des matches tout en vous précisant qu'une partie se jouera durant 20 minutes, changement de camp compris.

0900	LA CHAUX-DE-FONDS - CERNIER I
0925	CERNIER II - C P L N
0950	LAUSANNE - NEUCHATEL
1015	LA CHAUX-DE-FONDS - CERNIER II
1040	CERNIER I - C P L N
1105	NEUCHATEL - CERNIER II
1130	LAUSANNE - LA CHAUX-DE-FONDS
1230	CERNIER I - CERNIER II
1255	NEUCHATEL - C P L N
1320	CERNIER I - LAUSANNE
1345	LA CHAUX-DE-FONDS - C P L N
1410	CERNIER I - NEUCHATEL
1435	CERNIER II - LAUSANNE
1500	LA CHAUX-DE-FONDS - NEUCHATEL
1525	C P L N - LAUSANNE

Dans l'attente de vous retrouver nombreux, nous vous adressons, chers amis tchoukballeurs, nos salutations sportives.

pr le comité

de Neuchâtel





1984 janvier Création de fanion FSTB par Alexandre. Lüthi.



1984 31 mars Lettre d'invitation pour participer à l'assemblée de la FITB à Taipei, et à des rencontres internationales.

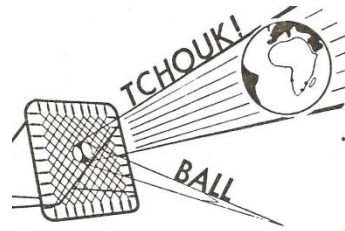
國立臺灣師範大學
NATIONAL TAIWAN NORMAL UNIVERSITY

EAST HO-PING ROAD, SEC. I
TAIPEI, TAIWAN 106
REPUBLIC OF CHINA

To Dear John C. Andrews March 31st, 1984

- In Taiwan, Republic of China, from August 19th till 26th, 1984, there will be a FITB assembly meeting and an international tournament for Tchoukball Game.
- At the moment, the Republic of China decide to choose two teams each, for male & female, from the National Tournament for Tchoukball Game in April 19th, 1984. The R.O.C.T.B.A., as the host of the Gathering, already received registered form of Japan to send one team each for male and female tchoukball players.
- In the preparatory meeting held in March 31st, 1984, which was called by R.O.C.T.B.A. with delegates from the Ministries of Education, Foreign Affairs, National P.E. Federation, and the Kuomintang Party, the Republic of China decided to offer the following individuals or his or her delegate each a round-trip ticket for Air Traveling from his or her home to Taipei, with accomodation, transport, tourist visits and social events, all paid by us, during 19th till 26th, August 1984. They are:
 - Madam Hermann Brandt
 - Mr. Michael Favre, president of Swiss Tchoukball Association
 - Mr. John C. Andrews, President of B.T.B.A.
 - Mr. Ted Ravenhill, General Secretary of B.T.B.A.
- In the case, we will have more than five countries send their teams to the tournament, two international referees each from England, Swiss, and France will be invited with all-paid-by-preparatory Committee-base.

Signé: Ray Ming Fong
Vice-president, R.O.C.T.B.A.
International Committee, Chairman,



Charles Tschachtli
Trésorier F.I.T.B.
Rue du Coteau 2
2502 BIENNE
(Suisse)

Fédération Internationale
de
Tchouk-Ball (F.I.T.B.)

Monsieur Ray-ming Fong
No. 27-5F, Lane 118-4
Sec. 2, HOPING E.RD:

TAIPEI TAIWAN R.O.CHINA

Bienne, le 3 mars 1983.

Cher Monsieur,

Les cotisations de la R.O.C.T.B. pour 1981 et 1982 soit Frs. S. 120.— que vous avez remis à Monsieur Michel Favre lors de votre passage à Genève ont été versées sur le compte de la Fédération Internationale de Tchoukball ci-dessous.

Avec nos remerciements, nous vous adressons, Cher Monsieur, nos salutations les meilleures.

Le Trésorier

C. Tschachtli

C. Tschachtli

Livret d'épargne

N° 072-513475

en faveur Fédération internationale de Tchoukball

Adresse P-Adr. Monsieur Charles Tschachtli

Rue du Coteau 2, 2502 Bienne

Date 2501 Bienne, le 26.2.1981/adt

Ce livret d'épargne doit être présenté à l'Union de Banques Suisses au moins une fois par an pour le contrôle avec les livres et l'inscription des intérêts. Versements et prélèvements auprès de toutes les succursales de notre banque.



Union de Banques Suisses
2501 Bienne, 14, Pont du Moulin
Compte de chèques n° 25-6

OUTLINE PROGRAMME: FITB ASSEMBLY & TOURNAMENT 1984, TAIPEI R.O.C.

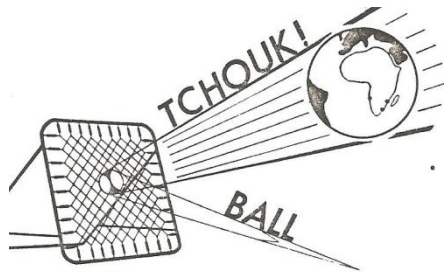
日期 錄 AUGUST 19-26, IN TAOYUAN CITY

AUGUST 19, 1984 (SUNDAY)	19:00	ARRIVAL OF PARTICIPANTS (TAOYUAN AIR PORT) WELCOME DINNER PARTY
AUGUST 20 (MONDAY)	8:00 10:00 13:30 19:00	OPENING CEREMONY (DECORATION CEREMONY) VISIT TO CHANG KAY-SHEK MEMORIAL HALL FITB GENERAL ASSEMBLY FREE TIME
AUGUST 21 (TUESDAY)	8:00	TOURNAMENTS
AUGUST 22 (Wednesday)	8:00 17:30 19:00	TOURNAMENTS TCHOUK BALL FRIENDSHIP NIGHT
AUGUST 23 (THURSDAY)	8:00 13:00 19:00	TO TAICHUNG (SIGHT SEEING) TOURNAMENTS WITH LOCAL TEAMS FREE TIMES
AUGUST 24 (FRIDAY)	8:00	TO HUALIEN TAROKO GORGE
AUGUST 25 (SATURDAY)	8:00 19:00	TO TAIPEI CITY FAREWELL DINNER PARTY
AUGUST 26, 1984 (SUNDAY)		DEPARTURE

地址：台北市和平路東路

71. 12. 1,500本

國立臺灣師範大學
NATIONAL TAIWAN NORMAL UNIVERSITY
國立臺灣師範大學
用學大範師灣臺
機



**Fédération Internationale
de
Tchouk-Ball (F.I.T.B.)**

Monsieur Cheng-fong Liu
Président de la Fédération nationale
de Taiwan de Tchouk-ball
No. 3, Cheng-Fong Street
Tao Yuen City
TAO YUEN TAIWAN R.O.C.

Michel Favre
Le Chapelet
2208 LES HAUTS-GENEVEYS

Copie

Les Hauts-Geneveys, le

Cher Monsieur,

Nous vous remercions très chaleureusement de l'invitation de dernière minute que vous avez bien voulu nous faire parvenir pour l'équipe nationale suisse de Tchouk-Ball. Cela ne va pas sans problèmes, mais nous avons en l'assurance par M. Michel Lu que c'est une invitation sans obligation. Je tiens à préciser ce fait, car pour nous les problèmes financiers sont énormes; le TB se développe, mais n'a pas encore l'ampleur connue dans votre pays.

J'espère que tout se passera dans un état d'esprit lucide et conscient des responsabilités que de telles rencontres impliquent. Je tiens encore à vous féliciter de cette organisation et j'ose espérer qu'elle vous rapportera toutes les satisfactions possibles. Un seul regret : c'est que M. Hermann Brandt ne soit pas parmi nous.

Veuillez trouver ci-joint la liste des participants, leurs photos et leurs références.

Veuillez recevoir, cher Monsieur, mes bonnes salutations.

Michel Favre



Madame Rose-Marie Favre (Mère de Michel Favre) et Marthe Tschachtli préparent nos maillots pour ce grand évènement,

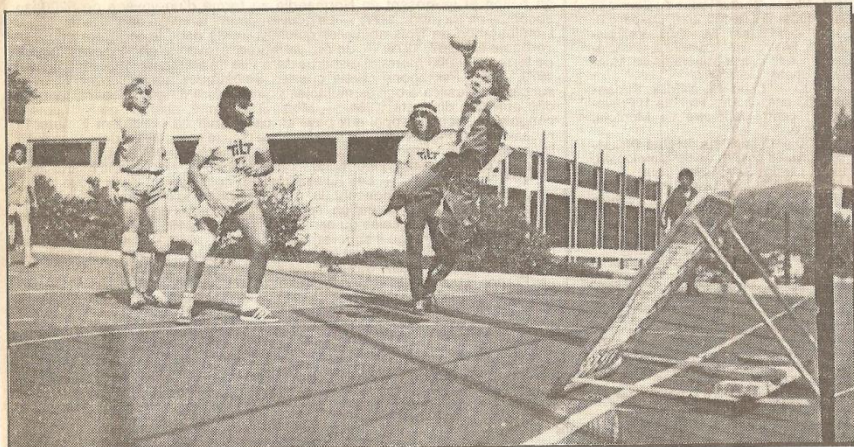
Liste des joueurs participant au tournoi international de Tchoukball

Noms et prénoms.	Date naiss.	Profession	Taille	Poids	No maillot
Breguet Jacques	15.10.61	Etudiant biologie	182 cm	78	12
Erard Patrick	12.11.59	Prof. éd. physique	178	68	6
Friedli Daniel	14. 6.61	Etudiant physique	184	84	15
Luthi Alexandre	11.12.63	Etudiant arts graph.	170	64	1
Liengme Christian	1.12.53	Empl. commerce	168	70	9
Perret Ralph	15. 8.63	Etudiant	171	65	11
Perriard Philippe	7. 9.55	Dessin.géom.	167	70	14
Robert Daniel	28. 4.61	Etudiant biologie	184	67	13
Salvi Marco	29. 1.62	Etudiant médecine	170	62	8
Schorrer Vincent	11. 9.63	Etudiant physique	173	66	7
Vermot Jean Bernard	9. 2.58	Enseignant	172	68	3
Veuve Marc	25. 5.58	Ingénieur	168	64	10

Tschachtli Charles 30. 4.25
Responsable de la Délégation, trésorier de la FITB, vice-président de la FSTB.

Michel Favre 21.11.43
Président FSTB et entraîneur (Membre fondateur FITB)

Le tchoukball de la paix



□ TCHOUKBALL QUE J'AIME
Un sport non violent.

Une délégation suisse est en partance pour l'île asiatique où ce nouveau sport fera bientôt l'objet d'une réunion internationale

■ Les assises de la Fédération internationale de tchoukball vont se tenir prochainement à Taiwan. Cette réunion au sommet, à laquelle participeront des délégués d'Europe et d'Asie, se doublera d'un tournoi international. Le tchoukball a été mis au point par feu le docteur genevois Hermann Brandt il y a une quinzaine d'années. Il reprend certains éléments du handball et de la pelote basque et surtout privilégie les vertus éducatives, en supprimant toute obstruction et corps à corps.

En principe, le tchoukball se joue avec deux équipes de neuf joueurs. A chaque extrémité du terrain est disposé un cadre de 1 m2 muni d'un filet élastique, incliné à 60 degrés par rapport à l'horizontale. L'équipe, qui dispose de trois passes au maximum avant de tirer, marque un point si le ballon touche le sol avant que l'autre équipe ne le récupère. Le jeu, suivant l'imagination et la préparation des joueurs, permet de multiples et audacieuses combinaisons.

Neuchâtel en avance

Bien qu'inventé par un Suisse, où il n'y a que 4 clubs, dont 3 dans le canton de Neuchâtel, ce sport se développe de manière plus spectaculaire dans d'autres pays. En Angleterre, où il y a plus de 10 000 licenciés, il a été reconnu comme « sport pour tous ». A Taiwan, il

se pratique dans toutes les écoles et l'île totalise plus de 400 clubs.

L'essor particulier de ce sport à Neuchâtel résulte essentiellement de la ténacité de Michel Favre, professeur au Technicum neuchâtelois et entraîneur du Club du Val-de-Ruz. « En Suisse, le tchoukball s'introduit très progressivement. C'est une question de mentalité. Toutefois, de plus en plus d'enseignants, de groupes nous demandent des informations et démonstrations. »

Charles Tschachtli, 60 ans, fervent adepte du tchoukball s'occupe de la diffusion des cadres à jouer : « Ces dernières années, nous en avons écoulé 250 en Suisse, dont une moitié pour la Suisse allemande. De nombreuses commandes émanent des écoles. C'est un signe encourageant. Personnellement, ce qui m'a attiré vers ce sport, c'est son caractère non violent. Le jeu permet à tout le monde, femmes, hommes, jeunes et moins jeunes de s'intégrer dans une équipe et de doser ses efforts selon ses capacités. »

A Taiwan, la délégation suisse étudiera le développement du tchoukball et, lors des discussions, elle entend insister sur les potentialités de ce sport pour développer l'amitié et la compréhension entre différentes régions du globe, sans cet esprit forcené de compétition et de nationalisme.

P. - A. Bovet - dr

Vendredi 17 août 1984

L'IMPARTIAL

SPORTS

Flatteuse invitation

La sélection helvétique de tchoukball partira vendredi 17 août pour la Chine nationaliste. Elle disputera un grand tournoi international qui réunira à Taipei plusieurs équipes asiatiques (dont Taiwan et le Japon) ainsi que les formations françaises et britanniques.

Les joueurs des clubs de La Chaux-de-Fonds (6), de Neuchâtel (1), du Val-de-Ruz (3) et de Lausanne (2) constituent, on le remarquera, une équipe exclusivement romande. Cette situation pourrait rapidement changer puisque de nombreuses personnes s'intéressent de plus en plus au tchoukball en Suisse allemande où l'apparition de jeunes talents va bientôt rendre la tâche des sélectionneurs plus ardue.

Imaginé par un médecin genevois, le Dr Hermann Brandt, le tchoukball est un jeu qui se développe de façon très spectaculaire en Asie. Uniquement à Taiwan, on dénombre plusieurs centaines d'équipes. Les joueurs européens devront donc faire face à une impressionnante concurrence. Les rencontres se disputeront toutefois sous le signe du respect mutuel car le tchoukball reste par définition un sport non violent quel que soit l'enjeu de la partie. (sp)

No 230 - VENDREDI 17 AOÛT 1984

Le Matin

le quotidien romand

Vous avez dit tchouk !

Le tchoukball demeure un sport relativement peu connu. Et ceux qui, sans le pratiquer, en savent quelque chose, véhiculent souvent des idées préconçues : « Pensez, un jeu d'équipe qui n'autorise pas les obstructions, laissons ça pour les fillettes ! » Auteurs d'un tel discours, enfillez vos culottes, chaussez vos baskets et jouez au tchoukball avec quelques joueurs expérimentés !

Expérience faite, il s'avère que ce jeu requiert du souffle, de l'habileté, de l'imagination et de la concentration. Fillette, que le ballon rebondit rapidement, et souvent même de façon inattendue !

Evidemment, ce sport, en tout cas en Suisse, ne connaît pas le succès que remportent d'autres nouveaux sports, planche à voile en tête. N'empêche qu'il grignote sans cesse, lentement mais peut-être plus sûrement, du terrain.

Surtout, ce sport s'accompagne d'une philosophie contenue dans une chartre, à laquelle les adeptes tiennent beaucoup. Dans l'esprit de feu l'inventeur du jeu, qui a reçu en 1970 le Prix de la Fédération internationale d'éducation physique, il s'agit par cette activité physique « non pas de faire des champions, mais de contribuer à l'édification d'une société humaine valable ». La citation peut paraître pompeuse. Mais à un moment où le sport spectacle met avant tout en évidence les vedettes, les classements, les médailles, sans oublier le nationalisme, cette autre voix mériterait d'être davantage entendue ; à un moment aussi où tellement de gens font du « sport » devant le petit écran ou en commentant la soi-disant contre-performance du Servette en sirotant deux décis de beaujolais...

Pierre-Alain Bovet

SIGNÉ Jules

Bon voyage



La sélection helvétique de tchoukball est partie vendredi pour Taiwan. Elle disputera un grand tournoi international qui réunira à Taipei plusieurs équipes asiatiques (dont Taiwan et le Japon) ainsi que les formations française et britannique.

Les joueurs des clubs de La Chaux-de-Fonds (6), de Neuchâtel (1), du Val-de-Ruz (3) et de Lausanne (2) constituent, on le remarquera, une équipe exclusivement romande. Cette situation pourrait rapidement changer puisque de nombreuses personnes s'intéressent de plus en plus au tchoukball en Suisse allemande.

Imaginé par un médecin genevois, le Dr Hermann Brandt, le tchoukball est un jeu qui se développe de façon très spectaculaire en Asie. Uniquement à Taiwan, on dénombre plusieurs centaines d'équipes. (Photo Presservice)

Strasbourg le 22 août 1984.

Tchouk-ball

Le CS Mundolsheim à Taïwan

L'assemblée générale de la Fédération internationale de tchouk-ball se tient pour la première fois en Asie, à Taïwan jusqu'au 26 août. Elle regroupe les fédérations de France, de Grande-Bretagne, de Suisse, de Taïwan, du Japon, des Philippines, de Corée du Sud et de Hong-Kong. Le thème essentiel de cette assemblée générale est le développement du tchouk-ball et son implantation dans le monde.

La Fédération française fut la première structure officielle au monde. Elle a été créée en 1981 par Théo Wery. C'est d'ailleurs à Strasbourg que se trouve le siège de la Fédération française.

Si le tchouk-ball n'a pas obtenu, en France, à ce jour, le succès escompté, les équipes françaises, essentiellement alsaciennes, se sont toujours bien comportées dans les compétitions internationales. Et c'est pour mesurer le niveau et la valeur des équipes des différents pays qu'un tournoi mondial a été organisé par la Fédération de Taïwan. Il opposera les équipes anglaises, suisses, françaises, japonaises, coréennes et taiwanaises.

C'est la meilleure équipe française depuis des an-

nées, le Club sportif de Mundolsheim, où a été créée la FFTB en 1971, qui représentera le tchouk-ball français face à des adversaires de haut niveau. La délégation française, forte de 25 personnes, est emmenée par le président de la FITB Théo Wery et le président de la FFTB Yves Scheidecker.

Cette délégation sera reçue officiellement par le gouvernement et la Fédération de Taïwan qui attachent une grande importance aux résultats de l'assemblée générale. On peut aussi dire qu'il s'agit d'un déplacement de purs amateurs, chaque participant payant tout ou partie de son voyage.

Mais au fait, qu'est-ce que le tchouk-ball ? C'est un sport non violent où les contacts sont interdits, mais qui exige de grandes qualités athlétiques à haut niveau. C'est un sport type de loisirs et un sport de compétition. Il se joue avec un matériel très simple : deux cadres métalliques d'un mètre de côté ayant en son centre un filet de nylon avec des attaches en élastique destiné au renvoi d'un ballon de cuir de 54 cm de circonférence.

En compétition, deux équipes de neuf joueurs.

Impartial du
mardi 21 août 1984

région



Q

quidam

M. Michel Favre, professeur, né en 1943 et habitant Les Hauts-Geneveys, est un des promoteurs du tchoukball, un nouveau sport qui rencontre un remarquable succès. Après avoir fait la connaissance du docteur genevois Hermann Brandt, auteur de deux ouvrages sur l'éducation physique, il entreprit des recherches fondamentales sur ce sujet. Il réalisa l'enjeu du sport découvert, le tchoukball. Un sport qui met en jeu des facteurs physiques, psychiques et pédagogiques.

M. M. Favre fut un promoteur de la Fédération nationale de tchoukball, fondée en 1974 dont il est le président, et secrétaire de la Fédération internationale.

Il continue d'entraîner le tchoukball au Val-de-Ruz, en tout une cinquantaine de membres qui sillonnent le canton et la Suisse pour des exposés et des démonstrations. D'ailleurs, ce sport connaît un essor remarquable, spécialement en Angleterre et à Taïwan et Michel Favre y contribue largement.

«Nous essayons, dit-il, de promouvoir la philosophie attachée au tchoukball, qui mise sur un comportement respectueux de l'adversaire. Nous visons à ce que l'homme retrouve un meilleur équilibre et développe une plus grande tolérance».

(m. - photo Schneider)

DIVERS

Dynamique mais non agressif

Le tchoukball en catimini!

Tchoukball, le mot sonne bien. Percutant lorsqu'on le pratique ce sport, qui nous arrive sur la pointe des pieds, un peu en catimini, n'en est pas moins fair play. Toute agressivité est bannie. Et, paradoxe, ce jeu de balle que l'on doit à un Genevois, feu le docteur Hermann Brandt, connaît un essor plus important extra muros. Notre pays compte quatre clubs à ce jour, dont trois dans le canton de Neuchâtel. Le quatrième étant lausannois. Nul n'est prophète en son pays, dit-on! Pourtant, ces jours, une délégation helvétique participe à un tournoi international à Taiwan.



La délégation suisse actuellement à Taiwan avec, debout à l'extrême droite, le Biennois Charles Tschachtli, coach de l'équipe.

Lentement mais sûrement, très helvétiquement donc, le tchoukball se fait connaître. Solidement en selle dans le canton de Neuchâtel, ce jeu, qui requiert puissance, habileté, concentration et imagination, voit, en principe, deux équipes de neuf joueurs s'affronter. Inspiré de la pelote basque, reprenant quelques éléments du handball, il privilégie néanmoins les vertus éducatives. Le corps à corps n'existe pas. On joue vite, mais aucun participant n'a le droit de se mettre dans la trajectoire de la balle. La pénalisation guette le récalcitrant.

Un cadre métallique, de 1 m², sur lequel est tendu un filet élastique, style mini-trampoline, incliné à 60 degrés fait office de but. Une excellente condition physique s'avère nécessaire pour pratiquer le tchoukball. Nulles interventions brutales, répétons-le, mais la possibilité de se défouler sainement en faisant travailler sa matière grise. L'équipe dispose de trois passes, maximum, avant de tirer au but. Si le ballon touche le sol avant que l'adversaire ne s'en saisisse, un point est marqué. D'autres fautes, évidemment, permettent de marquer des points.

Invités à Taiwan

A l'occasion des assises de la Fédération internationale de tchoukball, qui se tien-

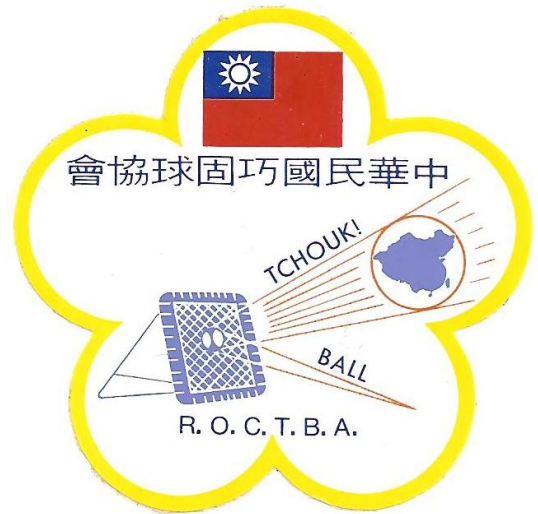
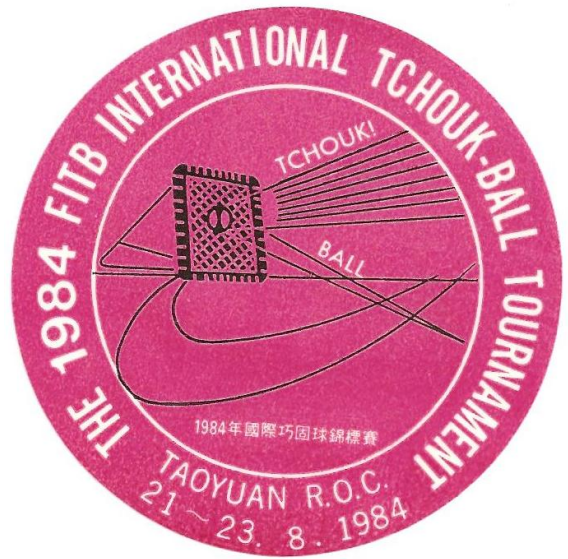
ent à Taiwan, une délégation suisse a été invitée pour participer à un tournoi au plus haut niveau.

L'équipe, composée de six Chaux-de-Fonniers, d'un Neuchâtelois, de trois joueurs du Val-de-Ruz et de deux Lausannois affrontera, entre autres, les Britanniques, pays qui compte plus de 10 000 licenciés. L'île de Taiwan, quant à elle, totalise la bagatelle de 400 clubs. Sport de l'amitié, de la tolérance, le tchoukball est un véritable hymne à la paix.

Biennois dans le coup

Le Biennois Charles Tschachtli, un sexagénaire mordu du tchoukball, se consacre à la diffusion des cadres à jouer. L'optimisme est de mise car, au cours de ces dernières années, plus de 250 cadres ont trouvé preneur en Suisse. Dont une grande partie outre-Sarène. Ainsi, ce jeu imaginé par le docteur H. Brandt semble en passe d'acquiescer ses lettres de noblesse chez nous. D'ici peu, les Neuchâtelois auront certainement affaire à forte partie. Pacifiquement parlant s'entend. Taiwan, une étape importante pour le tchoukball. Au vestiaire donc l'agressivité, mieux vaut miser sur l'amitié et ce tout en mouillant son maillot. Le mieux, pour s'en convaincre, est encore d'essayer.

A.-H. Ru.



Fédération Internationale de Tchouk-Ball (F. I. T. B.)
1, Cheng-Fong Street,
Taoyuan City, Taoyuan,
Taiwan, R.O.C.

National Delegates
FSTB

航空
BY AIR MAIL-PAR AVION

Issued by THAI AIRWAYS INTERNATIONAL LTD., BANGKOK, THAILAND TOL TOURS: 2179/HONFET		PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK PASSENGER COUPON		Origin 2049276 13A004					
Name of passenger FAUREZM HP		Not transferable Tour code 62411D291002		Destination THAI INTERNATIONAL PARIS FR					
NOT GOOD FOR PASSAGE									
X/O	Carrier	Flight No.	Date	Time	Class	Fare Basis/Ticket designator	Not valid before	Not valid after	Free allow
	CGA	913 Y 18AUN	01	01	01	01Y0V9		020CT201	
		424 Y 18AUN	19	19	19	01Y0V9		020CT201	
		427 Y 18AUN	16	16	16	01Y0V9		26AUG020CT201	
		427 Y 18AUN	23	23	23	01Y0V9		26AUG020CT201	
From PARIS Fare category Y									
Equivalent amount 912018KGS PAR TO BKK TO HKG H4550TB BKK TO PAK H4550FFR9100									
Total FFR 9100									
Subject to Conditions of Contract on reverse side of passenger coupon									
CNR AIRLINE CODE 217 4400646261 4		FORM SERIAL NUMBER 4							
CHEQUE									
Original Issue (Airline, Form No., Serial No., Place, Date, Agents numeric code) 2001036									

1984 20/26 août Déplacement à Taiwan, rencontres internationales et Assemblée de la FITB.

Pays présents : Corée (1F), France (1M), Grande-Bretagne (1M)

Hong Kong (1M), Japon (1F+M), Suisse (1M) et Taiwan (1F+2M).

Mr. Liu est nommé président et remplace Mr Théo Werey. Mr. Liu et la ROCTBA assument financièrement une très grande partie de toute cette organisation.



目錄

CONTENU CONTENT

- 1 名譽會長
Président d'Honneur
Honorary President
 - 2 名譽副會長
Vice-Présidents d'Honneur
Honorary Vice-President
 - 6 會長
Président
President
 - 7 副會長
Vice-Présidents
Vice-Presidents
 - 8 大會組織 籌備委員會
Membres du Comité d'Organisation
Members of Organization Committee
 - 9 籌備委員會組織系統表
Tableau du Comité d'Organisation
Organization Committee Table
 - 10 中華民國巧固球協會組織系統表
Tableau d'Organisation de la R.O.C. T.B.A.
ROC/TBA Organization Table
- 1984年國際巧固球總會會員大會
ASSEMBLEE GENERALE DE LA FITB DE 1984
THE GENERAL ASSEMBLY OF THE FITB 1984
- 12 會員大會議程
Ordre du jour de l'Assemblée Générale
General Assembly Program
 - 13 FITB執行委員會名單
Comité Directeur de la FITB (1980)
FITB Directorial Committee
 - 14 各國會議代表名單
Delegates du Congrès
Delegates to the General Assembly (Conference)
 - 18 總會會長開幕詞
 - 16 Président de séance: Allocution d'ouverture du Président FITB
Address of President
 - 20 Section spéciale du Comité d'Organisation
de l'Assemblée Générale en République de Chine

1984年國際巧固球錦標賽

TOURNOI INTERNATIONAL DE TCHOUKBALL DE LA FITB DE
THE 1984 FITB INTERNATIONAL TCHOUKBALL TOURNAMENT

- 22 開、閉幕典禮程序
Déroulement de la Cérémonie d'Ouverture et de Clôture
Procedures of the Opening Ceremony and Closing Ceremony
 - 23 競賽規程
 - 24 Règlement du Tournoi
Rules of Tournament
 - 26 裁判技術委員會
Liste de la Commission Sportive et d'Arbitrage
List of Committee of Referee
 - 27 國際裁判名單
Liste des Arbitres Internationaux
List of International Referees
 - 28 比賽日程表
Programme des Rencontres
Program of Competition
 - 31 球隊名單
Equipes Nationales
- | National Teams | |
|---------------------|-------------------|
| (A) Messieurs | (A) Men |
| Grande-Bretagne | Great-Britain |
| France | France |
| Hong Kong | Hong Kong |
| Japon | Japan |
| Suisse | Switzerland |
| République de Chine | Republic of China |
| (B) Dames | (B) Women |
| Japon | Japan |
| Corée | Korea |
| République de Chine | Republic of China |
- 57 參加人數統計表
Tableau des Joueurs des équipes
Teams Table

中華民國巧固球協會

紀念 國際巧固球創始人 布蘭德博士 榮譽主席 舍漢博士 第一副主席 威雷博士 特別舉辦本次錦標賽

In Memory of:

Dr. Brandt, Hermann, Founder of Tchoukball
Dr. Seurin, Pierre, Honorary President
Dr. Wilée, Bert, First Vice-President

A la mémoire de:

Dr. Brandt, Herman, Fondateur du Tchoukball
Dr. Seurin, Pierre, Président d'Honneur
Dr. Wilée, Berte, Premier Vice-Président



會長 PRESIDENT

歡迎詞

本人深感榮幸，能有機會參與 1984 年國際巧固球總會會員大會暨錦標賽的籌備工作，並歡迎來自世界許多國家的傑出選手，蒞臨本國共赴盛會。本人及中華民國巧固球界人士均以最大之熱忱向各位表示由衷的敬意並提供服務，期望透過此一球賽活動促進國際間的了解建立彼此永恆的友誼。

中華民國巧固球協會理事長 劉正豐先生



國際巧固球總會會員大會將在八月廿日於中華民國台灣省桃園縣展開，比賽自八月廿一日舉行為期三天。這不僅是彼此球技的切磋觀摩，更將在人類運動精神的建立發揚，以及共識信念的溝通上獲得寶貴的經驗。

本人及籌備工作同仁謹以致誠，敬祝大會圓滿成功，蒞會貴賓及選手於大會比賽期間一切順利，並祝旅途愉快。

EXPRESSION DE BIENVENUE DU PRÉSIDENT DE LA FEDERATION DE TCHOUK-BALL DE REPUBLICQUE DE CHINE: LIU Cheng-Fong

Qu'il me soit permis d'accueillir les représentants des clubs et Fédérations de Tchouk-ball et athlètes venus du monde entier, et de leur souhaiter la bienvenue.

La Tchouk-ball est le sport de l'avenir. Il a permis d'intensifier l'amitié et la paix entre les pays, en 1970, il a remporté le Premier prix mondial du Premier concours littéraire international sur la théorie de l'Education Physique (Prix Thulin).

Ces rencontres veulent mettre en évidence la valeur de ce sport, sans tenir compte des différences de provenance, et unifier les liens de l'humanité.

Elles ont également pour but d'honorer la mémoire de trois précurseurs aujourd'hui disparus, mais toujours présents dans nos cœurs,

Hermann Brandt, Pierre Seurin, Bert Wilée

Je remercie enfin le Gouvernement et les instances administratives concernées qui ont permis l'accueil des membres et équipes grâce à leur aide constante.

名譽會長

PRESIDENT D'HONNEUR
HONORARY PRESIDENT



教育部部長李 煥賀詞

一九八四年國際巧固球總會會員大會暨錦標賽於八月廿日至廿三日在我國台灣省桃園縣隆重舉行。本人謹以主辦國之教育部部長身分，向遠道來華參加此一盛會的貴賓和代表們，表示誠摯歡迎之意。

巧固球運動係融合壁網球和手球而創出之運動，是一種促進健康、符合教育原理，且在遵循禮節與和平之條件下，免除相對隊伍間任何侵犯衝突因素，而又能表現與發揮運動員的高度技巧所精心設計之球類運動。相信諸位愛好此項運動的朋友，不但可藉此機會相互觀摩球技進而增進國際間親切的友誼。也希望遠來的外國朋友對我國之經濟文化建設有更深一層之認識，並留下美好的回憶。

最後祝大會順利成功，諸位健康、愉快。

ALLOCUTION DE BIENVENUE DU MINISTRE DE L'EDUCATION: LEE, Huan

L'Assemblée Générale et le Tournoi 1984 de la Fédération Internationale de Tchouk-ball se tiennent du 20 au 23 août 1984 à Taoyuan, en République de Chine. Je me fais un plaisir de représenter le ministère de l'Education et de transmettre à tous les membres de l'Assemblée Générale et aux équipes mes vœux cordiaux de bienvenue.

Le Tchouk-ball est un sport nouveau, un sport de santé, d'éducation, d'harmonie, et de politesse, dans lequel les équipes se témoignent respect mutuel.

Je suis sûr que les sportifs trouveront ici matière à accroître leurs techniques et à étendre leurs unités autour du monde. Qu'ils saisissent aussi l'occasion de visiter notre île, ses réalisations dans les domaines économique et culturel, et qu'ils en gardent le meilleur souvenir.

A tous, succès au cours du tournoi et bonheur en toutes entreprises.

1978 J.Andrews et Mr Fong développent le Tchoukball à Taiwan

副會長 VICE-PRESIDENTS



古胡玉美女士 Madame Kou-Fou Yu-Mei

(兼籌備主任)

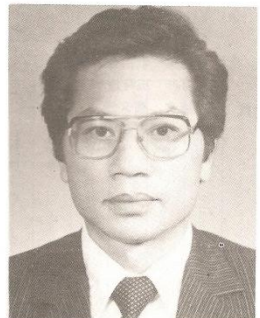
Présidente de l'Organisation



中華民國巧固球協會副理事長 方瑞民教授
Vice-President ROC TBA Fong, Ray-Ming



中華民國巧固球協會副理事長 陳慶祥先生
Vice-President ROCTBA Chen Ching-Hsiang



台灣省巧固球協會會長 吳金龍先生
Président Taiwan TBA Wou Chin-Long

會員大會議程

ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLEE GENERALE
GENERAL ASSEMBLY PROGRAM

ASSEMBLÉE GENERALE DE LA FITB de 1984 à TAIPEI

1. Ouverture de l'A.G. par le Président 主席主持大會開幕
2. Décompte des voix 清點出席選票人數
3. Adoption du compte-rendu de l'A.G. 1980 (M. Favre ou Th. Wery) 通過1980大會會議紀錄
4. Adoption des nouveaux statuts 修改通過新章程
5. Compte-rendu du Sec. Gen. (M. Favre) 秘書長報告
6. Compte-rendu du Trésorier et des Commissaires aux Comptes 財務長及監事報告
7. Elections des commissaires aux comptes 選舉監事
8. Compte-rendu des Présidents des commissions 各委員會主席報告
9. Décharge du Trésorier et du Comité Directeur 財務長及執行委員會御職
10. Election des membres du Comité Directeur 選舉執行委員會委員
11. Election du Président et du Bureau de la FITB 選舉主席及FITB辦事處工作人員
12. Formation des commissions sous la présidence du nouveau Président 新任主席組織委員會
13. Remise de diplômes de la FITB FITB頒發證書
14. Fin de la journée et date et heure de la prise des travaux pour attendre le rapport de Commission Technique et d'arbitrage. 議程結束 等候裁判技術委員會比賽規則修正報告並予審核通過

GENERAL ASSEMBLY OF THE FITB 1984

1. Opening of the General Assembly by the President of FITB
2. Accounting of Votes
3. Adoption of (transaction) of the General Assembly 1980
4. Adoption of new statutes
5. Report of Secretary-General
6. Report of Treasurer and commissioners of accounts
7. Election of commissioners of accounts
8. Report of presidents of commissions
9. Discharge of treasurer and directors committee
10. Election of members of directeur commission.
11. Election of president and office of the FITB
12. Forming of commissions under the presidency of the new president
13. Deliveries of Certificats of the FITB
14. End of the Assembly, Decision of date and time of work meeting for the Report of Technique and Referees Committee.

一九八四國際巧固球總會 會員大會各國代表

DÉLÉGUÉS DE L'ASSEMBLEE GÉNÉRALE DE FITB 1984
DELEGATES OF GENERAL ASSEMBLY OF FITB 1984



Theodore Wery
總會會長
創始會員
Président FITB
Membre Fondateur
France



Irène Wery
創始會員
Membre Fondatrice
France



Monique Delamarre
創始會員
Membre Fondatrice
France



Michel Favre
創始會員 Sec. G. FITB
President, FSTB
瑞士協會會長
Membre Fondateur
Swiss



John C. Andrews
Chairman BTBA
President, FIEP
英國協會會長
Great Britain



Yves Scheidecker
President, FFTB
法國協會會長
France



劉正豐
Liu Cheng-Fong
President ROCTBA
中華民國協會會長
Republic of China



Tschachtli Charles
Vice-président FSTB
瑞士副會長
Swiss



Edward Ravenhill
Secretary General BTBA
英國協會總幹事
Great Britain



方瑞民
Fong, Ray-Ming
Vice-President ROCTBA
中華民國協會副會長
Republic of China



押塚 登貴夫
Oshizuka Tokio
日本協會理事長
Japan



落合文夫
Ochiai Fumio
日本協會事務局長
Japan



Yun Nam Sik
President KTBA
Delegate,
Korea



李姬範
Lee Hee Bum
Delegate,
Korea



楊格非
Yueng, Ka-Fei
Delegate
Hong Kong



袁愈光
Yuan, Yu-Kwong
Delegato,
Hong Kong

Observateurs:
Observers:



Othman M. AL-SAAD
Deputy President of Youth Welfare
of Youth Welfare
Kingdom of Saudi Arabia



藤澤和典
Fujisawa Kazunori
Japan



賴金男博士
Lai Jin-Nan
Republique de Chine
中華民國



Victor, C. C. CHEN
陳忠全
中華民國

Président d'Honneur: Dr. Pierre Seurin (décédé) 名譽主席

Président: Dr. Théo Wery 主席

Premier Vice Président: Dr. A. W. Willee (décédé) 副主席

Sécrétaire Général: Michel Favre 秘書長

Sec. Langue Anglaise: John Andrews 英文秘書

Trésorier Général: Charles Tschachtli 財務長

Trésorière Adjointe: Monique Delamarre 副財務長

Membres:

=====
Présidente du Comité d'Asie: Mme Wangle Chow

Chine: Wang Tun Yong

France: Pierre Delamarre (Membre Fondateur)

Irène Wery (Membre Fondatrice)

Guy Wery

Grande Bretagne: G. Osbron

Pérou: A.F. Cajas U.

Suisse: Germaine Brandt

René Chuard

Mme Madliger

Pour l'Assemblée Générale:

Chine: Cheng Fong LIU

France: Yves Scheidecker

Grande Bretagne: John Andrews

Suisse: Michel Favre

技術裁判委員會

COMMISSION SPORTIVE ET D'ARBITRAGE

President: Michel FAVRE

Membres: John ANDREWS

Ted RAVENHILL

Guy WERY

Théo WERY

René CHUARD

FONG, Ray Ming

CHEN, Chong Chuan

主任委員 President: M. Michel FAVRE



賴金男博士
Lai Jin-Nan



呂慶龍先生
Michel C. L. Lu



陳忠全先生
Victor C. C. Chen



Fong, Ray Ming
Republique de Chine
方瑞民
中華民國



Victor, C. C. CHEN
Republique de Chine
陳忠全
中華民國



Ted RAVENHILL
Grande-Bretagne
戴德·瑞倫希
英國



Michel FAVRE
Suisse
米歇爾·發佛
瑞士



楊初雄先生
Yang, Tsu-Shiang



陳祐正
Chen You-Cheng



劉輝煌先生
Liu, Hwei-Huang



John ANDREWS
Grande-Bretagne
瓊·安德魯
英國



Theo WEREY
France
法國



Guy WEREY
France
蓋·魏黑
法國



René CHUARD
Suisse
那年·魯耳
瑞士

*Q Monsieur lai, in Nan
qui a si bien compris la pensée de
l'auteur et qui l'a mis en remarque-
ment à tous ses joueurs
Q. Roulet*

ÉTUDE CRITIQUE SCIENTIFIQUE

LE TCHOUKBALL
le sport de demain!

DES
SPORTS D'ÉQUIPE

Vol-de-Puz 1. et 2 novembre 1980

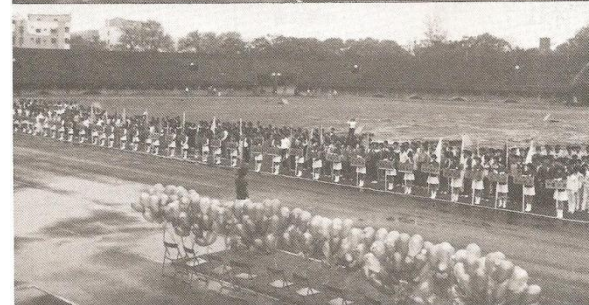
Premier prix mondial

du Premier Concours littéraire international sur la théorie
de l'Education Physique (Prix Thulin 1970) 榮獲國際體育聯合總會 (FIEP)
第一屆論文大賽杜林 (Thulin) 獎

organisé par la
Fédération Internationale d'Education physique
(FIEP)

Médaille de bronze offerte par le
Dr. H. C. Joseph Thulin, ancien président de la FIEP
1980年11月1~2日, 在瑞士比賽期間,
布德蘭夫人親自將其先夫著作贈
中華民國巧固球協會顧問賴金男博士,
以示巧固球精神, 薪火相傳, 發揚光大之意。

Editions ROULET, Genève



中華民國國際巧固球協會國內推展現況, 每次競賽都近百隊參加

Cent équipes participent aux compétitions en République de Chine,
lors de chaque manifestation.



Luthi Alexandre ①
11, 12, 1963
170cm, 64kg



Vermot Jean Bernard ③
9, 2, 1958
172cm 68 kg



Erard Patrick ⑥
12, 11, 1959
178cm 68kg



Schorrer Vincent ⑦
11, 9, 1963
173cm 66kg

瑞士 SUISSE SWITZERLAND



Michel Favre
21, 11, 1943
President FSTB
Entraîneur



Tschachtli Charles
30, 4, 1925
Vice-president FSTB



Salvi Marco ⑧
29, 1, 1962
170cm 62kg



Liengme Christian ⑨
1, 12, 1953
168cm 70 kg



Veuve Marc ⑩
25, 5, 1958
168cm 64kg



Perret Ralph ⑪
15, 8, 1963
171cm 65kg



Breguet Jacques ⑫
15, 10, 1961
182cm 78 kg



Robert Daniel ⑬
28, 4, 1961
184cm 67kg



Perriard Philippe ⑭
7, 9, 1955
167cm 70kg

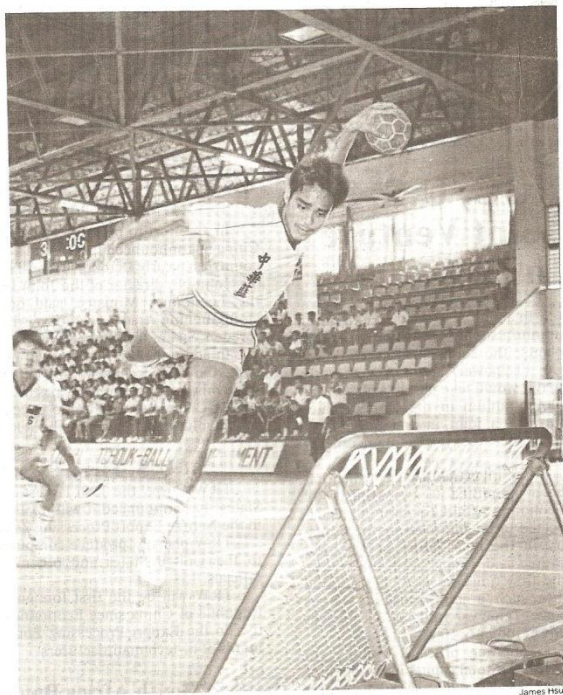


Friedli Daniel ⑮
14, 6, 1961
184cm 84kg

The Free China Journal

自由中國紀事報
TAIPEI, TAIWAN, REPUBLIC OF CHINA

August 26, 1984



A 'Slam' In Tchouk-Ball

The 1984 Federation International Tchouk-Ball tournament was held Aug. 21-23 in Taipei. Both the ROC men's and women's teams won their respective titles. Other teams competing were from England, France, Switzerland, South Korea, Japan and Hongkong.



歐戰而當。表對空，黨聯隊大。... (Vertical text columns describing the tournament and player performance)



國級前強。一平開。... (Vertical text columns providing commentary and details about the Swiss team and tournament results)

中華巧固球協會理事長 劉正豐當選國際總會會長

【台北訊】中華民國巧固球協會理事長劉正豐，以高票獲選為一九八四年國際巧固球總會會長。國際巧固球總會大會廿一日晚間十點鐘在瑞士蘇黎世舉行，共有中、法、英、美、日、韓、香港等國參加，會議使用法、英、中三種語言。中華巧固球協會理事長劉正豐以十八票當選為新總會會長。

原定在會中討論章程的修改，因各會員國意見紛歧，將移至年底由新會長再行召開。瑞士會長表示願意在一九八七年主辦國際巧固球錦標賽。

新會長劉正豐表示，今後將團結各會員國，發揮巧固球運動和諧、友愛的精神，並將努力化解法、英、瑞協會之間的紛爭。

國際巧固球賽昨閉幕 中華代表隊花開並蒂

男子組包辦冠軍亞軍 女子組奪得後座

【台北訊】中華民國巧固球協會理事長劉正豐，以高票獲選為一九八四年國際巧固球總會會長。國際巧固球總會大會廿一日晚間十點鐘在瑞士蘇黎世舉行，共有中、法、英、美、日、韓、香港等國參加，會議使用法、英、中三種語言。中華巧固球協會理事長劉正豐以十八票當選為新總會會長。

原定在會中討論章程的修改，因各會員國意見紛歧，將移至年底由新會長再行召開。瑞士會長表示願意在一九八七年主辦國際巧固球錦標賽。

新會長劉正豐表示，今後將團結各會員國，發揮巧固球運動和諧、友愛的精神，並將努力化解法、英、瑞協會之間的紛爭。



一九八四年國際巧固球錦標賽廿三日在中央警官學校圓滿閉幕，中華男女三支代表隊在這次比賽，表現優異。

【台北訊】中華民國巧固球協會理事長劉正豐，以高票獲選為一九八四年國際巧固球總會會長。國際巧固球總會大會廿一日晚間十點鐘在瑞士蘇黎世舉行，共有中、法、英、美、日、韓、香港等國參加，會議使用法、英、中三種語言。中華巧固球協會理事長劉正豐以十八票當選為新總會會長。

【台北訊】教育部將在廿四日上午九時卅分，頒贈體育獎章，給來華訪問的法國國際巧固球總會會長魏瑞博士。頒獎典禮將在教育部二二三室舉行，由教育部長李煥親自主持。

魏瑞會長對我國極為友好，一九八二年，我國派選手巧固球隊前往法國史特拉斯堡，參加國際巧固球錦標賽。魏瑞會長不顧個個大使館的抗議，贊成我國代表隊以中華民國名稱，持國旗進場參加，閉幕儀式，並積極協助我國推廣巧固球運動，貢獻良多。

魏瑞博士此次訪華，除參加一九八四年國際巧固球總會會員大會及錦標賽外，並將參觀我國各項運動設施。

長會總際國為選府豐正劉長事理會協球固巧國民華中 (室料資報本)



L'équipe organisatrice du tournoi et de l'assemblée

Mme, Mr. Wery Mr. ministre des sports
M Favre, Mr. Liu, C. Tschachtli Mme Liu

中華民國體育協進會榮譽章頒詞



CITATION

REPUBLIC OF CHINA AMATEUR SPORTS FEDERATION



CITATION

To Accompany the Award of the Medal of Honour

*To: Mr. Favre Michel
 president of the Swiss Tchoukball Federation
 and concurrent Chairman, Judge Commission of
 the International Tchoukball Federation*

In recognition of Mr. Favre Michel's enthusiasm in promoting the tchoukball movement to the Republic of China as well as strengthening the friendship between the Swiss Confederation and the Republic of China, the Amateur Sports Federation of the Republic of China hereby awards Mr. Favre Michel a medal of honour as a token of our sincere appreciation on the date of August 24 in the year of Nineteen Hundred Eighty-four.

Cheng Wei-quan
 PRESIDENT
 AMATEUR SPORTS FEDERATION
 OF THE REPUBLIC OF CHINA

中華民國體育協進會榮譽章頒詞

法佛、米歇爾先生現任瑞士巧固球協會主席
 暨國際巧固球總會技術裁判委員會主席熱心
 體育多方協助我國推展巧固球運動對中、瑞
 兩國友誼貢獻良多特頒贈榮譽章乙座藉資紀
 念

理事長鄭為元

中華民國七十三年八月廿四日



聯合報

UNITED DAILY NEWS
成必王 人行發
元〇五一月每 張大三天今
號柒捌玖壹重第

國際巧固球賽揭幕 中華隊旗開得勝 首遇韓瑞港日法五戰皆克

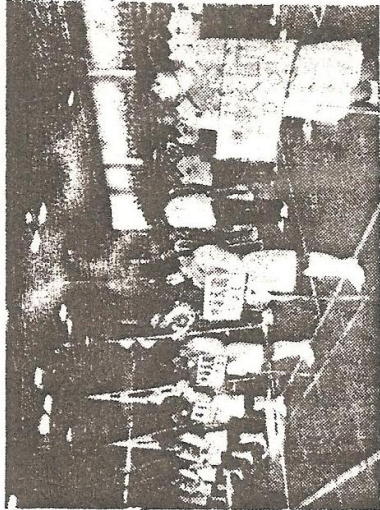
【本報訊】教育部主辦之國際巧固球錦標賽，昨日在台北體育場揭幕，中華隊旗開得勝，首戰以二比零擊敗韓國隊。隨後，中華隊又分別以二比零擊敗香港、日本、法國、西德隊，五戰皆捷，展現了強大的實力。

昨日九時舉行，由中華民國巧固球協會理事長劉正豐主持，韓國隊首先開球，中華隊在比賽中表現出色，終場以二比零獲勝。中華隊教練表示，隊員們在比賽中展現了良好的團隊精神和技術水平，這將為後續的比賽奠定堅實的基礎。

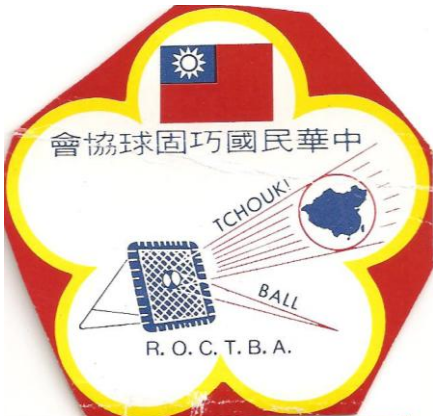
在昨天的首場比賽中，中華隊以二比零擊敗了韓國隊。中華隊隊員在比賽中展現了精湛的球技和默契的配合，令對手望塵莫及。中華隊教練在賽後表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力，這將為後續的比賽奠定堅實的基礎。

昨日比賽的成績如下：
 中華隊對韓國隊：二比零
 中華隊對香港隊：二比零
 中華隊對日本隊：二比零
 中華隊對法國隊：二比零
 中華隊對西德隊：二比零

在昨天的首場比賽中，中華隊以二比零擊敗了韓國隊。中華隊隊員在比賽中展現了精湛的球技和默契的配合，令對手望塵莫及。中華隊教練在賽後表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力，這將為後續的比賽奠定堅實的基礎。



。列行大批的禮典開幕賽錦球固巧國際國年四八九一
(攝畫報)



中華民國巧固球協會
理事長 劉正豐 贈
WITH THE COMPLIMENTS OF
PRESIDENT LIU CHENG-FONG
REPUBLIC OF CHINA TCHOUK
BALL ASSOCIATION



中華民國
會進協育體

REPUBLIC OF CHINA AMATEUR SPORTS FEDERATION

號3巷153段二路東安長市台北台
3, LANE 153, CHANG AN E. ROAD, SEC. 2
TAIPEI, REPUBLIC OF CHINA

國際巧固球聯盟
一九八四年會員大會
暨錦標賽紀念



IN MEMORY OF
FITB 1984 GENERAL ASSEMBLY
& INTERNATIONAL TCHOUK
BALL ASSOCIATION
TOURNAMENT

中國時報

CHINA TIMES

第一一三〇〇號

登記證：警字第一〇〇二號 中華民國三十七年八月二十四日 中華民國九年十月二日創刊 社址：台北市大馬路一三二號 今日出版三大張 每月五〇元

國際巧固球賽閉幕 中華三隊名列前茅

【本報訊】一九八四年國際巧固球錦標賽，經過三天二十四場激烈比賽後，閉幕揭曉如下：

男子組：①中華藍、②中華白、③日本、④英國。

女子組：①中華、②日本、③英國。

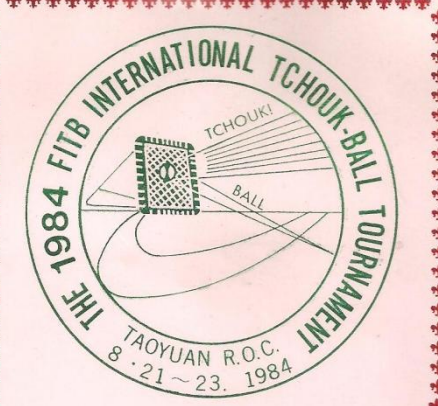
第三、四場比賽的戰果是：日本一中華：六比四十四、六。中華藍一英國：八十二比二十五。中華白一美國：六十五比四十一。法國一香港：六十比四十九。英國一瑞士：六十比四十七。中華一日本：四十七比二十三。中華藍一中華白：四十八比四十七。

體育研究所有為發展我國外引進，經過七年的推廣，目前，我國巧固球實力已達世界二流水平。一九八四年六月十九、二十、二十一、二十二日，在法國巴黎舉行的國際巧固球錦標賽，由我國藍、白、紅三隊代表我國參加，在法國巴黎舉行的國際巧固球錦標賽中，我國藍、白、紅三隊分別獲得第四名、第五名、第六名。我國藍隊在比賽中，表現最為出色，獲得第四名。我國白隊獲得第五名，我國紅隊獲得第六名。我國藍隊在比賽中，表現最為出色，獲得第四名。我國白隊獲得第五名，我國紅隊獲得第六名。



【本報記者毛秋琴特稿】經過三天二十四場激烈比賽，一九八四年國際巧固球錦標賽於廿三日下午三時在巴黎閉幕。中華三隊代表隊分別獲得第四、五、六名。我國藍隊獲得第四名，我國白隊獲得第五名，我國紅隊獲得第六名。我國藍隊在比賽中，表現最為出色，獲得第四名。我國白隊獲得第五名，我國紅隊獲得第六名。

巧固球運動經濟方便，重點發展體育值得推廣。巧固球運動，具有經濟、方便、易學、易練、易玩、易看等特點，且器材簡單，場地狹小，不受時間、地點限制，適合在學校、工廠、機關、團體、家庭等場所開展。巧固球運動，不僅可以鍛煉身體，提高體質，還可以培養團隊精神，增進友誼，促進身心健康。



一九八四年巧固球總會會員大會暨錦標賽
會議代表

登記證：警字第一〇〇二號 中華民國三十七年八月二十四日 中華民國九年十月二日創刊 社址：台北市大馬路一三二號 今日出版三大張 每月五〇元 零售每份五元

臺灣日報

Taiwan Daily News 號七四二七第

社址：台北市中山路二十四號 廣告：訂報：三九六二九一五（五線）
印刷部：台中大里中興路二段三八一號 編輯部：訂報：二八二五〇九一三（三線）
台北總發行所：台北市忠孝東路二段三十五號 電話：三九二九二四三（九線）

巧固球賽今日結束 中華男女將奪冠軍

【本報訊】一九八四年國際巧固球錦標賽，於今日（廿三）日下午三時在巴黎閉幕。中華藍、白、紅三隊分別獲得第四、五、六名。我國藍隊在比賽中，表現最為出色，獲得第四名。我國白隊獲得第五名，我國紅隊獲得第六名。

中華藍隊在比賽中，表現最為出色，獲得第四名。中華白隊獲得第五名，中華紅隊獲得第六名。

中華藍隊在比賽中，表現最為出色，獲得第四名。中華白隊獲得第五名，中華紅隊獲得第六名。



行政院新聞局出版事業登記證警字第一〇三三號

民生報

MIN SHENG PAO

蔣效王 人行發
號 樹 崇 參 貳 第
號 五 五 四 四 路 東 寧 忠 市 北 台 : 址 地

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類
承印者：聯合印刷廠 今天出版三十張 每份一五〇元

石印部在重慶市打鐵街... 電話：二〇二一號
中區郵政特准掛號認爲新聞紙類... 電話：二〇二一號

中華日報

CHINA DAILY NEWS
號 三 二 〇 四 一 第

舉元黎 長事董
珩肇黃 人行發

社址：重慶市北碚區... 電話：七〇〇
電話：總機五八一九五二一（十線） 訂報五八一九五一七 廣告五六一三六七三

國際巧固球賽昨揭幕 捷告戰五隊表代三華中

望希標奪具最 勝兩戰兩隊兩藍白華中組子男

【本報訊】由重慶市體育委員會主辦，重慶市體育場舉行的「國際巧固球賽」昨日（廿二日）在警官學校正式揭幕。由重慶市體育委員會主辦，重慶市體育場舉行的「國際巧固球賽」昨日（廿二日）在警官學校正式揭幕。由重慶市體育委員會主辦，重慶市體育場舉行的「國際巧固球賽」昨日（廿二日）在警官學校正式揭幕。

過經賽，告紛賽日在表文華，揭學警中廿廿賽辦固際年八一歐社。關驗皆五捷粉，比首隊代三中教校官央在上，標球巧固四九【國】

聯合報

UNITED DAILY NEWS

成必王 人行發
元〇五一月每 張大三天今
號陸捌玖壹壹第

國際巧固球賽 主隊一路領先

【本報訊】國際巧固球賽昨日（廿二日）在警官學校正式揭幕。中華男子藍、白兩隊連續獲得壓倒性的勝利。中華男子藍隊昨天先以六十七比三十四擊敗法國隊，這場比賽在第二節中華藍以廿七領先時就已分出勝負，中華藍昨晚又以七十七比十四勝了前來爭巧固球的香港隊。中華白昨天先以七十七比卅勝法國隊，第一節中華白以廿八比七領先，即已明顯判別強弱；中華白昨晚又以六十九比廿八勝日本隊。中華藍、白隊是專為比賽而訓練的隊伍，對手則都是打「健康球」為目的的隊伍。因中華藍、白隊一路獲勝，將在今天下午爭奪冠、亞軍。

女子組共有三隊參加，首日中華隊以六十九比廿八勝韓國，昨天日本又以卅九比十二勝韓國，今天中華隊勝了日本隊就可以獲得女子冠軍，不過韓國女子隊是來到這兒才學巧固球，日本隊是打團體賽的社會婦女隊。中華隊的主將是王德勝，中華隊的主將是王德勝，中華隊的主將是王德勝。

今天上午八點半起，將在警官學校進行最後一天的七場比賽。

國際巧固球賽 警官學校揭幕

【本報訊】國際巧固球賽昨日（廿二日）在警官學校正式揭幕。參加編隊的球隊，男子有英國、香港、日本、瑞士、法國、中華白、中華藍等七隊，女子有德國、日本、中華三隊。開幕典禮將於今天上午九時在警官學校體育場舉行，隨即展開比賽。首場賽程排定如下：上午十時女子中華對德國；下午一時男子日本對英國。二時男子香港對中華白，三時男子瑞士對中華藍；晚上六時半男子法國對中華白，七時半分男子日本對中華藍，八時半分男子香港對瑞士。

民生報

中華民國政府字第一九號登記證新聞紙類
承印者：聯合印刷廠 今天出版三十張 每份一元

MIN SHENG PAO 人行發
時效王 人發第
號玖柒叁貳第
號五五玖肆路東香忠市北台：址地
號：7681234
：7681659
：7682176
：7686668
：76645300
：電話
：號43-79市北台初郵2161號掛報電

國際巧球賽中華藍隊稱王

【本報訊】國際巧球賽(生三)昨日在廣州舉行，中華藍隊在最後一分險勝中華白隊，獲得冠軍。

在最後五分鐘得分較多而獲勝。中華藍隊以十八比十五領先藍隊三分。第三節藍隊反撲得到十分，白隊只得十三分。第四節藍隊以十比七領先，但在最後三分鐘失去有效攻勢，比較藍隊場上，藍隊⑥張永龍在終場前一分而獲了白隊。

球員在場外淚流不止。反觀其他球隊都珍貴離別的時候，互相影影互留名地址，一點都不像中華男子隊那樣紛紛離去。男子組的隊名為：①中華、②日本、③英國、④瑞士、⑤法國、⑥香港。

選出此為國際巧球總會會長。劉正毅到訪中華藍隊巧球隊經理李長，並負責推廣亞洲地區的巧球運動，現正由日本代表報名，獲得絕大多數票通過而獲選。

【本報訊】國際巧球賽(生三)昨日在廣州舉行，中華藍隊在最後一分險勝中華白隊，獲得冠軍。中華藍隊在最後一分險勝中華白隊，獲得冠軍。中華藍隊在最後一分險勝中華白隊，獲得冠軍。

在最後五分鐘得分較多而獲勝。中華藍隊以十八比十五領先藍隊三分。第三節藍隊反撲得到十分，白隊只得十三分。第四節藍隊以十比七領先，但在最後三分鐘失去有效攻勢，比較藍隊場上，藍隊⑥張永龍在終場前一分而獲了白隊。

球員在場外淚流不止。反觀其他球隊都珍貴離別的時候，互相影影互留名地址，一點都不像中華男子隊那樣紛紛離去。男子組的隊名為：①中華、②日本、③英國、④瑞士、⑤法國、⑥香港。

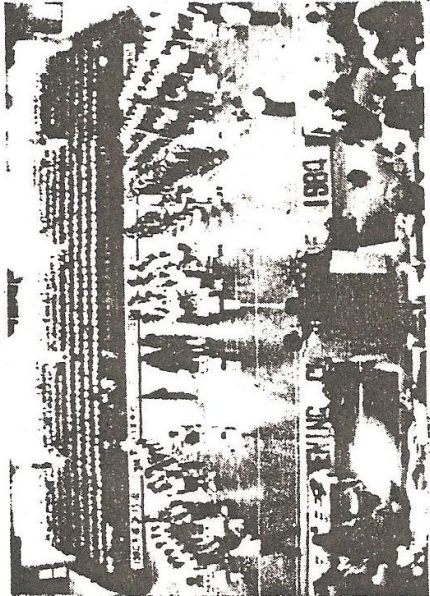
選出此為國際巧球總會會長。劉正毅到訪中華藍隊巧球隊經理李長，並負責推廣亞洲地區的巧球運動，現正由日本代表報名，獲得絕大多數票通過而獲選。

【本報訊】一九八四年國際巧球賽，於廿一日上午九時在廣州中山大會堂舉行開幕典禮。當日會中，中華男、女代表隊均以姿容領先的隊務展開。

國際巧球賽開幕，中華健兒領先。今天續有十場比賽。上午九時：香港對中華藍。上午十時：法國對瑞士。上午十一時：日本對香港。下午二時：中華對瑞士。下午二時：英國對香港。下午三時：法國對日本。下午四時：法國對日本。晚上六時三十分：中華藍對香港。晚上七時三十分：中華對日本。晚上八時三十分：英國對法國。

【本報訊】一九八四年國際巧球賽，於廿一日上午九時在廣州中山大會堂舉行開幕典禮。當日會中，中華男、女代表隊均以姿容領先的隊務展開。

【本報訊】一九八四年國際巧球賽，於廿一日上午九時在廣州中山大會堂舉行開幕典禮。當日會中，中華男、女代表隊均以姿容領先的隊務展開。



會國際巧球賽開幕開幕無窮的隆重場面。(毛致英攝)

【本報訊】一九八四年國際巧球賽，於廿一日上午九時在廣州中山大會堂舉行開幕典禮。當日會中，中華男、女代表隊均以姿容領先的隊務展開。

【本報訊】一九八四年國際巧球賽，於廿一日上午九時在廣州中山大會堂舉行開幕典禮。當日會中，中華男、女代表隊均以姿容領先的隊務展開。

【本報訊】一九八四年國際巧球賽，於廿一日上午九時在廣州中山大會堂舉行開幕典禮。當日會中，中華男、女代表隊均以姿容領先的隊務展開。

【本報訊】一九八四年國際巧球賽，於廿一日上午九時在廣州中山大會堂舉行開幕典禮。當日會中，中華男、女代表隊均以姿容領先的隊務展開。

【本報訊】一九八四年國際巧球賽，於廿一日上午九時在廣州中山大會堂舉行開幕典禮。當日會中，中華男、女代表隊均以姿容領先的隊務展開。

【本報訊】一九八四年國際巧球賽，於廿一日上午九時在廣州中山大會堂舉行開幕典禮。當日會中，中華男、女代表隊均以姿容領先的隊務展開。

【本報訊】一九八四年國際巧球賽，於廿一日上午九時在廣州中山大會堂舉行開幕典禮。當日會中，中華男、女代表隊均以姿容領先的隊務展開。

【本報訊】一九八四年國際巧球賽，於廿一日上午九時在廣州中山大會堂舉行開幕典禮。當日會中，中華男、女代表隊均以姿容領先的隊務展開。

行政院新聞局出版事業登記證局登業字第一〇八號 今日三大張每份五元
中華郵政第一四八號執照登記為第二類新聞紙類

中央日報

號六〇四〇二第
CENTRAL DAILY NEWS
桃 人行發
報 號：6056
國 際 電 報 掛 號：NKCENDAILY.

地址：中華民國重慶北中區孝西門一段八十三號 郵區一〇〇
電話：三八二九三九（十五線）訂報：三二一六四五 廣告：三二一九五五 採訪組：三二一七六一五

國際巧固球賽首日

中華隊大捷

男子藍白兩隊齊獲勝 女子隊奮勇擒服韓國

【本市訊】一九八四年國際巧固球錦標賽，昨天上午十時，在桃國國際體育中心體育館開幕，大會由中華民國巧固球協會理事長劉正豐主持，教育廳長李煥堂、市長和民黨代表數十人蒞臨觀禮並致詞。

這次巧固球錦標賽，有七個國家和地區十支球隊參加競逐，昨日首戰是中華藍對瑞士隊，結果中華以六十七比二十八獲勝。次場中華白對香港隊，七十五比十八，中華白勝。第三場為中華女隊對韓國女隊，中華隊奮戰不懈，以三十七比二十一，險勝韓女。第四場是日本隊對英國隊，日隊以六十六比五十一，勝了英隊。

巧固球晚間的三場比賽，中華藍、白兩隊繼續發威，三場比賽情形如下：①中華藍以五十一比三十七勝日本；②香港以四十五比四十一勝瑞士；③華白以六十七比三十二勝法國。

國際巧固球賽閉幕

中華戰績輝煌

分獲男女冠軍

【本市訊】一九八四年國際巧固球錦標賽，經過三天的激烈競爭之後，昨日圓滿閉幕，中華隊男隊以六戰六勝的輝煌戰績，為中華民國奪得這項競賽的世界冠軍；中華女子隊則以兩戰兩勝封后。中華白男隊與中華藍隊在冠軍爭奪戰中，皆獲一勝，以六戰五勝的戰績，屈居亞軍。

男女兩組總成績如下：

男子組：冠軍中華藍隊，亞軍中華白隊，季軍日本隊，殿軍英國隊。女子組冠軍中華隊，亞軍日本隊，季軍韓國隊。

昨天各組比賽的戰果如下：

男子組賽六場：①瑞士對日本，四十六比六十一，日本勝。②中華藍對英國隊，八十二比二十五，中華藍勝。③香港對法國，四十九比六十，法國勝。④瑞士對英國，四十七比六十，英國勝。⑤中華白對英國，八十五比四十一，中華白勝。⑥中華藍對中華白，四十八比四十七，中華藍勝。

女子組：中華對日本，中華以四十八比二十二，擊敗日本，以兩戰兩勝榮登后座。中華女隊的前一場勝利，是廿一日戰勝韓國隊。

【本報訊】在一九八四年國際巧固球總會會員大會中，中華巧固球協會理事長劉正豐以十八票的高票，當選為國際巧固球總會會長。

會員大會中有中、法、英、美、瑞、日、韓、港等七個國家及地區參加。由於會對於一九八〇年的會徽紀錄有許多爭議，使得會議難以順暢進行，有關章程部分的修訂，將推遲到年底時再召集各國代表討論。

選舉結束後，瑞士會長表示願意在一九八七年主辦國際巧固球錦標賽。

聯合報

UNITED DAILY NEWS
成必王 人行發
張大三今天
元〇五一月每
號期捌玖壹第

中華健兒趁勝追擊 巧固球場所向無敵

昨續四戰皆捷，保持全勝紀錄

【本報訊】一九八四年國際巧固球錦標賽，昨天連入第三天的比賽，中華健兒大顯身手，四戰四勝，保持了向來全勝紀錄。

昨天十場比賽戰績是：男子：中華藍對日本，六十七比二十八；中華藍對英國，八十二比二十五；中華白對英國，八十五比四十一；中華藍對中華白，四十八比四十七。女子：中華對日本，四十八比二十二；中華對韓國，四十八比二十二。

中華隊實力雄厚，戰績全勝，可以穩奪男女總冠軍。

中華藍對瑞士，六十七比二十八；中華白對香港，七十五比十八；中華藍對日本，五十一比三十七；中華白對法國，六十七比三十二。



觀摩球技不含糊
運動在日球
本向屬明
固球大會開幕以來，每場均派專人負責錄影，以藉機觀摩切磋球技。
(圖文：毛秋琴)

行政院新聞局出版登記證警字第一〇二二號
中華郵政特准掛號認爲新聞紙類

今天三大張每份五元
電話掛號：〇五五四

中華日報

CHINA DAILY NEWS
號二〇四一第

譽元黎 長事董
珩肇黃 人行發

社址：總社臺北市松江路二三號 郵區一〇四 南社臺南市西華街五七號 郵區七〇〇
電話：總社：總機五八一九五二（十線） 訂報五八一九五二七 廣告五六一三六七三

國際巧固球今揭幕 中華女將首戰韓國

【台北訊】一九八四年國際巧固球錦標賽，將於廿一日上午九時於桃園中央警官學校開幕，來自美國、韓國、日本、香港、瑞士、法國及我國的男女十支隊伍，將進行三天的競技。教育部長李煥將親往主持開幕典禮。原定於廿日下午召開的國際巧固球總會會員大會，因預訂十日的九日抵達的瑞士、法國兩支隊，在粵谷轉機時耽誤，無法在大會前趕達，經已抵達的各國同意，會員大會延至廿一日下午舉行。本屆國際巧固球總會會員大會，除改選會長及執行委員外，亦將討論章程及規則的修改及接受新會員的加入申請。廿一日開幕典禮後，中華女子隊將首戰韓國梨花女大。其他六場比賽為：十三時，日本——英國。十四時，香港——中華白。十五時，日本——中華藍。十六時卅分，法國——瑞士。十九時卅分，日本——中華藍。廿時卅分，香港——瑞士。

何謂巧固球

本報記者 浩

一九八四年國際巧固球錦標賽，今日將在桃園中央警官學校正式開幕，七個國家地區男、女十支隊伍，將在三天的競技中爭奪這項國際錦標賽的冠軍頭銜。對於熱愛各種球類的國人而言，巧固球實在最陌生得不能再陌生的球類活動，比賽如何進行也很少有人瞭解。在此國際賽戰火初燃之際，將巧固球之源起及比賽方式和我國在國際巧固球界之地位，做一簡述。

巧固球運動是瑞士醫學博士布德蘭以科技方法、人體結構、心臟負荷等方法，免除球員敵對心理，提倡和諧而「設計」出來的一項運動。布德蘭在一九七〇年提出巧固球運動的論文後，曾在國際體育聯合總會造成轟動。之後，這項運動逐漸從布蘭德博士居住的日內瓦向外傳布。目前除我國外，瑞士、英國、法國等國爲主要巧固球發展地。亞洲地區的日本，近幾年來也積極推廣，韓國也在起步。巧固球運動異於其他球類活動的地方，在於比賽沒有激烈的競爭衝突，故有一「君子球」之稱。

比賽方式，場地分單網賽與雙網賽兩種，分別在廿公尺見方及廿八公尺乘四十公尺場地上進行。得分之點置於端線中點，以此中點劃出的三公尺半圓爲禁區，射網之球反彈後落禁區外由自己隊發獲即得一分。若球落到禁區或彈回到禁區，則由對方得一分。反彈出的球，若碰到對手或觸及身體，亦由對方得一分。單網賽，每次兩隊可各派六位選手上場，雙網賽九人。比賽分三節進行，每節十五分鐘，節與節之間休息五分鐘。替補選手需在得一分後才可進場。比賽開賽時，每隊至少派四人上場，如任何一隊在場球員減少至三人，比賽即須停止。比賽進行時，球員可以手、拳、頭、腕部以上推、投、擊、推各種方式送球前進，持球最多三秒，足著地情形每位球員可觸球三次，凡是違背這些方式進行比賽，或故意向對方球員擲球、搶奪對方球員的球，均被視爲犯規行爲。故意犯規三次的選手，將被宣判喪失比賽資格。

我國是在一九八〇年於瑞士秀得峯舉辦比賽時，加入國際巧固球比賽，由於爭先觸動得宜，首度與賽的我國即奪得男子組冠軍。一九八二年在法國史特拉斯基舉行時，我國再度奪得冠軍，今年將是我國三度參賽，保持冠軍希望仍濃。

我國承辦本屆巧固球國際賽，特別增設女子組，共有我國、日本、韓國三隊參加。我國與日本皆經過比賽產生代表隊，韓國由梨花女子大學前來應戰，由於從未交手，勝負較難預料。廿一日起，在桃園中央警官學校將展開三天的比賽，全國巧固球協會很希望國內運動熱衷人士，能拋棄前去看比賽，實際瞭解一下這項冷門球類是如何進行的。

兵收金鳴賽球固巧際國 倫群壓技隊華中 軍冠組女男括囊

本報訊：國際巧固球賽，在桃園縣立體育場舉行，由中華民國巧固球協會主辦，各國代表隊參加。中華隊在男子組中，以二比一擊敗日本隊，獲得冠軍。在女子組中，中華隊也以二比一擊敗日本隊，獲得冠軍。此外，中華隊在混合組中，也以二比一擊敗日本隊，獲得冠軍。中華隊在這次比賽中，表現出色，獲得三項冠軍，實屬難能可貴。

【本報訊】我國巧固球協會理事長劉正豐，於廿二日在國際巧固球總會會員大會中，高票獲選為總會會長，成為我國在國際各項球類協會中，膺此高職的第一人。

一九八四年國際巧固球總會會員大會，於廿二日晚間十時，在桃園大飯店國際廳舉行，由法國會長高瑞博主持。此項會議，會中除進行修改章程，接受新會員國加入及選舉下屆理事會工作外，並改選總會會長。

我巧固球協會會長劉正豐，由於我國在巧固球運動之卓越發展與成就，獲得英、法、瑞士等七國廿

行政院新聞局出版事業登記證局登合報字第一九八號
中華郵政特准掛號認爲新聞紙類

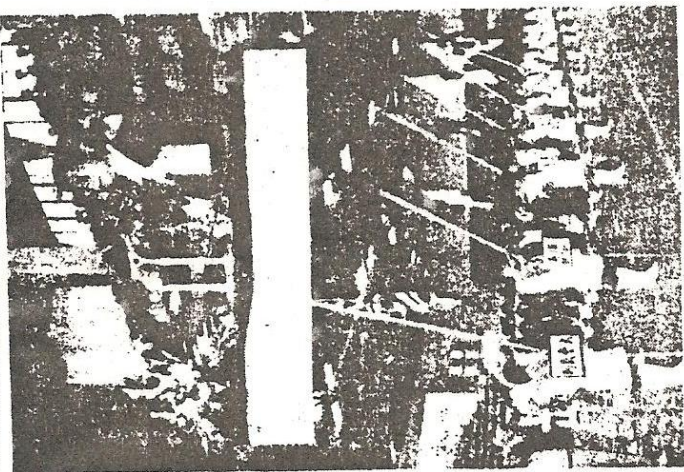
青年戰士報

YOUTH WARRIOR DAILY
號伍參伍貳壹第
購家張：長社 生燕劉：人行發
號三段一路義信市北台：址社

探訪組：三二一四九五五九
工商新聞組：三二一六二一六八

訂報：三二一六九六〇三五二七八三
廣告：三九三八二三一五

郵政劃撥：九七一四、電報掛號：五一四四
今日三大張 每月訂價二五〇元



中央正副理事長劉正豐與各國代表團團長在閉幕式上合影。中華隊在這次比賽中，獲得三項冠軍，實屬難能可貴。

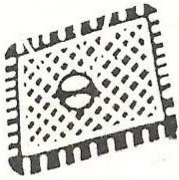
擊取國際之後，昨天又以四十八比廿三，以二連勝奪得冠軍。此外，中華隊在混合組中，也以二比一擊敗日本隊，獲得冠軍。中華隊在這次比賽中，表現出色，獲得三項冠軍，實屬難能可貴。

國際巧總會會員大會 劉正豐膺選總會會長

【本報訊】我國巧固球協會理事長劉正豐，於廿二日在國際巧固球總會會員大會中，高票獲選為總會會長，成為我國在國際各項球類協會中，膺此高職的第一人。

一九八四年國際巧固球總會會員大會，於廿二日晚間十時，在桃園大飯店國際廳舉行，由法國會長高瑞博主持。此項會議，會中除進行修改章程，接受新會員國加入及選舉下屆理事會工作外，並改選總會會長。

我巧固球協會會長劉正豐，由於我國在巧固球運動之卓越發展與成就，獲得英、法、瑞士等七國廿



國際巧固球大賽天下底定 中華勇奪雙料冠軍

最後一場兄弟之爭、藍隊獲勝抱成一團

【台北訊】中華男女巧固球代表隊，贏得一九八四年國際巧固球錦標賽雙料冠軍。有男女女支隊伍參加的巧固球國際賽，二十三日在桃園閉幕。

中華藍隊男子巧固球隊昨天四十八比四十七以一分

之差擊敗兄弟中華白隊，得到男子組冠軍，中華白隊為亞軍。中華女子隊四十八比二十三擊敗日本隊，輕鬆奪得女單冠軍。

比賽名次為：
男子組 ①中華藍 ②中華白 ③日本 ④英國 ⑤法國

⑥瑞士 ⑦香港。
女子組 ①中華 ②日本 ③德國。

昨天上午，中華男子藍、白隊分別擊敗法、英隊，下午最後一場中華男子藍白對打，是一場冠軍決賽，由於兩隊實力接近，競爭十分激烈。距終場前一分鐘時，以一分領先的中華白隊有意延長時間，藍隊故意阻擋犯規，以容部隊回防，白隊射網未得分，藍隊獲得發球權。一分鐘內兩次射網成功，終場以四十八比四十七獲勝，藍隊教練羅維忠高興得衝進場內，和隊員擁抱在一起。

苗栗高中隊組成的中華藍隊，與由桃園復旦中學為班底的中華白隊，兩校各組了一支成感隊，為自己的隊伍加油，一時中央警官學校體育館內加油聲、鑼鼓聲不絕，十分熱鬧。

【台北訊】中華巧固球協會理事長劉正豐，在二十三日會員大會中，當選國際巧固球總會會長，任期四年。二十二日深夜十一時起召開，至二十三日凌晨三時許才結束的會員大會，也決定了一九八六年國際巧固球錦標賽在日本舉行，瑞士於一九八七年接辦。



巧固球的真精神 在於「禮讓」！

什麼是巧固球？「巧固」是「CHOUK」的譯音，「CHOUK」是球擊網時發出的聲音，因以得名。

比賽所使用的球，黃顏色，大小和手球差不多，卻比手球硬得多。

【本報記者鄭桂平特稿】中華隊得了國際巧固球錦標賽的雙料冠軍，這被國際總會中的歐洲會員稱為「巧固球王國」，即使享有如此盛譽，國內了解巧固球的人口，比例却還是有限。

九位球員上場，攻防位置也有「前排」，「後排」之分。攻擊時，並排左右有兩位射手，視情況擊球射向站立於地面一公尺見方的球網，球戶擊後，

若對手擊不到，則球網成功，獲一分，但若被對方球員接住，亦即防守成功，換過發球，重行展開攻勢。每場比賽分三節，每節女子十分鐘，男子十五分鐘，節間休息五分鐘。

在二十公尺寬，四十公尺長的長方形球場，寬的那一邊，各有一個獨立於地面的球網，像足球的球門，但它和足球規則不同的，兩邊的球網，兩隊都可以射。為了避免比賽只集中在某一邊的球網規則上特別規定，同一個網，只能連續射三次，第四次再射，則不計分，這個規定的用意是增加

比賽的趣味性與運動量。當初發明巧固球運動的瑞士醫學博士布蘭德，是依據人體結構，心臟負荷，免除球員敵對心理，提倡和諧，而精心設計出來這項運動，所以「巧固球」的主要精神在於「禮讓」，不論進攻或防守的過程中，雙方球員都沒有身體上的接觸，不接觸就不會有撞擊，自然運動傷害

的可能性也大大降低。「禮讓」的精神也表現在規則中，進攻者射網時，防守球員只能在半徑三公尺圍成的半圓禁區之外，這好像像話：「現在請你攻擊，等球彈回來我再防守。」

不過也不要因為巧固球的禮讓精神，而忽略了這項運動的激烈性與技巧性。防守時一下蹲、一下站，進攻時幾聲三秒鐘的喊聲，完成傳球過程，四十公尺的球場，球在兩頭吊來吊去，球員是跑來跑去，運動量就相當大，沒有體力，還真吃不消。

射網也得講求力道、方向與角度，尋求空隙，而短促聲、輕敲或挑球，這就需與高度的技巧，不是隨著頭球亂扔一通就行的。

國內從小學到社會組，大大小小巧固球隊有七百多支，在小學尤甚多，台北、桃園、苗栗是主要分布地，一般學校體育組織巧固球隊的原因，中樑家商校長羅維忠說，是場地易尋，室內、室外、沙灘上都可以比賽，而且花費不多，主要設備是球網，一個三千多元，學校組一隊球隊，一學期負擔三四萬元也就足夠了。

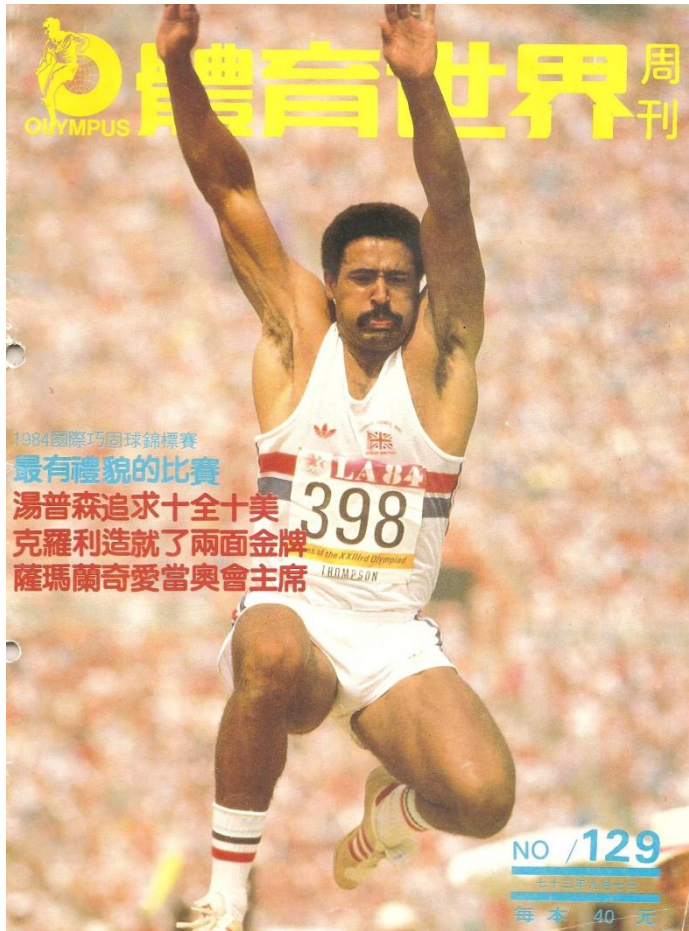
Du 20 au 26 août 1984 Déplacement à Taiwan, rencontres internationales et Assemblée de la FITB. Pays présents : Corée(1F), France(1M), Grande-Bretagne(1M), Hong Kong(1M), Japon(1F+M), Suisse(1M) et Taiwan(1F+2M).



Debout : Alexandre Luthy, Patrick Erard, Daniel Friedli, Jacques Breguet, Daniel Robert et Marco Salvi.

A genoux : Jean-Bernard Vermot, Ralph Perret, Vincent Schorer, Marc Veuve, Philippe Perriard, et Christian Liengme.





1984國際巧固球錦標賽

最有禮貌的比賽

湯普森追求十全十美
克羅利造就了兩面金牌
薩瑪蘭奇愛當奧會主席

398
At the XXIII Olympiad
THOMPSON

NO. 129

每本 40元



君子球也要分勝負

文 / 賀小莊 圖 / 林明源

「巧固球」對您而言，也許只是新興的一個球類運動名詞，但是對此次代表中華白隊的十二位桃園縣新民國中和復旦中學的隊員來講，卻是維繫著今後前途的大綱。

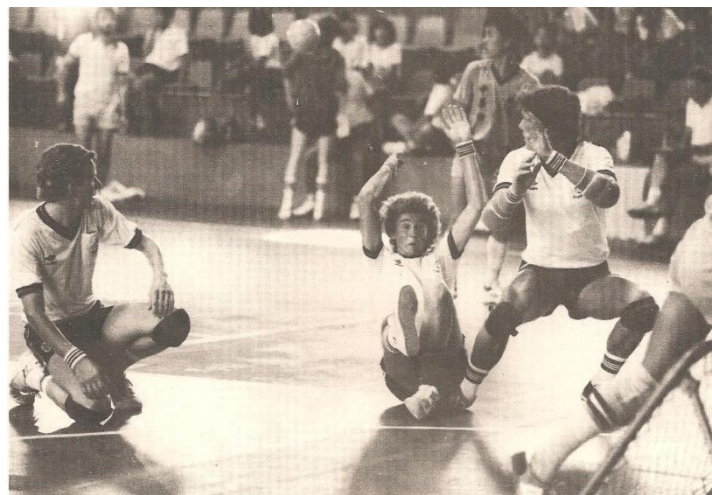
因為，教育部規定，在國際性比賽中獲得前三名者，可獲免試保送升學。所以，球員們都是拼勁十足。他們在桃園中央警官學校所舉行的一九八四年國際巧固

球比賽中，一直勢如破竹，打到第三天，和自己的兄弟中華藍隊，打了一場戲劇性的比賽，為當天的閉幕添了更多的熱鬧氣息。

因為到目前為止，我國的巧固球水準，可說在世界上是列入第一流的，所以在比賽前，有關人士，早就預料中華隊會包辦男、女冠軍，只是誰也沒料到中華藍、白兩隊在爭冠亞軍時，會是如此激烈又富戲劇性。

在大會的安排下，這場比賽留在全部比賽完畢之後舉行。許多「來看」閉幕典禮的學生，也義務的分成兩邊，為兩隊加油，一時之間，場內場外，喊戰之聲不絕於耳。

比賽一開始，藍白兩隊互不相讓，你來我往，場內打得熱烈，場外的吶喊隊也更加賣力。年紀較小的白隊，鬥志旺盛，絲毫不讓藍隊的老大哥。尤其是到了第



● 師範是「君子之爭」，也會人印馬翻。

一節的最後五分鐘，白隊更發揮了高度的射球技巧，拚命取分，使原本落後的局面得以改變，而反以18—15領先藍隊三分。

白隊教練郭喜重喜出望外，平日教他們的心血，總算沒有白費，今天的表現，實在太好了，尤其是⑥林泳璋的射球，更是可圈可點。平時，郭教練教導這羣孩子的原則就是，君子之爭，不在輸贏，而在禮讓。今天，白隊處處表現的就是巧固球的最佳精神。

第二節開始，藍隊不甘落後，全力反攻，他們製造技巧性的犯規，使白隊無法得分，而且白隊也在裁判幾次判決射球無效，對方得分的情況下，顯得鬥志有點減退，無法全力掌握得分的機會，在第二節中得到13分，藍隊卻得了15分。累積分數白隊只以一分暫時領先。

最後一節是決定勝負的關鍵，



● 這個球已經來不及了，又被白隊得分了。

白隊只領先藍隊一分，一定要盡力再爭取分數，取得領先，保住江山。藍隊更是雄心萬丈，只落後一分，誰都不能說誰會得到勝利，不到最後一秒鐘，誰誰也無法猜得到誰是第一。

休息過後，比賽繼續，藍隊個人都使出渾身解數，白隊的那



● 嚴防濶用，地虎心天龍。

員更是如此。挾著領先一分的餘威，白隊一度以10比3領先，這時，場外觀眾紛紛認為「藍隊要輸了」，白隊教練郭喜重也幾乎這樣認爲了。

這時，比賽只剩最後三分鐘。此時，白隊的攻擊頻頻被列無效，而藍隊的⑥張永長，⑫葉志成又頻頻打開得分，比數漸漸追近，現場的氣氛也愈來愈緊張。到了最後三十秒，兩隊平手，正當中華白隊隊員躍起做可能是勝利的一射時，卻被判越區無效，由對方得分，藍隊隊員紛紛跳起來。哨音響，時間終了，比賽結束，領先了大半場面的白隊，卻在最後三十秒鐘輸掉了。

郭喜重抗議，他認為裁判對某些球的判決有點偏袒，但是抗議無效，白隊的小弟弟哭了，藍隊的老大哥樂得逢人便握手、雀躍



● 防守成功，鼓勵！



● 前，法國人還是習慣攔阻球。

白隊的球員只在休息區對著場中正在準備參加閉幕典禮的各國球員發愣、落淚。

和各國球員喜孜孜的互相擁抱，拍照留念相形之下，白隊製造出來的失敗的哀傷，顯得更濃厚。郭教練只搖頭，嘆息，怪自己平日在教他們打球時，沒有教他們一些機巧性的戰法，才會在最後三十秒中，敗在藍隊設下的陷阱裏。

得到亞軍，顯然不太能夠沖淡

白隊隊員輸給藍隊的心傷。好久好久，白隊隊員一直坐在休息區，沒有整隊，看著場中各國選手紛紛與冠軍隊合影留念，白隊球員更傷心。

然而，勝敗乃兵家常事，有輸有贏才是比賽，而每一個參加比賽的人，都應該認得任何變化才對，即使是以禮讓為宗旨的君子球，也是要分輸贏的。



最禮讓的球賽 君子球

文 / 攝影 / 林明源



裁判判罰高擊則取方得分，擊擊擊則對方得分。



球擊空也有暫停的時候，移易網框之際球員與教練休息。

住，緩衝後再接住，或由隊友補上接住均可。若接隊友的傳球時漏接觸地或觸及腰部以下部位，又或接球者踏出場外、觸及禁區，則均被判對方自由球。上述情形如果是接攻擊手的攻網球時則被判失分。

②選手可以用腰部以上部位擊

球、送球甚至攻網。

③持球攻擊的一方只有三次傳球機會，三次傳球內就要攻網，超過三傳則判對方自由球，而且個人持球不得超過三秒鐘。

④球員持球時有三部活動的運用。如果是滾網接球或跪地接球，只要在接住球後身體任何部位



將球擡高，再由隊友補接。

擊球類運動，雙方多為了爭奪控球和攻擊權，而必須有封阻、攔截等動作，因此在比賽激烈的進行中，球員間難免會有肉體碰撞，容易導致受傷或引起衝突、爭執的不愉快場面。

為了要讓人享受到激動的樂趣又可以避免上述的不快場面，所以瑞士的布蘭德博士，秉著和平的傳國精神，以針對人體結構、體能負荷、避免敵對、倡導和諧等要點而設計出一種球類運動，並在一九七〇年向國際運動聯合總會提出巧固球運動論文。此論文一提出立即造成轟動，巧固球運動也由布蘭德的生生地日內瓦向外發展到歐洲各國。

巧固球的命名，據說是因為球擊到網子發出「巧固」的聲音，因而命名的。而巧固球運動的精神就是「和諧、禮讓」，所以有人就稱以「君子球」。

本著和諧、禮讓的精神下，巧固球的規則制訂重點是極端的避免爭奪、阻礙，所以攻擊一方在傳球時，另一方則不得攔截、阻擋，而攻擊手要射網時，防守者要避讓不得阻礙其攻擊，可是攻擊隊在攻網後，則攻擊手及攻擊方的隊員均不可有妨礙到防守隊接球的舉動，否則以失分或罰自由球論，因此巧固球的安全問題是不足慮的。

對於一個從未見過巧固球比賽者而言，必然想知道怎麼懂得看巧固球比賽，並且想解這種如此禮讓的運動，有何精彩、吸引人之處？下文就作一詳述。

綜合而言，巧固球是一種有類似手球攻擊、排球防守技巧的運動，只是攻擊的是一面網，攻擊手的攻擊要領就是如何讓球擊網反彈後，能落在禁區外的場內，而不讓防守隊接著，即可得分，可是巧固球的特色之一是攻擊手若把球擊反彈到場外或禁區內、或是球擊到網框外側時就要失分，所以射網的技巧和如何接住攻擊手的反彈球，就是巧固球的攻

不要有三處觸地即可（超過三處觸地視為走步，判對方自由球），可是接住球之前觸身次數視同



方擊網框對角線長一百公分，並要以鐵棍固定。



、守兩大學問了。

巧固球的正式比賽場地是長四十四公尺、寬二十公尺的長方形雙網賽場地，比現行的籃球場地大。而禁區是以置網框的端線中點為圓心所畫成的三公尺半半圓區（含五公分線寬）。網框是一對角線長一百公分的鐵棍，反彈網是一尼龍網，現比賽用網框只有La Societe Tchouk Ball Diffusion Geneve 所製的網框為巧固球國際總會所認定，也是國際賽所公認使用的。比賽用球必須為皮革製，重425~475公克（約一磅重），周圍長為58~60公分（約22~23.6吋），比壯男組手球略小，形狀、模樣則相似。

一般正式比賽都是雙網賽，每隊隊員為十二人，最多可以有九人上場，但開賽時每隊至少要有四人上場，否則停止比賽。而選手的替補和手球類似，是不受限制的，但要在紀錄台前握手完成交替手續，除嚴重犯規被判離場

者不得替補外，若三次有意犯規被警告者，則可替補之。

比賽時間分為三節，男子青少年組（國中）及青年組（高中以上），每節為十五分鐘，男童組、女童組（國小）與女子青少年組、青年組每節十分鐘，每節之間休息五分鐘，比賽中沒有暫停

、無特殊狀況不停鐘。

巧固球的比賽規則並不複雜，簡述如下：

（一）操球法

①選手可以在腰部以上用任何方式接球，不論是接隊友或隊友的球，如因來球強勁或不能平穩接住時，可先將球擡高或擋



第一道人牆阻擋而設，降低重心以變換急球。



巧固球是禮讓的運動，看過幾場就知了。體育世界 194

傳球次數，超過三傳次數亦判對方自由球。

（二）攻擊與防守

攻擊時，防守一方不得阻礙攻擊一方傳球、攻網，但攻方在攻網後亦不得妨礙守方接球。

開球後，若攻方由甲網端發球，則必須先攻對方的乙網（君子明攻的精神），而一面網至多有連續三次攻網機會，任何一方只要取得控球權即可攻網，攻無固定的攻方與守方，亦非各據一方網的攻、守賽。在第一次攻網後，控球隊則可視情況而決定進攻或轉攻彼網，但得自由球時要傳一次球才能攻網，同一面網只能連續攻網三次的規定，在發自由球或任意球後重計。得分後，發球隊再依此規則先攻擊對面網，則比賽就繼續下去了。

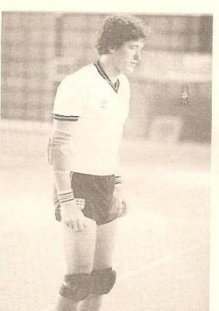
攻方得分情況：①球彈進場內有效區（禁區外），而守方未能接住球或腰部以下部位觸及球時。②守隊先有人擋住球至禁區內，而隊友在禁區上空接球射網時，或是隊友踏入禁區內接球。守方得分情況：①攻網者未射到網框。②球彈到禁區內、場外時。③攻球射到鐵棍外側。④攻網者觸及反彈的球時。⑤攻隊故意阻礙防守者接球時。

攻方失球情況：①攻方漏接球、傳到界外、持球者走步、停球超過三秒時。②超過三傳、同一面網攻擊超過三次。③攻網球反彈，攻方隊友無意觸及時。④攻網者在出手前觸及禁區。⑤攻網者射到鐵棍內側，彈進有效區內，不論守方接住與否。以上情形則判守方得自由球，但守方發自由球攻擊時要傳一次球才可攻網。可是防守者接住反彈球時，則可直接反守為攻。

防守失球情況：①防守者接反彈球時觸及禁區。②守方接到球後再進入禁區內。③守方只擋住球，而觸及身體腰部以上部位超過三次（包括隊友），則以超過三傳球論。在上述情況下，攻方



中華隊的絕招：禁區上空發球，以轉移防守。



英屬隊的全付武裝打扮。

們擡高的球，或攻擊者故意彈高、彈遠的球。所以第一道人牆有時為了搶救急球，不但要姿勢極低也要有排球急擋殺球的靈敏反應動作；有時為搶救落點較差、或急擋偏失的球，還得飛撲救球呢！

而攻擊者，在防守隊的層層羅網下，如何讓球攻網後能穿越第一道防守人牆或反彈到防守死角，這都是攻網的技巧。在短短的三傳機會中，攻方必須轉移第一道人牆的動向，掌握其他防守人員分佈的漏洞，利用作攻轉移防守或是在攻網時施展技巧，以反方向的落點或用出手的輕重、緩急，讓球反彈到防守的死角，或令人驚擋不住迅速不及掩耳的急勁球速而取分。

雖然巧固球在攻與守之間是相當禮讓，可是攻擊、防守在利那間都有可能得分，而得失之鑰就在球隊的默契及球員的反應靈敏、技巧純熟與否了。

攻擊的目標是要讓對方接不住球，而守方則須全力搶救攻擊的反彈球或接住反彈球，在瞬間轉守為攻，這一攻、一守間盡是學問。

除非那一天，歐洲球員提出要將網框昇高的要求，則攻、守的技巧又再次改變，否則依現有比賽形式而言，巧固球是很適合東方人體能的運動。

比賽日程表

PROGRAMMES et RESULTATS
SCHEDULES AND RESULTS

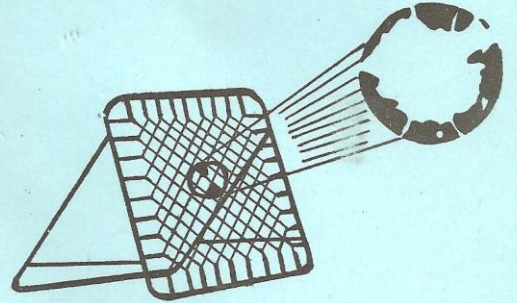
日期 Date	場次 Order	Heures Time	賽程	Programmes des rencontres Schedules	組別 Category	Resultat Result
21 AOÛT AUGUST 星期二 Jeudi Tuesday		9:00	開幕典禮 Cérémonie d'ouverture (Opening Ceremony)			
	A.	10:00	中華—韓國	R.O.C. — KOREA	女F	
	1	13:00	日本—英國	JAPON — BRITAIN	男M	
	2	14:00	香港—中華白	H.K. — R.O.C.(W)	男M	
	3	15:00	瑞士—中華藍	SUISSE — R.O.C.(B)	男M	
	4	18:30	法國—中華白	FRANCE — R.O.C.(W)	男M	
22 AOÛT AUGUST 星期三 Mercredi Wednesday	5	19:30	日本—中華藍	JAPON — R.O.C.(B)	男M	
	6	20:30	香港—瑞士	H.K. — SUISSE	男M	
	7	9:00	英國—中華藍	G.B. — R.O.C.(B)	男M	
	8	10:00	法國—瑞士	FRANCE — SUISSE	男M	
	9	11:00	日本—香港	JAPON — H.K.	男M	
	10	13:00	中華白—瑞士	R.O.C.(W) — SUISS	男M	
23 AOÛT AUGUST 星期四 Mardi Thursday	11	14:00	英國—香港	G.B. — H.K.	男M	
	12	15:00	法國—日本	FRANCE — JAPON	男M	
	B	16:00	韓國—日本	KOREA — JAPON	女F	
	13	18:30	中華藍—香港	R.O.C.(B) — H.K.	男M	
	14	19:30	中華白—日本	R.O.C.(W) — JAPON	男M	
	15	20:30	英國—法國	G.B. — FRANCE	男M	
23 AOÛT AUGUST 星期四 Mardi Thursday	16	8:30	瑞士—日本	SUISSE — JAPON	男M	
	17	9:30	中華藍—法國	R.O.C.(B) — FRANCE	男M	
	18	10:30	中華白—英國	R.O.C.(W) — G.B.	男M	
	19	11:30	香港—法國	H.K. — FRANCE	男M	
	20	13:30	瑞士—英國	SUISSE — G.B.	男M	
	C	14:30	中華—日本	R.O.C. — JAPAN	女F	
		15:30	中華藍—中華白	R.O.C.(B) — R.O.C.(W)	男M	
		17:00	閉幕典禮 Cérémonie de Clôture (Closing Ceremony)			

Suisse = Switzerland (B) = Blue, Bleu
Korea = Corée Japon = Japan (W) = White, Blanc
G.B. = Grande Bretagne, Great Britain
H.K. = Hong Kong
R.O.C. = République de Chine
Republic of China

圖解

巧固球運動訓練法

梁文朝 著



健行文化出版公司發行

亞泰牌 巧固球器材

合乎國際水準的彈性與耐性



本牌經中華民國巧固球協會
認定
彈性、規格與耐性
合乎
國際巧固球聯盟網架
水準

本牌特色：

- 穩固鋼架，可疊成平架，易以收拾，郊遊、海水浴、草地沙灘均可遊玩，三、五成群射網接球，其樂無窮。
- 進口網，彈性達國際水準，任何氣候均可使用，彈性奇佳，使遊戲富於樂趣、健康而正當的大眾化遊戲。
- 運動設計，由學理而實驗而實際，為人類智慧的結合，瑞士生物學者布蘭德博士不朽傑作，進化之光。

采虹企業股份有限公司

公司：高雄市中區中華三路130號二樓
TEL: 271289-239915-232815
郵政劃撥：49039 鄭尚志

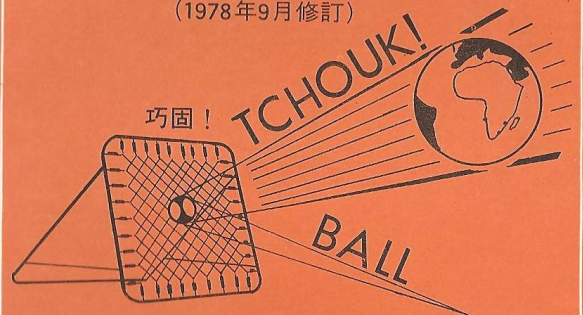
世界最新球戲運動

巧固球

TCHOUK BALL

簡史、簡則、運動指導法

中英文國際比賽規則
(1978年9月修訂)



A SPORT FOR ALL

采虹企業股份有限公司 印贈
中華民國巧固球協會 監印



Fédération suisse
de Tchoukball
(F.S.T.B.)

Monsieur Cheng-Fong Liu
Chairman Republic of China
Tchoukball Association
no 3, Cheng-Fong Street
TAOYUEN CITY
T A I W A N / R O C

Prix Thulin de la FIEP 1970 décerné au Dr H. Brandt
Michel Favre
Le Chapelet
2208 LES HAUTS-GENEVEYS

copie

Les Hauts-Geneveys, le 15.9.1984

Cher Monsieur,

Nous tenons à vous remercier pour tout ce que vous avez fait pour la réussite de cette rencontre internationale. Elle marquera à tout moment le développement futur du Tchoukball, non seulement en tant que sport, mais surtout comme mouvement philosophique, qui, nous l'espérons, renforcera l'amitié et les liens entre les différents pays pratiquant ce sport.

Nous nous devons de poursuivre dans cette direction car un des vecteurs importants pour maintenir la stabilité mondiale, c'est justement les échanges entre divers pays. Nous croyons pouvoir vous dire que vous avez parfaitement compris cette philosophie si bien élaborée par le Dr Hermann Brandt.

Au nom de tous, recevez encore nos remerciements les plus sincères et nous espérons que de telles rencontres pourront encore avoir lieu.

Recevez, cher Monsieur, nos salutations les meilleures.

M. Favre



Fédération suisse
de Tchoukball
(F.S.T.B.)

Monsieur Michel C.-L. LU
FAR EAST TRADE OFFICE
Javastraat 58
2585 AR, THE HAGUE

THE NETHERLANDS

Prix Thulin de la FIEP 1970 décerné au Dr H. Brandt
Michel Favre
Le Chapelet
2208 LES HAUTS-GENEVEYS

copie

Les Hauts-Geneveys, le 15.9.1984

Cher Michel,

Je tiens tout particulièrement à te remercier pour ton immense dévouement. Certes, sans tes qualités exceptionnelles, cette rencontre n'aurait pas eu cette dimension. Je suis très touché par ta sensibilité face au problème des relations internationales et je crois que grâce au Tchoukball nous pourrions agir sur le plan mondial pour améliorer les relations entre les différents pays. Je crois que ce n'est pas trop utopique.

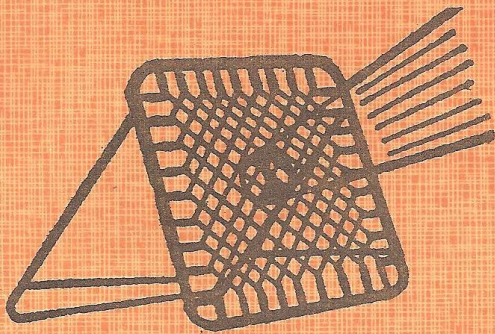
Veuille croire, cher Michel, à toute ma gratitude et mes remerciements. Embrasse toute ta famille et à bientôt.

Avec mes salutations les meilleures.

Michel

巧固球運動攻防技巧

梁文朝著



健行文化出版事業有限公司

台北市第二屆青年杯巧固球錦標賽



主辦單位：中國青年反共救國團
台北市團務委員會
台北市體育會巧固球委員會

時間：中華民國六十九年五月十三日至十六日
地點：台北市立陽明國民中學運動

台北市中正杯巧固球錦標賽

秩序册

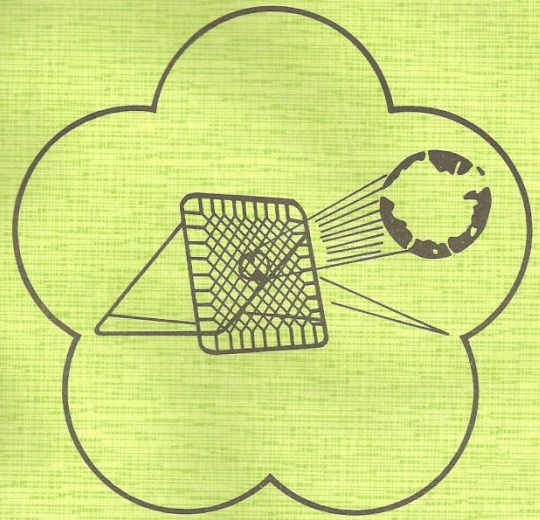


時間：中華民國六十七年十一月四日
地點：台北市立大同國民中學運動場

台北市體育會巧固球委員會編印

中華民國七十四年

中正盃巧固球錦標賽



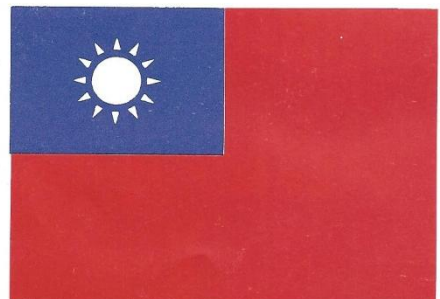
主辦單位：高雄縣政府
中華民國巧固球協會
承辦單位：中華民國巧固球協會
高雄縣體育會巧固球委員會
時間：中華民國七十四年十二月
二十六日~二十八日
地點：高雄縣中正體育場

台北市體育會
巧固球委員會
特刊



台北市體育會巧固球委員會編印
中華民國六十七年九月一日

台北市體育會
巧固球委員會
會刊



台北市體育會巧固球委員會編印
中華民國六十八年元月一日

REPUBLIC OF CHINA TCHOUK-BALL ASSOCIATION - CONSTITUTION

中華民國巧固球協會成立大會手冊

中華民國六十年四月二十三日

中華民國巧固球協會籌備委員會編印

TCHOUK BALL RULES ETC IN CHINESE

巧固球(トウクボール)の歴史(起源) (一) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt)

英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt)

英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt)

英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt)

英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt)

英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt)

英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt)

二 巧固球規則

(一) 如何玩法

英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt) 英國醫學博士布蘭德氏(Dr. H. Brandt)

(二) 遊戲規則 單網賽(如圖一)

1. 開始發球之後，球由端線後方開球。
2. 在端線開球之前，可傳球三次。
3. 防隊不可以任何形式阻攔或妨礙攻方。除由網前開球之後，防隊攻隊，仍有三次傳球以守方網前位置於網前。球不可傳球則斷在網前。
4. 在空中接球隊員可在網前接球之前，允許其連續傳球三次。離開站地時接球算一次傳球。只准傳一次接網地面。
5. 傳球之後，球由網失去一分之後，由端線開球。

21世紀のスポーツ

チュック・ボール・ゲーム



TCHOUK-BALL GAME

●チュックボールゲームについて

このゲームの考案者は、スイスの生物学者 H・ブランド氏(Dr.H.Brandt)である。1970年に「チーム・ゲームの科学的批判」という論文を発表、その考え方を具体化したものがチュックボールゲームである。

従来の球技は侵略性が基本となつて、ボールをうばいあうゲームが多い。しかし、このゲームは非侵略的で健康的な競技で、相手を絶対に防衛してはいけない。これが大きな特長である。

フランス・スイス・イギリス・台湾でさかんに行なわれている。日本には1980年に台湾師範大学の方瑞民教授(Ran Ming Fang)によって紹介された。以後、「みんなのスポーツ運動」をすすめる日本レクリエーション協会が普及につとめている。

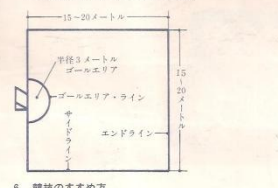


●競技の概要

1. コート ワンネットの場合、10-20mの正方形のコートを使用する。体育館、グラウンド、芝地、コンクリート、海浜等どこでもできる。ツートネットの場合はコート幅は倍になる。
2. ボール ハンドボール3号程度のもの。外径55-59mm、重さ約145g(約1ポンド)。
3. 人数 ワンネットの場合、1チーム4-6人。ツートネットの場合、7-9人。
4. ネット 一辺約95cmの正方形のネットを使用し、ゴールラインの中心にネットを上面にして、60-65度に固定する。ネットは強い弾力のあるものを使い、ネットに向けてボールをシュートするとコートの中にはね返る。
5. 競技時間 3ピリオドを行ない、各ピリオドの間に5-10分の休憩をとる。基本的な競技時間はつぎのとおり。

小学生(男)	10分(5分)	10分(5分)	10分
小学生(女)	7分(5分)	7分(5分)	7分

 ※レクリエーション活動の場合、プレー時間と方式は両チームの相談によって決定して下さい。



6. 競技のすすめ方

- ##### 競技開始(ワン・ネットの場合)
- ①プレーの始めに、互いのチームが向かい合い、挨拶と握手をする。
 - ②キャプテンのジャンケンにより先攻を決める。(勝った方が先攻)
 - ③先攻のチームの一人が、ボールを持って、ネット向いのエンド・ラインの外からスタートする。ほかの人は自由にプレイ・エリアに散在する。
- ##### 競技方法(ワン・ネットの場合)
- エンド・ラインの外からボールが投げ入れられたら、それを受け取り、味方同志パスをしながらチャンスをつかんでネットにシュートをする。しかし味方同志のパスは3度をもって最大回数とする。相手の人は、絶対に仕掛けない。これがこのゲームの特長である。相手の人は、敵チームの動きを見て、誰が、どこからシュートし、ボールをどこにバウンドしてくるのを見きわめて、そのボールをキャッチできるように動く。また相手のボールを取ったら、味方同志がパスをしなから相手の動きをみてシュートをして、相手のいない所にボールを飛ばすようにする。
- この場合も、パスは3度をもって最大回数とする。ボールを持った人は3歩以上歩いたり、3秒以上持ちつづけてはいけない。

- ##### 得点(ワン・ネットの場合)
- ネットにシュートしたボールが、ネットからはね返ってグラウンドにつけば、シュート側の得点(1点)となる。又、シュートされたボールを相手の取りそこねた場合も

シュート側の得点(1点)となる。相手側は、シュートの前によく判断して、ネットからはね返ってくるボールを直接キャッチすれば、シュート側の得点を防ぐことができる。そして、直ちにシュートあるいは三回パスする間にシュートして得点を争う。

- ##### ●相手に得点(1点)を与える場合
- ①あつてシュートして、ネットにあたらなかった場合
 - ②シュートしたボールがシュートした方に当たった場合
 - ③シュートがはずれて、はね返ったボールがコート外に出た場合
 - ④シュートが弱すぎて、ゴール・エリア内に落ちた場合
 - ⑤各得点後には、得点されたチームがエンドラインからスローインを行なう。

- ##### 反則
- その場で相手側の攻撃になる場合(直接シュートできない)
 - ①地面あるいは、空中でドリブルした時。
 - ②脚または手でもボールをあつた時。
 - ③パスを4回あるいは4回以上した時。
 - ④ボールを持ってコート外に出た時。
 - ⑤故意に相手にボールをぶつけた時。
 - ⑥パス失敗によって、ボールを地面に落とした時。
 - ⑦相手のパスを妨害した時。
 - ⑧ボールを持って相手側を妨害した時。
 - ⑨ボールを持って3秒以上あるいは3歩以上歩いた時。
 - ⑩シュートしたボールを味方がキャッチしてしまった時。

●直接シュートでもい場合

- ①シュートの際に、ゴールエリア内に入った時。
 - ②ゴールエリア内で相手のシュートしたボールをキャッチしたりさわつた時。
- ※直接シュートの場合、反則のあった地点に最も近い、ゴールエリア外の地点からフリースローすることができ。

ツートネットの場合の競技法

- ①競技場 ワンネットの倍の広さで、ゴールエリアの広さはかわらず。
- ②人数 各組3人増となる。
- ③競技時間 同じ
- ④進め方 ジャンケンに勝ったチームが⑤または⑥からスローインして始める。スローインされた後の第一シュートは⑥から始めるが⑤・⑥から始めるのにしななければならない。
- ⑤得点 ワンネットの場合と同じ
- ⑥反則 ワンネットの時より1つだけ異なる。

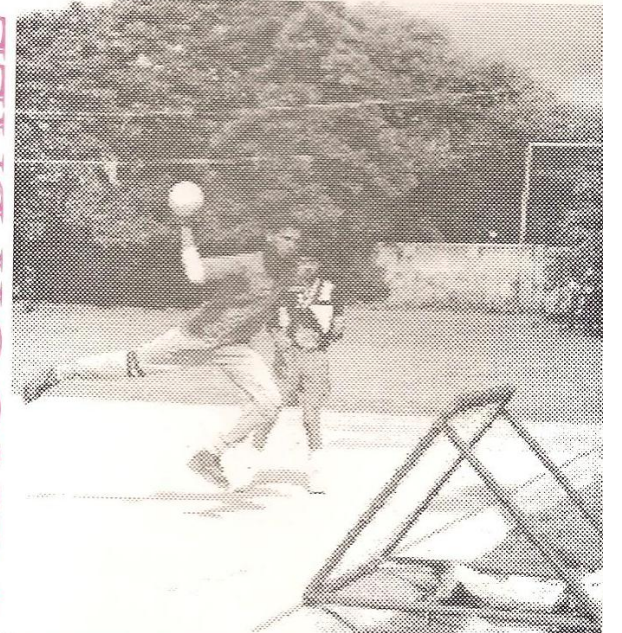
財団法人 日本レクリエーション協会
東京都渋谷区神南1丁目1-1
〒150 岸記念体育会館内
電話 東京(03)468-4397・4381



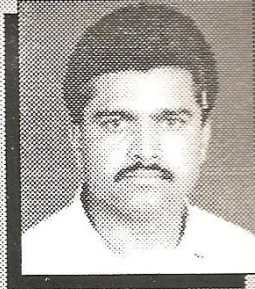
चॉक बॉल नियम



TCHOUK BALL



चॉकबॉल असोसिएशन ऑफ इंडिया



प्रकाशकांचे निवेदन

चॉकबॉल या खेळाचा प्रचार व प्रसार व्हावा या उद्देशाने व अंतरराष्ट्रीय चॉकबॉल फेडरेशन (F.I.T.B.) यांचे परवानगीने मुळ इंग्रजीत असलेल्या नियमांचे मराठीत भाषांतर करून ते महाराष्ट्रात वापरण्यासाठी सुलभ होईल. ह्या साठीच ही अवृत्ती प्रकाशित करित आहोत.

रविंद्र छगनराव नाईक

सेक्रेटरी जनरल

चॉकबॉल असोसिएशन ऑफ इंडिया

चॉकबॉल असोसिएशन ऑफ इंडिया (रजि.)

सलग्न अंतरराष्ट्रीय चॉकबॉल फेडरेशन
(एफ.आय.टी.बी.)

To, Hon. Michel Fevee
President - F.I.T.B.



चॉकबॉल नियम

①

प्रकाशक

रविंद्र छगनराव नाईक

सेक्रेटरी जनरल

चॉकबॉल असोसिएशन ऑफ इंडिया

पंजिकृत कार्यालय :

चॉकबॉल असोसिएशन ऑफ इंडिया

“रेवती”, संत जर्नादन स्वामी नगर,

नवीन आडगांव नाका, पंचवटी,

नाशिक - ४२२ ००३

दुरध्वनी : (०२५३) ५१४५८४

E-mail : ravinaik@hotmail.com

tchoukballindia@hotmail.com

मुद्रक

अनंतलक्ष्मी आर्टस्

१६९१, सोमवारपेठ, नाशिक.

फोन : ५९४६४६

प्रति : ५०० सन : २०००

②

॥ ॐ गुरुदेव ॥

श्री संतसद्गुरू
जंगलीदास महाराज यांचे
आशिर्वादाने
हे पुस्तक
गुरुदेवांच्या चरणी समर्पित

- रविंद्र नाईक

③

अनुक्रमणिका

- ☛ चॉकबॉलचा इतिहास
- ☛ भारतातील चॉकबॉलची सुरुवात
- ☛ चॉकबॉल खेळ
- ☛ बॉल
- ☛ खेळाडू
- ☛ क्रीडांगण
- ☛ खेळाचा अवधी
- ☛ फ्रेम
- ☛ खेळाची (स्पर्धेची) सुरुवात
- ☛ नियम
- ☛ पंचांच्या खेळातील खुणा

④

❖ चॉकबॉल (इतिहास, खेळ व नियम)

जगातील एकवेगवान खेळ म्हणून ओळखल्या जाणाऱ्या चॉकबॉल या खेळाची सुरुवात १९३८ साली जेनिव्हा (स्वित्झरलँड) येथे शारीरिक शिक्षण विषयातील तज्ञ व जगातील प्रसिद्ध युलिन पुरस्कार विजेते डॉ. हरमन ब्रँड यांनी केली.

शारीरिक शिक्षण विषयात व विविध खेळात संशोधन करीत असतांनाच त्यांनी पुस्तकेही लिहीले. त्यांचेच एक पुस्तक “From Physical Education to Sports Through Biology” हे पुस्तक जगात सर्वत्र प्रसिध्द झाले. डॉ. ब्रँड संशोधन करीत असतांनाच Basque Pelota व Handball या खेळातील काही गोष्टी एकत्र करून ह्या सांघिक खेळाचा त्यांनी शोध लावला व खेळात कुठल्याही प्रकारचा दोन्ही संघांच्या खेळाडूंचा शारीरिक संपर्क येत नसल्यामुळे हा खेळ सुरक्षित (Non Agressive) आहे. त्यामुळे सर्व स्पर्धा चांगल्या वातावरणात व विना तक्रारींच्या, विना भांडणाच्या पार पडतात.

सद्य स्थितीत हा खेळ युरोप खंडात जास्त प्रमाणात खेळला जातो व चॉकबॉलच्या अंतरराष्ट्रीय स्पर्धा देखिल भरविल्या जातात. चॉकबॉल खेळात तैवानचा संघ मागील स्पर्धेत जगजेता संघ आहे. तैवान देशात ह्या खेळाला शैक्षणिक विभागाची मान्यता असल्याने तेथे शालेय स्पर्धा होतात व सर्व शाळेमध्ये खेळ खेळविला जातो.

हा खेळ विविध गटात खेळविला जातो व त्याच्या गटाच्या स्पर्धासुध्दा घेतल्या जातात.

⑤

चॉकबॉलचे विविध गट

गट १	-	सब ज्युनियर (१६ वर्षे आतील)
गट २	-	ज्युनियर (१९ वर्षे आतील)
गट ३	-	सिनियर

फ्रेमवर बॉल मारल्यानंतर बॉल परत उलटा येतांना (Rebound) झालेल्या आवाजाच्या अनुषंगाने या खेळाचे नाव चॉकबॉल असे पडले आहे. हा खेळ मुले व मुली खेळू शकतात त्याचप्रमाणे या मिश्र पध्दतीने ही स्पर्धा होतात. वयाच्या ७ वर्षापासुनचे तर ७७ वर्षे वयाचे वृद्ध देखिल हा खेळ खेळू शकतात.

❖ भारतातील चॉकबॉलची सुरुवात

वेगवान खेळ असल्यामुळे चॉकबॉल हा खेळ (सांघिक) खेळाडूंच्या संपूर्ण विकासाला पुरक असल्यामुळे विविध देशांमध्ये हा खेळ सुरु करण्यात आला. त्याच प्रमाणे भारतात देखिल हा खेळ सुरु करण्यात आला. या खेळाची प्रथम सुरुवात नाशिक (महाराष्ट्र) येथे झाली. त्याचप्रमाणे या खेळाची "चॉकबॉल असोसिएशन ऑफ इंडिया" ही संघटना १४ एप्रिल २००० रोजी स्थापन करण्यात आली. या संस्थेस भारतातील एकूण १५ राज्ये सलग्न झाली आहेत व त्या त्या राज्यात क्रीडा कार्यकर्ते या खेळाचा प्रचार व प्रसार करण्यासाठी प्रयत्नशिल आहेत. महाराष्ट्रात देखिल हा खेळ १६ जिल्ह्यांमध्ये पहाचला असून त्याही जिल्ह्यांमध्ये या खेळाचा प्रचार प्रसार सुरु झाला आहे. भारतामध्ये हा खेळ सुरु करण्यासाठी नाशिक येथील क्रीडाशिक्षक

⑥

❖ चॉकबॉल खेळ

चॉकबॉल हा खेळ सांघीक असून त्यात एकूण १२ खेळाडू असतात. प्रत्यक्ष ९ खेळाडू मैदानात खेळतात व ३ खेळाडू राखीव असतात. क्रीडांगण हे ४० मी. X २० मी चे असून त्यात क्रीडांगणाच्या दोन्ही बाजूस (विरुद्ध) फ्रेम असतात. व दोन्ही संघाचा उद्देश या फ्रेमवर बॉल मारून तो बॉल क्रीडांगणाच्या आंत जमिनीवर पाडायचा की ज्यामुळे त्या संघास गुण मिळतो व जास्त गुण ज्या संघास मिळतील, तो संघ विजयी घोषित केला जातो.

या खेळात कुठल्याही प्रकारचा व्यत्यय किंवा अडथळा हा आक्रमण करणाऱ्या संघाला, बचाव (Defence) करणाऱ्या संघाने करायचा नसतो. त्यामुळे हा खेळ हिंसकपणाचा नाही.

❖ बॉल

बॉल हा लेदरचा असून त्यात रबर ब्लॅडर असते व त्यात हवा भरलेली असते. या खेळासाठी हॅण्डबॉल खेळाचा बॉल वापरता येऊ शकतो. वरीष्ठ पुरुष गटासाठी बॉलचा परिघ ५८ ते ६० से.मी. असतो व त्याचे वजन ४२५ ते ४७५ ग्रॅम असते. महिला गटासाठी बॉलचा परिघ ५४ ते ५६ सेमी. असून त्याचे वजन ३२५ ते ४०० ग्रॅम असते.

❖ खेळाडू

एका संघात १२ खेळाडू असतात. त्यापैकी ९ खेळाडू प्रत्यक्ष क्रीडांगणावर खेळतात व ३ खेळाडू राखीव असतात.

⑧

श्री. रविंद्र छगनराव नाईक यांनी प्रयत्न केला. आंतरराष्ट्रीय चॉकबॉल फेडरेशनचे अध्यक्ष जॉन अँड्रयुज व सेक्रेटरी जनरल श्री. माईकल फॅवरे (स्वीट्झरलँड) यांचेशी रविंद्र नाईक यांनी संपर्क साधून हा खेळ भारतात सुरु करण्याची परवानगी घेतली व त्यानुसार या खेळाची प्रथम सुरुवात नाशिक नगरीत झाली. लहानपणा पासूनच क्रीडा क्षेत्रात काहीतरी नवीन करण्याची इच्छा व आई-वडीलांचा पाठिंबा तसेच क्रीडा भारती, बॉल बॅडमिंटन संघटनेतील आलेल्या अनुभवावरून व नाशिकमधील ज्येष्ठ मार्गदर्शकांच्या मदतीने रविंद्र नाईक यांनी या खेळाची ओळख व सुरुवात भारतात केली आहे.

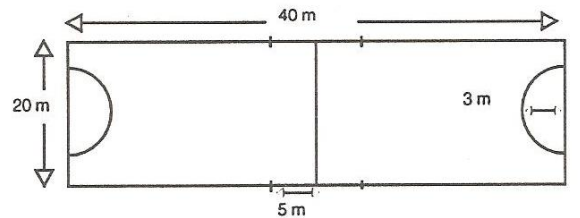
चॉकबॉल हा खेळ भारतामध्ये रितसरपणे जिल्हास्तर, राज्यस्तर व राष्ट्रीय स्तरावर खेळविला जाणार असून हा खेळ शालेय खेळात तसेच विद्यापिठीय स्तरावर नेण्याचा संघटना प्रयत्न करील व त्याच प्रमाणे या खेळाच्या खेळाडूंना विविध शासकिय क्षेत्रात तसेच विविध संस्थेत रोजगार मिळवून देण्यासाठी प्रयत्न करील.

या खेळाचे उद्घाटन ज्येष्ठ क्रीडा संघटक श्री. दादासाहेब वाघचौरे, शिवछत्रपती क्रीडा पुरस्कार विजेते व यशवंत व्यायामशाळेचे कार्याध्यक्ष यांचे हस्ते यशवंत व्यायाम शाळेच्या मैदानावर झाले.

⑦

❖ क्रीडांगण

क्रीडांगण हे आयताकृती असून त्याची लांबी व रुंदी अनुक्रमे ४० मी. X २० मी. असते.



क्रीडांगणाच्या सर्व रेषा ५ से.मी. जाडीच्या असतात. क्रीडांगणाच्या दोन्हीही रुंदीकडील बाजूस ३ मी. त्रिज्येचा अर्धवर्तुळ आकार "D" हे प्रतिबंधक क्षेत्र (Forbidden Area) असते यात कुठल्याही खेळाडूला प्रवेश करता येत नाही. दोन्ही बाजूच्या अर्धवर्तुळाकाराच्या मध्यभागी अंत रेषेवर फ्रेम ठेवल्या जातात. मध्य रेषेपासून बाजूरेषेवर ५ मिटर अंतर हे बदलीखेळाडूसाठी असते. (Substitution Area)

⑨

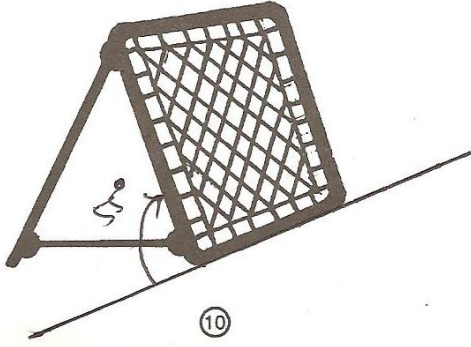
❖ खेळाचा अवधी

पुरुषांसाठी खेळाचा १५ मिनीटे पूर्वार्ध, ५ मिनीटे विश्रांती, १५ मिनीटे उत्तरार्ध. (१५-५-१५ मिनिटे)

महिलांसाठी खेळाचा १२ मिनीटे पूर्वार्ध, ५ मिनीटे विश्रांती, १२ मिनीटे उत्तरार्ध (१२-५-१२ मिनीटे)

❖ फ्रेम

लोखंडाचे पाईप वापरून व नायलॉनची जाळी मध्यभागी विणून त्यास ताण देऊन फ्रेम बनविली जाते. ही फ्रेम १ मी. चौरस आकाराची असते. या फ्रेम मधील जाळीला अशा प्रकारे ताण दिला जातो की त्यावर मारलेला बॉल प्रतिफेक होऊन जमिनीवर पडेल. ही फ्रेम जमिनीवर ठेवल्यावर त्या फ्रेमच्या समोरची बाजू जमिनीपासून ५५° कोन करील इतपत तिरपी ठेवलेली असते.



खेळाची (स्पर्धेची) सुरुवात :

(Starting & Restarting of Game)

चॉकबॉल या स्पर्धेची सुरुवात नाणेफेक करून केली जाते. जो संघ नाणेफेक जिंकतो, त्या संघाचा खेळाडू फ्रेमच्या शेजारून अंतरेषेमागून आपल्या खेळाडू कडे पास देवून खेळाची सुरुवात करतो. फ्रेम ही "D" च्या मधोमध अंतरेषेवर असते. आक्रमण (Attack) करणाऱ्या संघाने फ्रेमवर बॉल मारून तो प्रतिफेक (Rebound) होऊन क्रीडांगणाच्या आत जमिनीवर पाडण्याचा प्रयत्न करायचा असतो व बचाव (Defence) करणाऱ्या खेळाडूने तो बॉल जमिनीवर न पडू देता झेल घेण्याचा प्रयत्न करायचा असतो.

जर फ्रेमवर मारलेला बॉल प्रतिफेक होऊन जमिनीवर पडला तर आक्रमण करणाऱ्या संघास गुण दिला जातो व जर तो बॉल बचाव करणाऱ्या खेळाडूने झेलला तर खेळ पुर्ववत चालू रहातो.

11

नियम

- १) खेळ सुरू असतांना कुठल्याही खेळाडूला एक मेकाच्या संघातील खेळाडूस अडथळा निर्माण करता येत नाही.
- २) जर आक्रमण करणाऱ्या खेळाडूने बॉल फ्रेमवर मारला पण तो बॉल फ्रेमवर न लागता क्रीडांगणाबाहेर पडल्यास विरुद्ध संघास गुण दिला जातो.
- ३) जर आक्रमण करणाऱ्या खेळाडूनी बॉल फ्रेम वर मारला व त्यावरून प्रतिफेक झालेला बॉल जर क्रीडांगणाच्या बाहेर गेला तर विरुद्ध संघास गुण दिला जातो.
- ४) जर आक्रमण करणाऱ्या खेळाडूने फ्रेमवर बॉल मारल्यावर प्रतिफेक झालेला बॉल त्याच खेळाडूच्या शरीराला लागला तर विरुद्ध संघास गुण दिला जातो.
- ५) फ्रेमवर मारलेला बॉल जर प्रतिफेक होऊन "D" या प्रतिबंधक क्षेत्रात पडला तर विरुद्ध संघास गुण दिला जातो.
- ६) फ्रेमच्या लोखंडी भागावर जर बॉल लागला तर प्रमाद (Foul) दिला जातो.
- ७) खेळ चालू असतांना बॉलची हवेत व जमिनीवर ड्रिब्लींग केल्यास फाऊल दिला जातो.
- ८) बॉल घेऊन ३ पावलांपेक्षा (Step) जास्त चालल्यास प्रमाद (Foul) दिला जातो.

12

- ९) बॉल हातात घेतल्या नंतर ३ सेकंदापेक्षा जास्त वेळ बॉल हातात ठेवल्यास प्रमाद (Foul) दिला जातो.
- १०) बॉल पासिंग करतांना ३ पेक्षा जास्त पास केलेले चालत नाहीत.
- ११) बॉल पासिंग करतांना जर कुठल्याही खेळाडूने बॉल जमिनीवर पाडल्यास प्रमाद (Foul) दिला जातो.
- १२) आक्रमण करणाऱ्या खेळाडूस कुठल्याही प्रकारे अडथळा आणल्यास व बॉलला मध्येच अडविल्यास (Intercept) केल्यास प्रमाद (Foul) दिला जातो.
- १३) बॉल फ्रेमवर मारतांना प्रतिबंधक क्षेत्र "D" ची रेषा ओलांडल्यास प्रमाद (Foul) दिला जातो.
- १४) दोन्ही संघाचे खेळाडू दोन्ही फ्रेमवर बॉल मारू शकतात पण एका फ्रेमवर तीन पेक्षा जास्त वेळेस बॉल मारू शकत नाहीत.
- १५) गुण मिळाल्यानंतर विरुद्ध संघास अंतरेषेच्या मागून बॉल पास करून खेळाची सुरुवात करायची असते. त्यावेळी त्यांनी मध्यरेषेच्या पलिकडे बॉल पास केल्यानंतरच तो संघ कुठल्याही फ्रेमवर बॉल फेकू शकतो.
- १६) कुठल्याही खेळाडूच्या पायाला बॉल लागल्यास तो प्रमाद (Foul) दिला जातो.
- १७) प्रमाद ज्या ठिकाणी होतो त्याठिकाणाहून विरुद्ध संघाचा खेळाडू बॉलचा ताबा घेतो.

* * * * *

13

पंचांनी उपयोगात आणावयाच्या चॉकबॉलमधील खुणा



दोन्ही संघ नायकांना बोलावणे



आक्रमक संघास गुण

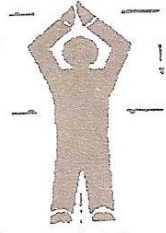


विरुद्ध संघास गुण



आक्रमक खेळाडूस अडथळ्या
निर्माण केल्यास

14



फ्रेमच्या लोखंडी भागास
बॉल लागल्यास



आक्रमक खेळाडू प्रतिबंधक
क्षेत्रात गेल्यास



बॉल घेऊन ३ पावलापेक्षा
जास्त चालल्यास



बॉल पायाला लागल्यास



बॉल हातात असल्यास
"D" या प्रतिबंधक क्षेत्रास
स्पर्श केल्यास

15



बॉल चारवेळा पास केल्यास



प्रमाद (Foul) झाल्याचे
ठिकाण दर्शविणे

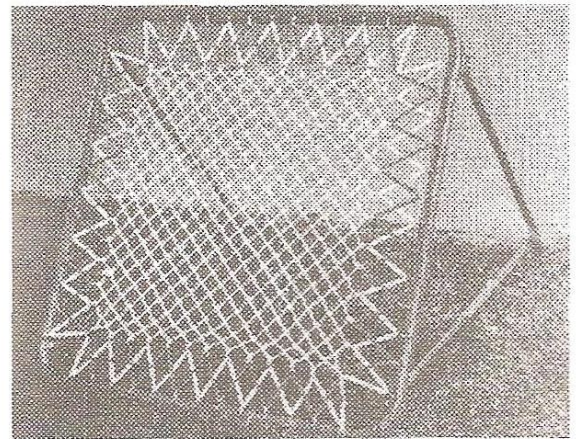
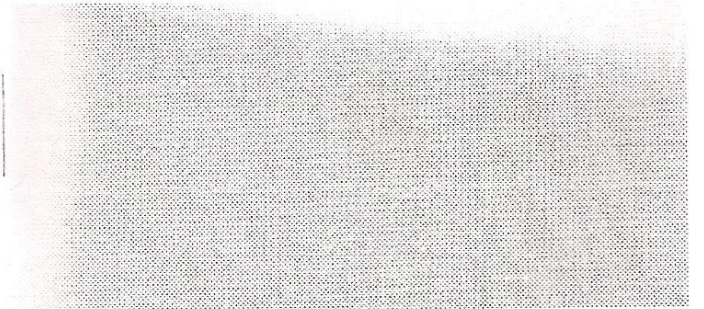


वेळेपूर्वी खेळ थांबविणे
(Time Out)



खेळ बंद करणे

16



फ्रेम

您知道有一種由瑞士的一位生物學家
為人類所創的最理想球戲嗎？

巧固球運動簡介

TCHOUK BALL

歐洲引進·亞洲首創



獅王運動器器材製造有限公司提供

獅王運動器器材製造有限公司提供

France pour l'Education Physique à la capitale de la République
11 Rue de la République

英國聖保羅學院體育系教授 安德魯士君
國立台灣師範大學體育研究所教授 方福民球

二、我國巧固球運動的導入和推廣

國立師範大學體育研究所方福民教授於今年
五月廿日在師大會館正式將巧固球介紹
給師大會館學生，乃我國備備巧固球運動進
氣之先河。

方福民教授在今年四月代表我國到比利時
參加第六屆國際體育聯盟(Federation International
of Education Physique, 簡稱FIEP)的年會
與中國代表團商談，該聯盟秘書長英國的安
德魯士教授(Prof. J.C. ANDREWS)對方福民教授
很冷淡，六天的會期結束後一直沒有改善。

方福民教授沒有放棄爭取正名的機會，四月
九日他對英國總領事館第六屆世界體育年會
，趁機這段空檔，他到倫敦拜訪了安德魯士教授
，表示願意學習「巧固」球，安德魯士教授的巧
固球技術很好，有人向他討教，他非常高興。

「巧固球」發他們組上了修真的友誼，安德
魯士教授在四月十二日的一封信中正式承認了
中華民國的代表權。他方福民教授將這項巧
固球運動從英國帶回國內，由於球反擊的奇有
「康克」的奇效，所以方福民教授將這項運動
命名為「TCHOUK BALL」。

八月二十日方福民先生創設大地體育會舉辦體育
，特別邀請國際體育聯盟秘書長安德魯士教授
蒞會當嘉賓，安德魯士教授前來介紹該社台北、台中
等地方新委委。

目前此項運動已在國內全面推廣(詳見如附表)，
全國巧固球協會已籌備就緒，並請內政部審核
，近期即可正式成立。

三、巧固球運動的特徵和優點

1. 綜合擊球和平球的特點而有的球類運動。
2. 技擊優美的動作，是一種中球。
3. 男女老少咸宜，極適合東方人的體質。
4. 設備和器材很少，且極簡單。
5. 兼具技巧、表演、娛樂及好幾種奇效。
6. 適合室內、室外、庭園、平台或庭園。尤其適
合於空地與沙地園遊戲。
7. 可依得分或時間分為比賽，其比賽時間之長短
隨局數，可視比賽的年齡、體能、或性別而
加以調整。
8. 遊玩人數場地大小，可多可少，自一人至24
人，均可遊玩。

四、巧固球如何玩法

把球擲向與地面成60角度而彈性好的網子上

，就是巧固球運動最吸引人的中心動作。如果你
所擲的球，從「一公尺四方以鐵管而構成的網
洞」彈回來，落在有效區內，並未碰到球員身
體住時，你的隊獲得一分。單網賽最多各六人
，雙網賽最多各九人，分二隊比賽。二隊比賽各
隊可以有教練三人。

五、巧固球比賽場地

圖1. 單網巧固球場

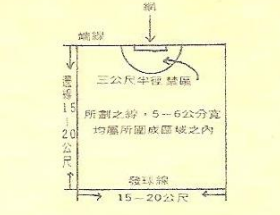
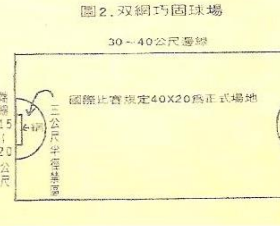


圖2. 雙網巧固球場



Les hommes ont été créés par le sport. C'est
une loi de la nature.

您知道有一種由瑞士的一位生物學家
為人類所創的最理想球戲嗎？

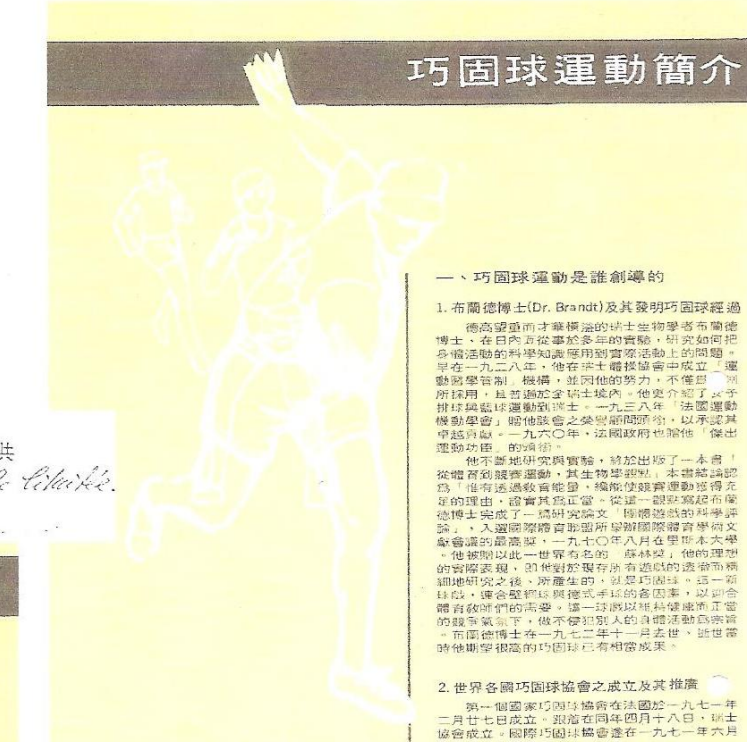
巧固球運動簡介

TCHOUK BALL

歐洲引進·亞洲首創

歐洲引進·亞洲首創

Venant d'Europe - Joué en Asie



巧固球運動簡介

一、巧固球運動是誰創的

1. 布蘭德博士(Dr. Brandt)及其發明巧固球經過
德意志而才華橫溢的瑞士生物學家布蘭德
博士，在日內瓦從事於多年的實驗，研究如何把
多項運動的科學知識應用到實際活動上的問題。
早在一九二八年，他在瑞士體育協會中成立「運
動科學實驗」機構，並因他的努力，不僅「網
球」所採用，且普遍於全瑞士境內。他更介紹了球
排球網球運動到瑞士。一九三八年「法國運動
博覽會」將他該會之榮譽頒贈給他，以承認其
卓越功績。一九六〇年，法國政府也贈他「傑出
運動功績」的項銜。

他不斷地研究與實驗，終於出版了一本「
從體育到競賽運動，其生物學基礎」，本書結論認
為「惟有透過體育能發展，能使體育運動獲得充
足的理由，證實其真正意義」。從這一部研究布蘭
德博士完成了一部研究論文「國際體育科學學
術會議」，入選國際體育聯盟所舉辦國際體育學術文
獻會議的最高獎，一九七〇年八月在里斯本大學
。他被贈以此一世界有名的「蘇林獎」他的理想
的實際表現，即他對於現存所有過度的體育而精
細地研究之後，所產生的，所產生的，以適合
球類，適合於球類運動的各項因素，以適合
體育者們的需要。這一球戲以其健康而正當
的競爭氣氛下，使不健的人體運動為宗旨
。而布蘭德博士在一九七二年十一月去世，逝世時
他期望很高的巧固球已有相當成果。

2. 世界各國巧固球協會之成立及其推廣

第一個國家巧固球協會在法國於一九七一年
二月廿七日成立。隨後在同年四月十八日，瑞士
協會成立。國際巧固球協會於一九七一年六月
五日在瑞士成立。

第一次國際巧固球比賽由瑞士協會承辦。由
國際巧固球協會主辦，在日內瓦。於一九七一年
十月廿一日舉行，在比賽大會中，法國以53:49
戰勝瑞士獲世界冠軍。

國際性發展趨於穩定，許多國家對其球
戲發生興趣。這項球戲，甚至於澳洲與墨西哥
。國際體育聯盟通過其所發行的季刊，將由七個
國家代表，扮演了普及巧固球運動到全世界的角
色。

在英國，巧固球運動發展很穩定，透過有名
的BBC電視節目，介紹了它。使它在英國很
迅速地普及了巧固球運動知識。這一知識在一九
七五年與一九七六年，在特利尼達可獲第一名，
大約相繼成立。英國巧固球協會在一九七五年十
二月九日成立，為國際巧固球運動協會之一員。

六、重要規則

1. 單網賽(如圖一)
 - ①開始或得分，球由未獲罰則之他隊後方發球。
 - ②攻隊擊向網之前，可傳球三次。
 - ③球不碰到網或在非正式區域內被攻隊之球員接獲，仍由三次傳球以
後有剩餘者在網前發球，球可傳球向網前上。
 - ④在擊中球後球員可在網前或傳球之前，允許將
球在地面傳球三次，球可傳球向網前上。
 - ⑤擊球時，只准再一次接觸地面。
 - ⑥用這種規則可使本運動變得非常快速而發
作多變。
 - ⑦得分之後，球由失去一分之後，由擊球隊發
球發球。
 - ⑧除了對方的好球員失分之外，以下三項又失
分：
 - (1)由網前發球發於有效區之外或三公尺禁區
內。
 - (2)網前之球員違例。
 - (3)網前之球員自網前或離身而後自己接球
 - ⑨下列七種情形為犯規，由對方在原地自由發
球，但獲球者若往球網前發球，必須至少傳球
一次。
 - (1)球球三秒鐘以上。
 - (2)一隊連續傳球超過三次。
 - (3)由網前發球，被網前球員接獲。
 - (4)持球者自離身地面傳球超過三次。
 - (5)網球連續發球。
 - (6)持球者失手而落地。
 - (7)對方擊中阻礙或破壞在球方行進。
 - ⑩得分方法可隨意場地深而有別變。可依得分
或時間分為比賽，獲得10分，15分或20分者每
隊；或2分發球一隊。若此兩隊之量相等
局數，可視比賽之時間，調整或性別加以
調整。
2. 雙網賽(如圖二)
 - ①雙網球戲法，除了「有一球在三次傳球之
後，必須步向另一網」之外，其他規則與單網
。攻隊另一網時，仍由守隊「三秒」規定。把球
而前「自由球」之後，攻隊方向不變，但三秒規
定，仍有效。
 - ②開始或得分，球由攻隊後方發球。

七、巧固球的主要器材



(巧固球網) (巧固球)

En résumé pour le Sport Tchouk-Ball

1^o Inventeur, du Sport Tchouk-Ball et son fondateur
Docteur Brandt en 1928 avait l'intention de créer
un sport tertiaire aussi utile au corps physique qu'au
et à l'esprit. Donc il avait établi en Suisse une
association sportive médicale. En même temps il avait
présenté en Suisse le volé-Ball-Basket-Ball (Céramique)
Il avait eu 2 brevets du gouvernement. Brevets :
1938 et 1960.

En 1940 au lieu d'être une société commerciale à
l'Université de Lausanne.

Docteur Brandt est décédé en novembre 1974, mais
le Tchouk-Ball était déjà reconnue comme sport.

2^o Les Clubs, associations de Sport Tchouk-Ball
et sa progression dans le monde -

27-2-1974 Fédération du Sport Tchouk-Ball
en France

18-4-1974 Etablissement de cette Fédération en Suisse

et 5-6-1974 Etablissement de l'Union Internationale
Internationale en Suisse aussi.

1^{er} Match à fédération le 21-10-1974 en France bas
la Suisse par 53 contre 19.

Le développement de ce Sport international
Inter-Asie, Europe, Amérique, Afrique, Asie, Europe
Anglaise, etc - etc -

2.) Université Che-Frain Section Sports-Fortissimo -
Professeur François Hing a présenté ce Sport
aux Etudiants le 30-5-1974.

au commencement quand le délégué
M. François Hing à la Fédération Internationale
(en Belgique) de l'Education Physique. Professeur J. Chabot
était présent devant M. Hing.

Mais après plusieurs matches d'amitié,
M. Andrews a changé d'attitude et a
reconnu officiellement le délégué de la
République de Chine le 12-11-74.

3.) Spécialités de Tchouk-Ball

1^o C'est un sport intéressant à jouer avec
les mains.

2^o Les mouvements ne sont pas compliqués
c'est un ballon, ce qui est à jouer -

3^o Conforme pour les hommes, les femmes,
les jeunes, les vieux et spécialement les
pour les types ovales (corps) -

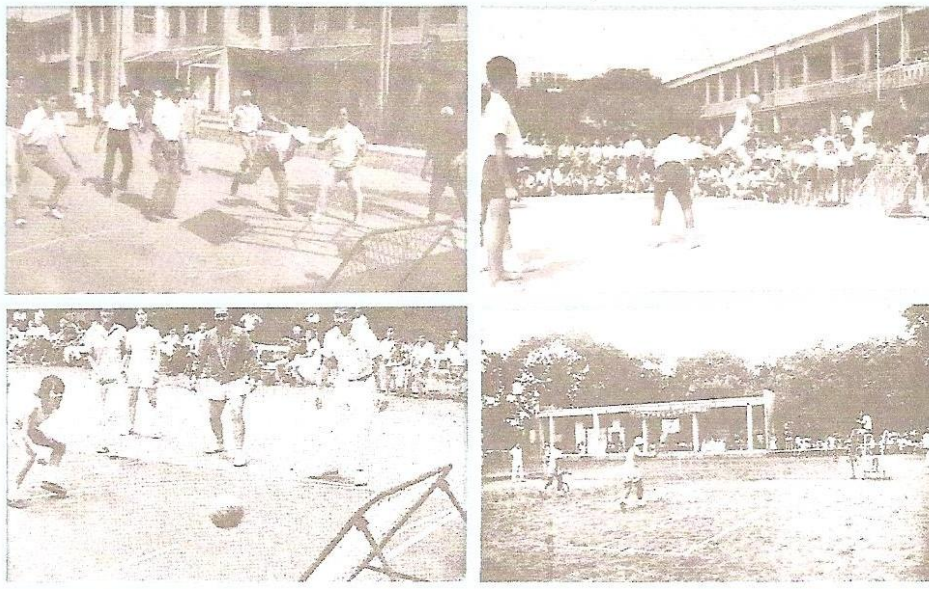
4^o Equipement simple -

5^o Relations amicales -

6^o Tous terrains : terrains même sans
la terrasse, graviers, sur le sable, etc

7^o Durée illimitée suivant les âges -

8^o Selon dimension des terrains, on peut
jouer le Tchouk-Ball d'une personne
à 24 personnes -



巧固球器材價格表

獅王運動露營器材製造股份有限公司平價供應下列器材：

價格：新台幣元

名稱	全組			半組			零購			備註	
	數量	單價	金額	數量	單價	金額	數量	單價	金額		
整套	網架	2	1,700	3,400	1	1,700	1,700	1	1,800	1,800	
	球	2	100	200	1	100	100	1	150	150	
零件	鐵圈	10	---	---	5	---	---	5	2	10	
	鐵鉗	10	---	---	5	---	---	5	2	10	
	網	---	---	---	---	---	---	1	300	300	
	伸縮帶	---	---	---	---	---	---	1	200	200	
合計	---	---	3,600	---	---	1,800	---	---	---		

洽購地點：

1. 獅王運動露營器材製造股份有限公司
桃園縣楊梅鎮埔心幼獅工業區獅二路十號
TEL: (034) 45-7408

3. 台中市基督教青年會
台中市光復路合作大樓五樓
TEL: (042) 21-2148 (三線)

2. 高隆體育童軍用品有限公司
台北市龍泉街56-9號
TEL: (02) 341-9842 391-2508
郵政儲金劃撥：16875號

4. 全省各大體育用品公司(社)

巧固球器材價格表

獅王運動露營器材製造股份有限公司平價供應下列器材：

價格：新台幣元

名稱	全組			半組			零購			備註	
	數量	單價	金額	數量	單價	金額	數量	單價	金額		
整套	網架	2	1,700	3,400	1	1,700	1,700	1	1,800	1,800	
	球	2	100	200	1	100	100	1	150	150	
零件	鐵圈	10	---	---	5	---	---	5	2	10	
	鐵鉗	10	---	---	5	---	---	5	2	10	
	網	---	---	---	---	---	---	1	300	300	
	伸縮帶	---	---	---	---	---	---	1	200	200	
合計	---	---	3,600	---	---	1,800	---	---	---		

洽購地點：

1. 獅王運動露營器材製造股份有限公司
桃園縣楊梅鎮埔心幼獅工業區獅二路十號
TEL: (034) 45-7408

3. 台中市基督教青年會
台中市光復路合作大樓五樓
TEL: (042) 21-2148 (三線)

2. 高隆體育童軍用品有限公司
台北市龍泉街56-9號
TEL: (02) 341-9842 391-2508
郵政儲金劃撥：16875號

4. 全省各大體育用品公司(社)

Compagnie des Boy Scouts
Fédération Française

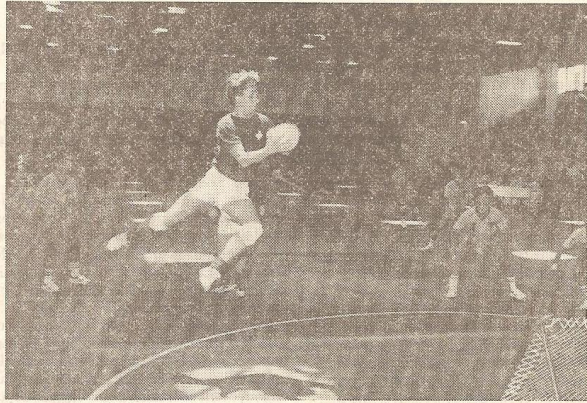
Différents mouvements et concours avec jeu de Ballon en République de Chine :

附表：巧固球運動在國內推廣情形：

	<i>date</i>	<i>Associations</i>	<i>lieux de concours</i>	<i>Chefs</i>	<i>participants</i>	<i>Notes</i>
	日期	主辦單位	示範地點	主持人	參加人	備註
<i>20/5/1977</i>	66.5.28	基隆市省立基中	省立基中南大操場	方瑞民教授	省立基中40年畢業生共46人	
<i>24/5/1977</i>	66.5.29	師大體育學會	師大體育樓前	方瑞民教授	師大體育系學生	
<i>15/8/1977</i>	66.8.15	台北市立萬華國中	萬華國中體育館	葉金成校長 方瑞民教授	萬華國中體育教師及學生	
<i>15/8/1977</i>	66.8.15	台北市立華江女子國中	華江國中籃球場	方瑞民教授 陳欽育主任	華江國中體育教師及學生	
<i>20/8/1977</i>	66.8.20	亞太地區中小學體育教學觀摩會	台北體育館	安德魯主教授 方瑞民教授	世界各國代表全國體育教師代表及台北體育學生	
<i>25/8/1977</i>	66.8.25	省立台中體育場 台中市YMCA	省立台中體育場籃球場	方瑞民教授	台中市中小學體育教師及社會人士約100人	
<i>24/9/1977</i>	66.9.23	中國市政專科學校體育組	市政專校體育場	方瑞民教授 廖傑文先生	市政專校師生	
<i>25/9/1977</i>	66.9.25	台中市教育局 台中市YMCA	台中市太平國小	台中市教育局第四科科長 方瑞民教授 台中市YMCA許文宗總幹事	台中市各中小學校長及體育教師	
<i>19/10/1977</i>	66.10.19	台中市YMCA	中興國小 忠孝國小 大明國小 健仁國小	許文宗總幹事 方瑞民教授 黃永福先生	各校師生 <i>Professors et élèves</i>	
<i>20/10/1977</i>	66.10.20	台中市YMCA	光復國小 忠孝國小 廣安國小 健仁國小	許文宗總幹事 方瑞民教授 黃永福先生	各校師生 <i>Professors</i>	
<i>21/10/1977</i>	66.10.21	台中市教育局 台中市YMCA	YMCA 第一教室 光復國小操場	台中市教育局第四科科長 方瑞民教授 許文宗總幹事	台中市各中小學校體育教師	裁判講習會
<i>21/10/1977</i>	66.10.21	台中市YMCA	泰安國小 僑安國小	方瑞民教授 黃永福先生	各校師生	
<i>22/10/1977</i>	66.10.22	中興大學 台中市YMCA	中興大學運動場	中興大學土木系 台中市YMCA黃永福先生 廖傑文先生	中興大學學生	
<i>1/11/1977</i>	66.11.1	台中市YMCA	省英國中國普國小 力行國小 省三國小	許文宗總幹事 方瑞民教授 黃永福先生	各校師生 <i>Professors et élèves</i>	
<i>2/11/1977</i>	66.11.2	台中市YMCA	資甲學院 光復國中 中國醫藥學院	許文宗總幹事 方瑞民教授 黃永福先生	各校師生 <i>Professors</i>	
<i>3/11/1977</i>	66.11.3	台中市YMCA	大理國中 育仁小學 進德國中	方瑞民教授 黃永福先生	各校師生	
<i>10/11/1977</i>	66.11.16	台中市YMCA 台中市教育局 全國體育協會	YMCA 第一教室 光復國小操場	許文宗總幹事 方瑞民教授 室展武組長	台中市中小學大專學校體育教師	巧固球運動指導法

現正在繼續推廣，並將於66年12月份舉行台中市巧固球錦標賽。

Après le tournoi de tchoukball à Taiwan Un sport qui devient international



La Suisse à l'attaque face à la République de Chine.

L'équipe suisse de tchoukball a fait récemment un voyage de dix jours en République de Chine (Taiwan), où elle a participé à un tournoi international.

Après un accueil très chaleureux, le tournoi a débuté par une cérémonie d'ouverture impressionnante. Le ministre de l'Éducation nationale, un représentant du comité olympique de Nouvelle-Zélande, ainsi que le nouveau président de la Fédération internationale de tchoukball (FITB) M. Liu Cheng-Fong (Chine), ont tous relevé dans leurs discours de bienvenue la haute valeur éducative de ce sport, qui permet de resserrer les liens de l'humanité.

Le tournoi a vu la très nette domination de la République de Chine, qui chez les hommes s'est classée devant le Japon, la Grande-Bretagne, la France, la Suisse et Hong-Kong; et chez les dames, devant le Japon et la République de Corée. Les Chinois

ont démontré leur supériorité dans tous les domaines: aussi bien technique que tactique, ou dans l'agilité et l'endurance.

Pour l'avenir, la FITB, vu son évolution réjouissante, va revoir entièrement ses statuts cette année encore, et elle espère beaucoup accueillir de nouveaux membres.

Le prochain grand tournoi international aura lieu en 1987, dans le canton de Neuchâtel, dans le cadre des Jeux mondiaux de la paix. La Fédération suisse fera tout son possible pour accueillir les équipes du monde entier.

Elle ne pourra certes pas rivaliser avec la réception majestueuse offerte par la République de Chine; mais si elle obtient le soutien qu'elle demande, le public de notre région pourra de visu constater que le tchoukball est un sport passionnant et spectaculaire. (pe)

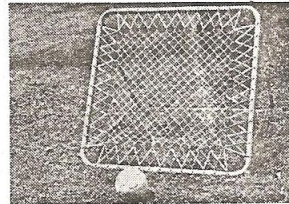
VILLE DE BIENNE

Dans le monde du tchoukball helvétique Taiwan ou des souvenirs plein la tête!

Oh! ne nous leurrons pas, pour l'heure le monde du tchoukball helvétique se résume à quelques équipes seulement. Et, qui plus est, principalement romandes. Pourtant, les responsables de ce sport de balle, dynamique autant que fair-play, espèrent ardemment le diffuser plus largement. Invitée dernièrement en République de Chine, à Taiwan très précisément, une délégation suisse est rentrée au pays des souvenirs plein la tête. Et, parole, les privilégiés qui furent du voyage en parleront longtemps. D'ailleurs, le Biennois Charles Tschachtli en vibre encore d'émotion.

En date du 24 août dernier, nous avons déjà, dans ces colonnes, évoqué le tchoukball. Véritable morceau de philosophie il revêt, à une époque où une majorité d'individus vit les nerfs à fleur de peau, une importance éducative à ne pas sous-estimer.

Ce sport, ce jeu, permet d'affronter des adversaires en seigneur. Feu le docteur Hermann Brandt, père spirituel du tchoukball, a vu juste. Un rien en avance sur les années fébriles engendrées par une fin de 20e siècle en pleine mutation,



Cadre ou but...

Aldo-H. RUSTICHELLI

l'érance pas nécessairement innés chez l'humain.

Faire mieux encore

il prôna la tolérance. Sans pour autant que les joueurs ne se sentent frustrés. Beaucoup s'en faut.

La pratique du tchoukball apporte son content de satisfaction. Jeunes et vieux apprennent ce respect mutuel en voie de disparition. Physique et intellect se fondent. Jamais, au grand jamais, ne se heurtent les adversaires. Banni le choc corporel. Transparaît ce plaisir, cette to-

Or donc, les Suisses sont allés jouer au tchoukball sous d'autres cieux. Car, bien qu'il nous vienne de Genève, on le pratique avec ferveur dans les pays asiatiques.

À Taiwan, les Suisses se mesurèrent sans complexe aux Chinois, aux Japonais, aux Britanniques, aux Français, ainsi qu'aux joueurs venus de Hong Kong.



Des jeunes en action. Ça ne manque pas de dynamisme.

Mais, comme le fait remarquer M. Charles Tschachtli, un Biennois qui se dévoue corps et âme pour «son» sport, le côté accueil restera longtemps encore gravé dans les mémoires.

Cérémonie d'ouverture dans les règles. Discours de bienvenue. Défilé des délégations, rien ne manqua. Un repas couronna le tout. Pendant dix jours, entre les matches, personne ne songea une seule minute à s'ennuyer. On en profita également pour tisser de nouveaux liens d'amitié.

Mais, tout a une fin. Avant la grande séparation, furent également remises des distinctions. Le Chau-de-Fonnier Michel Favre, bras droit à l'époque, pourrait-on écrire, du docteur Brandt, promoteur du tchoukball en Suisse, et aussi neveu de M. Tschachtli, fut chaudement acclamé pour son engagement en faveur d'un sport promis à un bel avenir. On se congratula. Des médailles concrétisèrent les paroles de remerciements. Bref, on ne lésina pas...

Ce qui, bien sûr, conforta les Suisses dans leur idée de faire connaître plus encore le tchoukball. Oncle et neveu, quelques amis également, sillonneront le pays pour initier petits et grands, hommes et femmes à ce sport autant passionnant que spectaculaire. Le joueur de handball trouvera la matière à défolement. Un nouveau créneau s'offre ainsi pour une masse de gens.

Car, rien n'interdit de pratiquer le tchoukball en famille, entre copains. Il suffit, rappelons-le d'avoir un ballon, ainsi qu'un cadre métallique de 1m², sur lequel est tendu un filet élastique, le tout incliné à 60 degrés pour faire office de but. Simple.

Un sacerdoce

Homme calme s'il en est, travailleur acharné malgré un avenir professionnel incertain - il est un des derniers à occuper l'usine Bulova -. M. Charles Tschachtli trouve dans le tchoukball matière à se refaire une santé morale.

Responsable de nombre de choses, il s'occupe également de la mise sur le marché des cadres ou buts. Rien de lucratif pourtant car, pour intéresser un maximum de personnes, mieux vaut limiter sur les prix. On frise le sacerdoce. Prochainement, dans la région, des démonstrations de tchoukball seront mises sur pied. M. Tschachtli s'y attache et, surtout, il y tient particulièrement.

Une chose encore, en guise de conclusion: en 1987, au Val-de-Ruz, sera organisé un grand tournoi international et ce dans le cadre des Jeux mondiaux de la paix. Voilà! Sus donc à l'agressivité... ●

1984 4 octobre Article dans le journal du Jura



Premier contact avec la Norvège

HENNING BERNTSEN
LYNGVEIEN 44
4250 KOPERVIK
NORVÈGE.

KOPERVIK le 05 sep. 1984.

(Madame)
Monsieur, H. Brandt.

Je vous écris pour me renseigner un peu sur le Tchoukball. Je suis professeur de français et d'éducation physique dans un lycée ici à Kopervik, au nord de Stavanger. Je connais le Tchoukball un peu depuis 1977 étant étudiant à l'école de sport à Oslo. Il y avait un anglais qui nous a présenté ce sport,

Malgré, à mon avis, que le sport soit bon pour être pratiqué dans les écoles à tous niveaux, il n'est pas connu chez nous.

Il y a deux raisons pour ça évidemment:

- 1) manque d'instructeurs et
- 2) manque de matériel (cadre).

Dans une usine dans ma ville j'ai fait faire deux cadres. C'est une usine soutenue par la Municipalité et qui emploie des handicapés. Dans cette usine je crois que les cadres peuvent être fabriqués pour un prix accepté par les écoles. Le filet on m'a fait dans une usine qui fait des filets de pêche.

Je crois que ceci est la seule façon pour développer le sport en Norvège. Ça devient trop cher d'importer le matériel.

J'enseigne maintenant le Tchoukball dans mon école et j'ai aussi la possibilité d'enseigner d'autres professeurs de l'éducation physique aux cours de post-éducation. En cette occasion je vous demande si l'on éventuellement peut fabriquer les cadres ici.

J'ai aussi traduit la brochure avec les règles en norvégien, C'est à dire que c'est valable pour la Suède et le Danemark aussi.

J'espère que ceci vous intéresse et que vous me donnerez une réponse assez vite, peut-être aussi avec les nouvelles du sport (des brochures etc.).

Je vous remercie en avance.


Henning Berntsen

Professeur d'éducation physique.

1984 8 octobre Lettre de M. P. Erard à l'Association suisse des sports (ASS) pour qu'elle nous verse quelque argent (sans succès). A noter que pour en obtenir, nous devrions justifier des clubs couvrant 2 régions linguistiques.

Secrétariat général de l'
Association Suisse du Sport
Laubeggstrasse 70
3006 BERNE

ERARD Patrick
Serre 89a
2300 La Chaux-de-Fonds

La Chaux-de-Fonds, le 8 octobre 84

Concerne : Conditions d'admission à l'Association Suisse du Sport (ASS)

Messieurs,

La Fédération Suisse de Tchoukball (FSTB), créée en 1971, serait vivement intéressée de connaître les conditions d'admission pour une éventuelle participation au sein de l'ASS.

Notre fédération, qui connaît actuellement un essor prometteur, soucieuse de s'intégrer harmonieusement au cadre des associations sportives helvétiques, désirerait savoir de manière plus approfondie: quels sont les buts de l'ASS, ainsi que quels avantages nous pourrions tirer d'une éventuelle admission.

Dans l'attente de votre réponse, je vous prie de croire, Messieurs, à l'assurance de notre considération distinguée.

Radio-Télévision Suisse Romande



Société Suisse de Radiodiffusion et Télévision

Pour la fédération
l'assesseur du Président

Erard Patrick



PROGRAMME

TCHOUKBALL CLUB
Monsieur Patric ERARD
secrétaire
Serre 89a
2300 - LA CHAUX-DE-FONDS

Votre référence	Votre communication	Notre référence	Genève
		BA/mlr	17 octobre 1984

Objet : Premier tournoi amical national de Tchoukball -
10/11.11.84

Monsieur,

J'ai bien reçu votre lettre du 25 septembre 1984 concernant votre Tournoi amical de Tchoukball et vous en remercie.

J'avais personnellement, dans les années 70, effectué une émission avec le Dr. Brandt, que je connaissais bien, afin de présenter aux téléspectateurs romands ce nouveau sport qu'il avait inventé lui-même.

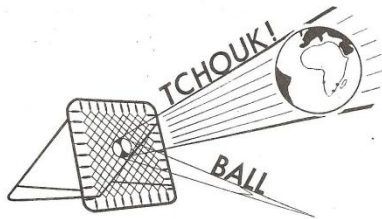
Malheureusement, il ne nous sera pas possible, dans le cadre de nos émissions sportives, et dans une période très chargée en sports d'équipes, de pouvoir effectuer un reportage sur votre tournoi.

Je le regrette, et je transmets votre lettre aux producteurs du "Journal romand" au cas où nos collègues seraient intéressés par cet événement dans une optique régionale.

En souhaitant d'ores et déjà plein succès à votre manifestation, je vous prie de croire, Monsieur, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Le Chef du Département
des Sports

Boris ACCUADRO



Prix Thulin de la FIEP 1970 décerné au Dr H. Brandt

Fédération suisse de Tchoukball (F.S.T.B.)

Radio-Télévision Suisse Romande
A l'att. de M. Boris Acquadro
20, Quai Ernest Ansermet
C.P. 234
1211 Genève 8

Saint-Sulpice, le 30 novembre 1984

Monsieur,

je vous remercie pour votre lettre du 17 octobre dernier. Vu l'importance relativement modeste du tournoi organisé par le club de tchoukball de La Chaux-de-Fonds, je comprends aisément que le Service des sports de la Télévision Suisse Romande donne la priorité à d'autres événements.

Je me permets de vous écrire afin de vous montrer brièvement, et à titre d'information, l'évolution actuelle du tchoukball. Vous connaissiez personnellement le Dr. Hermann Brandt lorsque vous avez consacré un reportage à la naissance de son jeu. A l'époque, les gens qui pratiquaient le tchoukball constituaient un groupe de cobayes afin de permettre au Dr. Brandt de vérifier sur le terrain la véracité de ses théories. De cette équipe de pionniers, presque plus personne ne joue encore au tchoukball.

En Suisse, le tchoukball s'est développé surtout dans le canton de Neuchâtel où l'on compte trois clubs (dans le chef-lieu, au Val-de-Ruz et à La Chaux-de-Fonds). On le pratique dans de nombreuses classes des niveaux secondaires inférieur et supérieur. Ces jours-ci, Jeunesse et Sport a organisé le premier tournoi scolaire cantonal de tchoukball. D'autre part une équipe vient de se constituer à Lausanne tandis que la Suisse allemande se lance également dans l'aventure par l'entremise d'un grand nombre d'écoles.

Ailleurs le tchoukball croît modérément en France, rapidement en Angleterre et de façon enthousiasmante en Asie où l'on voit Taïwan emmener dans son sillage le Japon, Hong-Kong et la Corée du Sud. En République de Chine, plusieurs centaines d'équipes de lycéens jouent au tchoukball. Certaines s'entraînent deux heures par jour. Il va sans dire que le niveau technique y a fait un bond énorme. L'Arabie Saoudite est sur le point de rejoindre le mouvement tandis qu'au Sénégal on introduit le tchoukball dans de nombreuses écoles malgré des moyens financiers dérisoires, grâce à un formidable enthousiasme et un sacré sens de l'improvisation.

Cette évolution réjouissante du nombre d'adhérents s'accompagne également d'une élévation du niveau technique. Le tchoukball devient de plus en plus spectaculaire en s'inventant ses propres gestes qu'il ne va plus emprunter à d'autres sports. Il est probable que vous ne reconnaîtriez pas le jeu que vous avez vu au début des années septante.

Malgré l'ampleur de cette progression, l'état d'esprit du tchoukball ne s'est pas modifié et le fair-play en reste la première composante. En participant pendant près de dix ans à de nombreux tournois régionaux et internationaux souvent très disputés, je n'ai encore jamais vu un arbitre avertir ou expulser un joueur pour antisportivité.

En espérant que ce rapide survol vous intéressera et qu'il vous permettra de mieux connaître la situation actuelle du tchoukball, je vous prie d'accepter, Monsieur, mes salutations les plus distinguées.

Marc Veuve
Rue du Centre 42
1025 Saint-Sulpice

Mr Jacques LOUTHAUR CNEPS THIES SÉNÉGAL

Thies le 14. 10. 84

cher collègue,

J'ai trouvé ta lettre il y a quelques jours en rentrant au Sénégal pour y entamer une nouvelle année scolaire ... le rendez vous que tu me fixe sera donc remis aux prochaines grandes vacances (septembre 85).

Pendant lors d'un passage (éclair) en Suisse, je me suis rendu 5 Rd Pt des Palmes ... pour apprendre que vous avez "déménagé" ... puis je suis allé Quai Ch. Page pour rencontrer M^{me} H. Brandt mais elle était absente. J'ai ensuite (depuis un bureau de poste) tenté de décrocher (en vain) ton n^o de Tel au BRENETS ... bref le rendez-vous est raté pour cette année ... ce n'est pas très grave, je vais continuer mon expérience et comme rien ne va vite au Sénégal nous aurons largement le temps de nous rencontrer l'été prochain. J'ai maintenant vos nouvelles adresses et n^o de Tel ... ce sera donc plus facile de se voir.

Concernant le matériel, le seul "point noir" reste le ballon : comme je vous l'ai dit, la balle de tennis convient "relativement bien" mais j'aurais préféré une balle de caoutchouc un peu plus grosse pour obliger les enfants à des réceptions à 2 mains.

Si vous avez des propositions de marque ou de type de balle à me faire, j'en serai de me les procurer.

Tua d'avance

Cordialement



Monsieur,

Poursuivant toujours mon expérimentation du Tchoukball dans les écoles de la ville (et en fonction du matériel "local" disponible sur place), je suis arrivé à une solution satisfaisante en utilisant une balle de tennis et une plaque de béton (1m x 1m x 5cm) comme surface de rebond.

Malgré sa petite taille, la balle de tennis convient quand même relativement bien et si les élèves sont adroits avec cette petite balle, ils le seront toujours lorsque nous leur proposerons plus tard une balle un peu plus grosse (je cherche toujours).

Le rebond légèrement plus court m'a conduit à réduire le terrain à un carré de 15m x 15m.

Comme ce jeu a beaucoup de succès dans les écoles où je l'expérimente j'envisage de l'étendre à tout le territoire national.

Pour ce faire, j'ai introduit un projet de dotation de 1000 plaques de béton et 1000 balles de tennis dans 1000 écoles primaires. (Il y en a 1000 au Sénégal).

Je me suis adressé à différents organismes internationaux ainsi qu'à l'ambassade de Suisse à Dakar. Pour l'instant j'attends les réponses ... Que pourriez-vous faire votre fédération pour aider à la diffusion de ce jeu ?

La formule retenue à Thies est elle du jeu monopolitaire (qui ne nécessite qu'une plaque) et qui par son originalité intéresse beaucoup les enfants.

1984 10 et 11 novembre Tournoi organisé par le Club de La Chaux-de-Fonds, avec les participations de 2 équipes de Zoug (initiative de M H. Buri) et une de Bâle composée de professeurs d'éducation physique.

Vendredi 9 novembre 1984

L'IMPARTIAL

SPORTS

Tchoukball à La Chaux-de-Fonds

Et de deux !

Pour la deuxième fois, le Tchoukball-Club La Chaux-de-Fonds organise, samedi 10 et dimanche 11 novembre, dans les salles de gymnastique du Gymnase cantonal, son tournoi annuel.

Rappelons que ce sport, inventé par un Suisse, le Dr Brandt, connaît un engouement croissant dans le monde et tout particulièrement sur le continent asiatique.

Bien que basé sur l'idée du respect de l'adversaire et de l'absence de contact corporel, ce sport demande un engagement physique de tous les instants.

Dans notre pays, le canton de Neuchâtel fait figure de pionnier puisque, pour l'instant, les clubs appartenant à la Fédération suisse sont ceux du Val-de-Ruz, de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds. Cela risque de changer car le tchoukball est de plus en plus enseigné au niveau scolaire.

Pour la première fois, ce tournoi se déroulera sur le plan national avec la participation d'équipes de Bâle, Zoug, Frauenfeld, Lausanne, Neuchâtel, Val-de-Ruz, Centre professionnel du Littoral neuchâtelois, La Chaux-de-Fonds, Ecole de commerce et gymnase.

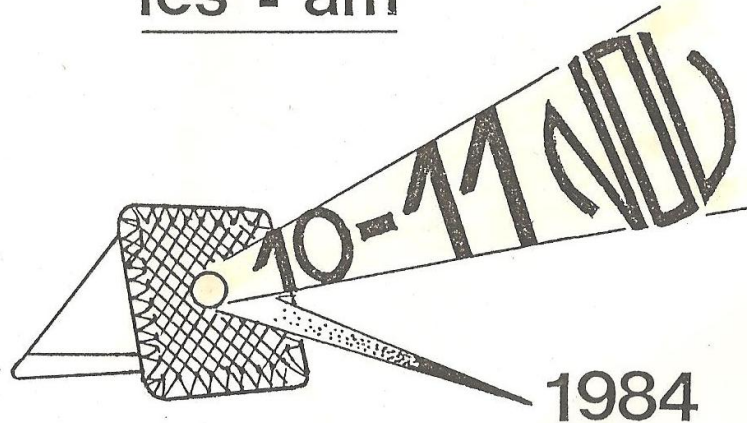
Les matchs se dérouleront selon l'horaire suivant: **SAMEDI, 14 à 18 heures. DIMANCHE, 9 à 16 heures. (jb)**

Grand tournoi du : groses Turnier des :



TCHOUKBALL CLUB
LA CHAUX-DE-FONDS

les - am



RESUME DES REGLES

- UN JOUEUR MARQUE UN POINT POUR SON EQUIPE SI LA BALLE A SON RETOUR DU CADRE:
- touche le sol avant qu'un adversaire ne la récupère,
 - touche la jambe ou le pied d'un adversaire,
 - touche un adversaire et tombe au sol ou à l'extérieur du terrain.
- UN JOUEUR MARQUE UN POINT POUR L'EQUIPE ADVERSE SI:
- il manque le cadre,
 - il fait rebondir la balle après tir au cadre hors des limites du terrain,
 - il lance la balle dans la zone interdite à l'aller ou au retour du tir,
 - il tire au cadre et le ballon rebondit sur lui-même.
- UN JOUEUR COMMET UNE FAUTE SI:
- il dribble ou fait plus de trois empreintes avec la balle en main (les deux pieds au sol compte pour une empreinte)
 - il joue la balle avec les pieds ou les jambes
 - il effectue une quatrième passe (l'engagement ne compte pas pour une passe).
 - il laisse tomber la balle
 - il sort du terrain avec la balle, ou empiète la zone interdite.
 - il empêche les déplacements des adversaires ou la libre circulation de la balle.
 - il tire sur la tubulure du cadre et la trajectoire est déviée.
 - il tire pour la quatrième fois sur le même cadre dans qu'il y ait eu d'interruption de jeu.
 - il récupère la balle tirée par un coéquipier. (sur le cadre)

APRES UNE FAUTE, la balle change de camp et un coup-franc est tiré à l'endroit de la faute. Il faut faire une passe avant de tirer au cadre.

KURZE UEBERSICHT DER REGELN

- EIN SPIELER ERHAELT EIN PUNKT FUER SEINE MANNSCHAFT WENN:
- der Gegner den Rebound nicht fängt
 - der Rebound die Füsse oder die Beine des Gegners berührt
 - der Rebound ein Gegner berührt und am Boden geht oder ins Ausseren.
- EIN SPIELER ERHAELT EIN PUNKT FUER DIE GEGENERSICHE MANNSCHAFT WENN:
- der Rebound in den Wurfkreis fällt oder wenn der Ball beim Wurf auf das Netz den Boden berührt.
 - der Wurf auf das Netz sein Ziel verfehlt.
 - der Rebound Ausserhalb des Feldes zu Boden fällt.
 - der Rebound den Schützen trifft.

UNERLAUBT IST:

- dribbeln oder mehr als drei Bodenkontakte zu machen (den Ball im beidbeinigen Stand fangen zählt als ein Kontakt)
- den Ball mit den Füssen oder Beinen spielen.
- mehr als drei Füsse innerhalb der Mannschaft (der Einwurf zählt nicht als Pass).
- den Ball nicht fangen.
- mit dem Ball das Spielfeld verlassen oder im Wurfkreis sein.
- den Gegner in irgendeiner Form behindern, ob dieser gerade passt, auf das Netz wirft, fängt oder sich mit dem Ball bewegt.
- den Eisenrahmen des Netzes treffen und die Flugbahn geändert wird.
- mehr als drei Würfe auf das selbe Netz ohne Spielunterbrechung.
- einen Rebound der eigenen Mannschaft annehmen.

ALLE FEHLER werden durch einen Freiwurf von der Stelle, wo der Fehler begangen wurde, geahndet. Beim Freiwurf muss mindestens ein Pass erfolgen, bevor ein Wurf auf das Netz gespielt werden kann.

Pour plus d'informations téléphonez-moi Für mehr Erkundigungen Telephonieren Sie mir!

POUR les organisateurs Für die Organisations Mannschaft Erard Patrick 039/23.37.44

REGLEMENT DU TOURNOI TURNIER REGLEMENT

L'objectif de ce tournoi n'est pas de désigner un champion, MAIS DE SE RENCONTRER POUR DEVENIR AMIS !

1. Le terrain est délimité par les lignes blanches du terrain de basket.
2. Le ballon correspond aux normes du handball féminin.
3. Les joueurs seront six sur le terrain (3 rempl. max.). La mixité est admise et même encouragée. Si une équipe ne peut plus se présenter à six, d'autres joueurs peuvent la compléter.
4. La durée d'un match est de 2 x 12 minutes avec 3 min. de pause.
5. Les règles du jeu seront encore précisées aux responsables d'équipes avant le tournoi.
6. Toutes les équipes seront engagées pour aider à l'arbitrage et au marquage.
7. Les responsables d'équipes (capitaines) se présenteront à la table d'arbitrage principale 10 minutes avant leur premier match.
8. En cas d'égalité les équipes seront départagées par la différence de points et/ou le nombre de points marqués. Le jury garde la possibilité de placer une équipe dans un autre groupe, au cas ou par exemple un club a plusieurs équipes dans le même groupe.
9. Les organisateurs déclinent toutes responsabilités en cas d'accident.

Das Ziel dieses Turniers ist nicht einen Meister zu bestimmen, SONDERN UM SICH ZU TREFFEN UM FREUNDE ZU WEIDEN !

1. Das Feld ist mit den weissen Linien des Basketballfeldes begrenzt.
2. Der Ball entspricht den Normen des Frauenhandball.
3. Die Spieler sind sechs auf dem Feld (3 ersatzspieler max.). Es ist erlaubt gemischt zu spielen, sogar erwünscht. Falls eine Mannschaft nicht mehr genügend Spieler hat, dürfen andere Spieler mitspielen. (helfen).
4. Die Dauer eines-Spieles betrifft 2 x 12 Minuten mit 3 Min. Pause.
5. Die Spielregeln werden noch den Mannschaft Verantwortlichen vor dem ersten Spiel erklärt.
6. Alle Mannschaften werden beim Schiedsrichtern und Marquieren helfen müssen.
7. Die Mannschaft Verantwortlichen melden sich 10 Minuten vor dem ersten Spiel Ihrer Mannschaft am Hauptschiedsrichtertisch.
8. Die Unentschieden werden mit der Punktdifferenz und/oder dem Punktergebnis getrennt. Die Jury behält die Möglichkeit eine Mannschaft in einer anderen Gruppe zu stellen, falls zum beispiel ein Klub mehrere Mannschaften in der selben Gruppe hat.
9. Die Veranstalter haften für keine Unfälle.

HORAIRES DES RENCONTRES

PLAN DER BEGEGNUNGEN

Poule A			Poule B			Poule C		
1. Val-de-Ruz 1 (VRL)	4. Neuchâtel 1 (NE1)	7. La Chaux-de-Fonds 1 (CX1)	2. Neuchâtel 2 (NE2)	5. Sport pour tous (SPT)	8. Zoug 1 (ZG1)	3. Frauenfeld (FG)	6. Ecole de Commerce (EC)	9. Centre professionnel (CP)

Poule D			Poule E			Poules finales		
10. Lausanne (LNE)	13. La Chaux-de-Fonds 2 (CX2)	1A = premier poule A	11. Zoug 2 (ZG2)	14. Val-de-Ruz 2 (VR2)	= premier groupe A	12. Gymnase (GYM)	15. Basel (BS)	2A = deuxième poule A ...
								= deuxième groupe A ...

SAMEDI 10 NOVEMBRE

HEURE	HALLE	ENGINS (EST)	ARBITRES	HALLE JEUX (OUEST)	ARBITRES
1330	CX1	- CP	cx2-ec	NE1 - SPT	vr2-nel
1400	VRL	- NE2	cx1-cp	LNE - GYM	nel-spt
1430	CX2	- VR2	vr1-lne	SPT - EC	ne2-gym
1500	GYM	- ZG2	cx2-ec	CP - ZG1	cx2-vr2
1530	VRL	- TG	spt-gym	ZG2 - LNE	cx2-cp
1600	NE1	- EC	vr1-tg	NE2 - TG	lne-zg2
1630	CX1	- ZG1	nel-ec		
1700	1A	- 1B	cx1-zg1	2A - 2B	ne2-tg
1730	3A	- 3B	1a - 1b	1C - 1D	2a - 2b
1800	2C	- 2D	3a - 3b	3C - 3D	1c - 1d

DIMANCHE 11 NOVEMBRE

0930	CX2	- BS	vr2-ec	1A - 1C	spt-gy
1000	2A	- 2C	cx2-zg2	3A - 3C	nel-ec
1030	VR2	- BS	2a - 2c	1B - 1D	3a - 3c
1100	2B	- 2D	vr2-bs	3B - 3D	1b - 1d
1130	1C	- 1E	2b - 2d	2C - 2E	3b - 3d
1200	3C	- 3E	1c - 1e	3A - 3D	2c - 2e
1230	1D	- 1E	3c - 3e	2D - 2E	3a - 3d
1300	3D	- 3E	1d - 1e	2B - 2C	2d - 2e
1330	3B	- 3C	3d - 3e	1A - 1E	2b - 2c
1400	2A	- 2E	3b - 3c	3A - 3E	1a - 1e
1430	1A	- 1D	2a - 2e	1B - 1E	3a - 3e
1500	2B	- 2E	1a - 1d	3B - 3E	1b - 1e
1530	2A	- 2D	2b - 2e	13 - 1C	3b - 3e

L'ARBITRE EST UN JOUEUR DE LA PREMIERE EQUIPE DESIGNEE
LE MARQUEUR EST UN JOUEUR DE LA DEUXIEME EQUIPE DESIGNEE
Exemple : 1330 cx2-ec arbitre la Chaux-de-Fonds 2
marqueur Ecole de commerce

DER SCHIEDSRICHTER IST EIN SPIELER DER ERSTEN BEZEICHNETEN MANNSCHAFT
DER SCHREIBER IST EIN SPIELER DER ZWEITEN BEZEICHNETEN MANNSCHAFT
Beispiel: 1700 cx1-zg1 Schlichter la Chaux-de-Fonds 1
Schreiber Zoug 1

L'arbitre dirige la rencontre.
Le marqueur s'occupe du tableau d'affichage et rapporte le résultat à l'issue de la rencontre à la table d'arbitre.
Der Schiedsrichter leitet das Spiel.
Der Schreiber sorgt für die Anzeigetafel und bringt am Schluss des Spiels das Ergebnis an den Schiedsrichtertisch.

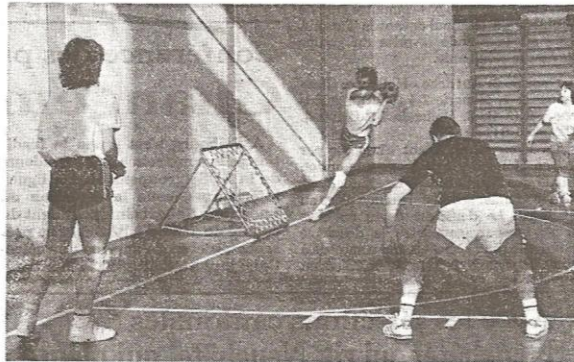
PAR RESPECT SOYEZ PONCTUELS! ET BONNE CHANCE!
AUS RESPEKT SEIEN SIE PÜNKTLICH! GUTEN SPIELERGLÜCK!

L'IMPARTIAL

Mercredi 14 novembre 1984

SPORTS

Premier tournoi national de tchoukball à La Chaux-de-Fonds Idéal et réalité sportive



Une phase du match de tchoukball opposant La Chaux-de-Fonds (maillots clairs) à Val-de-Ruz «Sport pour tous». (Photo Impar-Gladieux)

Si le tchoukball est un sport d'idéalistes, c'est un congrès de philosophes qui a eu lieu au gymnase cantonal de La Chaux-de-Fonds ce week-end de la Saint-Martin.

Ce premier tournoi national de tchoukball placé sous le signe de la rencontre et de l'amitié et réunissant plus de 130 participants a parfaitement réussi. Rencontre et amitié entre gens de tous les âges, les plus jeunes ayant 14 ans et les plus âgés étant au seuil de la retraite, des deux sexes et de différentes régions linguistiques de notre Confédération.

Le niveau technique et tactique en constant développement et amélioration a permis au public de suivre des parties spectaculaires et passionnées. Un public venu nombreux s'initier aux règles peu compliquées de ce sport-jeu, a été cependant surpris par l'engagement physique des joueuses et joueurs.

Engagement sans brutalité ni agression, c'est là que se situe la frontière entre combativité et agressivité, entre un comportement noble et viril.

Tout le monde ici l'a parfaitement compris. Et voir jouer une équipe de Bâle avec deux titulaires d'un club de ligue nationale A de handball contre le filles de l'Ecole supérieure de commerce. (pe)

ou les jeunes joueurs du Val-de-Ruz, et constater que le résultat final ne sépare ces équipes que de trois points après 25 minutes de jeu, démontre que le tchoukball dépasse la réalité sportive des années 80.

Les jeunes responsables du tournoi (moyenne d'âge 22 ans), le Tchoukball-Club La Chaux-de-Fonds au complet, ont visé très haut et ne le regrettent pas. Remerciements et compliments furent unanimes et sans réserve.

CLASSEMENT FINAL

1. La Chaux-de-Fonds 2; 2. Centre professionnel du Littoral neuchâtelois; 3. Neuchâtel 1; 4. Frauenfeld; 5. Gymnase La Chaux-de-Fonds; 6. Val-de-Ruz 2; 7. La Chaux-de-Fonds 1; 8. Lausanne; 9. Neuchâtel 2; 10. Sport pour tous; 11. Bâle; 12. Zoug 2; 13. Zoug 1; 14. Val-de-Ruz 1; 15. Ecole supérieure de commerce. (pe)

1984 17 novembre. Démonstration du TB à "Jeunesse et Sport NE".

Condition physique		Programme du cours	
: NE 146		Genre de cours: CP	
: 16 - 17 novembre 1984		Lieu du cours : Colombier	
Samedi 17 novembre			
Mise en CP pour le ski	Utilisation des agrès pour la mise en CP		
X			
Repas au centre tennis			
Initiation au Tchoukball	Initiation à gym-jazz	144	15h
X			
Perfectionnement gym-jazz	Initiation au tchoukball	164	17h
Clôture du cours			
on -			
ège de Cescole			
Direction administrative: Monnier Jean-Daniel			
Direction technique:			
Chefs de classe: Zwygart Régula			
Fivaz Jocelyne			
Favre Michel			
+ à définir			

1984 28 novembre 1er championnat cantonal de TB "organisation Jeunesse et Sport NE" à La Chaux-de-Fonds.

A	1	2	3	4	5	6	7	NOMS DES EQUIPES
1		PSE 13h00	PSE 14h15	PSE 13h45	PSO 16h00	PSO 15h30	PSO 14h45	LES 8 AS
2			PSE 13h30	PSE 15h30	PSO 13h45	PSO 15h00	PSO 14h30	LES 8 PANTHERES
3				PSO 13h00	PSO 14h30	PSE 15h45	PSE 16h00	LES VEDETTES
4					PSO 13h30	PSE 14h45	PSE 15h45	SCORPION
5						PSO 14h15	PSO 15h00	SCHLEGE LEDD GIDON
6							PSO 14h00	LES GLOUTONS
7								LA ZSI
POINTS								12 min / match

B	1	2	3	4	NOMS DES EQUIPES
1		PSE 13h15	PSO 15h15	PSE 14h00	TCHOUK BILL
2			PSE 16h15	PSE 15h15	LES TOSCHPENZE
3				PSO 13h15	YOPLAIT - FLAIT
4					LES NULS
POINTS					12 min / match

C	1	2	3	4	5	6	7	8	9	NOMS DES EQUIPES
1		GSE 13h00	GSE 13h30	GSO 14h45	PSE 16h45	GSO 16h00	GSE 1630	GSE 15h15	GSE 14h00	LA ASIZ
2			GSO 14h00	GSO 13h30	GSO 15h30	GSE 14h45	GSE 16h00	GSO 16h30	GSO 17h00	LES QKC
3				GSO 13h00	GSE 15h00	GSE 16h45	GSE 15h30	GSE 14h30	GSE 16h15	LEBENDE SCHWEINEREIN
4					GSO 16h15	PSO 16h30	GSO 16h45	GSE 14h15	GSO 15h45	VARIQUCHI FOOT
5						GSE 13h15	GSO 13h45	GSE 15h45	GSO 14h30	LES PETARDATAIRES
6							GSO 14h15	GSE 13h45	GSE 15h15	LE TCHOUK
7								GSO 13h15	GSO 15h00	LES MOPPET
8									PSO 16h45	LES PLOUCS
9										LES BOCCHINIS
POINTS										12 min / match

Grande salle est GSE	Petit salle est PSE	Petit salle ouest PSO	Grande salle ouest GSO
----------------------	---------------------	-----------------------	------------------------

SERVICE DES SPORTS
JEUNESSE ET SPORT
NEUCHÂTEL

2000 neuchâtel, le 31 octobre 1984
Ecluse 67, tél. 038/22.39.25-36
22.32.90

CHAMPIONNAT CANTONAL DE TCHOUKBALL

Suite à votre inscription pour la compétition précitée, nous vous communiquons, ci-dessous, les renseignements utiles.

DATE : Mercredi 28 novembre 1984
LIEU : Collège Numa-Droz, La Chaux-de-Fonds
PROGRAMME : Selon l'horaire annexé.

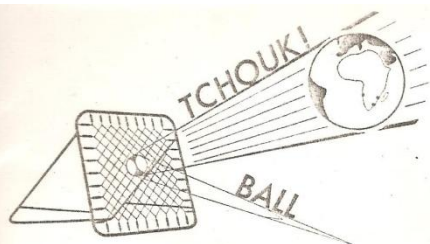
Pour les équipes de La Chaux-de-Fonds, les matches débiteront à 13h00, et pour celles du Val-de-Ruz, à 14h00.

La fin des matches est prévue pour 17h00. La proclamation des résultats aura lieu à 17h15.

Les catégories A et B joueront dans les petites salles (PS) et la catégorie C dans les grandes salles (GS), à l'exception de 3 matches dès 16h50.

MATÉRIEL : Tenue de sport.
Chaque équipe portera un maillot de couleur uniforme.
RENSEIGNEMENTS : Apprès de Mademoiselle Catherine Aeschlimann - Numa-Droz 59 - 2500 La Chaux-de-Fonds - Tél. 039 / 23.69.74

1984 7 décembre. Envoi d'une lettre à l'Ecole fédérale de Sport à Macolin, en vue d'y organiser le tournoi international de TB en 1987. Réponse négative. Dans le même intervalle, envoi d'une autre lettre de P. Erard à la même adresse, pour cours de formation. Réponse négative



Fédération suisse
de Tchoukball
(F.S.T.B.)

Monsieur Gaspard Wolf
Directeur de l'Ecole fédérale
de Sport

2532 M A C O L I N

Les Hauts-Geneveys,
le 7 décembre 1984

Prix Thulin de la FIEP 1970 décerné au Dr H. Brandt

Michel Favre
Le Chapelet
2208 LES HAUTS-GENEVEYS

Copie

Cher Monsieur,

Concerne : Tchoukball

J'ai fait part à votre rédacteur responsable,
M. Yves Jeannotat, du projet suivant.

Nous avons l'intention d'organiser une rencontre internationale de Tchoukball pour promouvoir ce sport à but éducatif. Dans ce contexte, je me permets de vous demander, selon conseil de M. Jeannotat, s'il serait possible d'organiser ce tournoi à Macolin. Il aurait lieu en 1987 ou 1988, éventuellement la 2^{ème} semaine d'août. Certes, tout ceci est encore provisoire et ce n'est qu'un schéma de départ.

Ce que nous souhaiterions, c'est :

1. Savoir s'il est possible d'organiser un tel tournoi dans votre Ecole.
2. Connaître le coût d'hébergement par participant (les 3 repas et la couche), ceci pour 4 à 6 jours.
3. Quel serait le prix des locaux de sport.

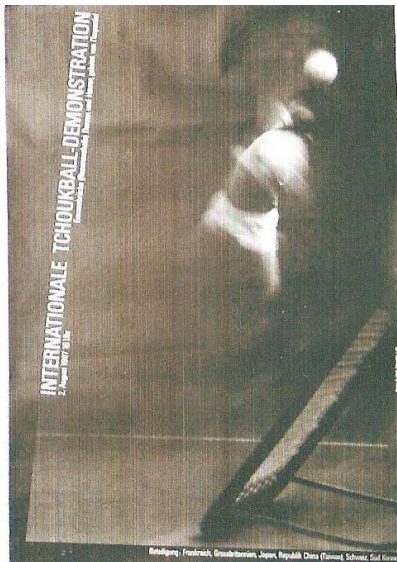
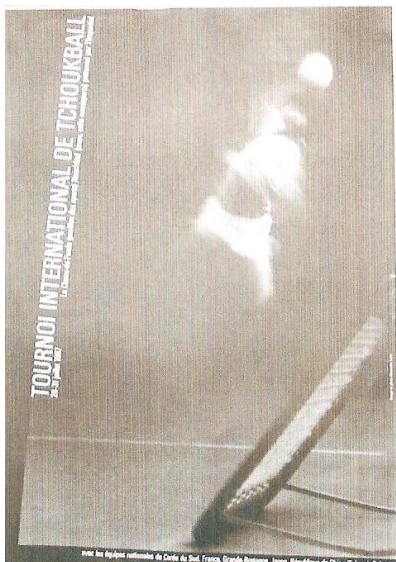
Nous pensons à une participation d'une dizaine de pays (Japon, Taiwan, Corée, Hong Kong, Angleterre, France, Allemagne et Suisse, et peut-être encore d'autres), représentant environ 120 personnes du sexe masculin et 120 personnes du sexe féminin.

Pour votre information, nous avons eu la chance de participer à un tournoi organisé par Taiwan cette année. Vous trouverez en annexe quelques dossiers.

Ceci, je tiens à le répéter, n'est qu'un projet. Nous nous renseignons pour savoir si cela est possible, car vous pensez bien que nous ne disposons actuellement que d'un très petit budget. Nous nous organiserons pour effectivement trouver les sommes nécessaires afin de recevoir les participants à cette rencontre.

J'espère que vous voudrez étudier ma demande avec bienveillance, et je vous prie de recevoir, cher Monsieur, mes salutations les meilleures.

Michel Favre



Eidgenössische Turn- und Sportschule
Ecole fédérale de gymnastique et de sport
Scuola federale di ginnastica e sport

CH-2532 Magglingen
Macolin le 13 décembre 1984

Telefon 032 / 22 58 44
Telex 349334 ellsch

No Si/fh
In der Antwort angeben
A rappeler dans la réponse

Fédération suisse de
Tchoukball
c/o M. Michel Favre
Le Chapelet

2208 Les Hauts-Geneveys

Concerne: Tchoukball

Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre du 7 décembre dernier et avons minutieusement examiné votre demande concernant l'organisation d'un tournoi international de tchoukball à Macolin.

Malheureusement, nous ne pouvons donner suite à votre désir car notre école, qui est responsable avant tout de la formation des cadres des fédérations sportives, ne dispose pas d'une place suffisante pour héberger un nombre si élevé de participants.

En outre, durant la période en question, notre école est déjà complètement occupée par les stages complémentaires des universités et de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich.

Nous regrettons sincèrement de ne pouvoir vous donner une réponse positive et espérons que vous comprendrez nos raisons.

Veillez agréer, Monsieur, nos salutations les meilleures.

ECOLE FEDERALE DE GYMNASTIQUE ET DE SPORT
Le directeur

[Signature]
Dr K. Wolf

Suisse 27 juillet - 3 août 1987

Tournoi international de Tchoukball

CPLN, le 25.01.85

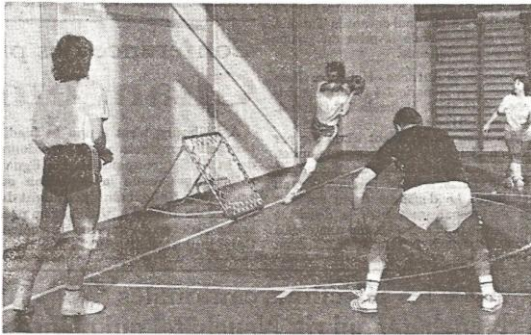
Salut Michel,

Voici un article d'un élève du CPLN concernant le dernier tournoi.

Meilleures

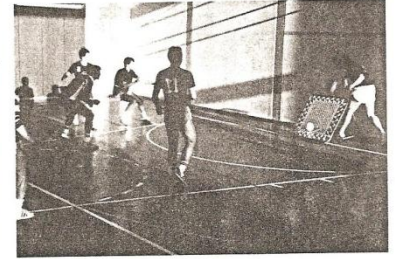
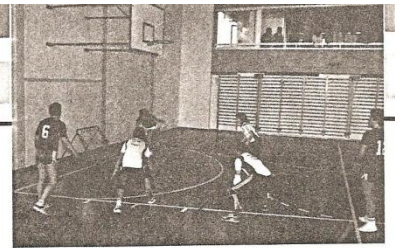
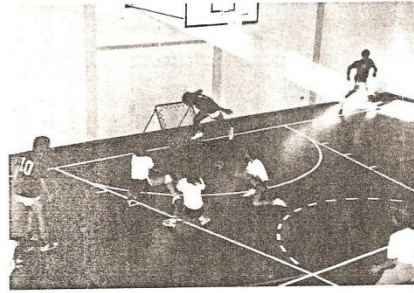
salutations.

J.anches de la p
et P. STANS.



Une phase du match de tchoukball opposant La Chaux-de-Fonds (maillots clairs) à Val-de-Ruz «Sport pour tous». (Photo Impar-Gladioux)

Tournoi de tchoukball



Il y a maintenant une année que les maîtres de sport du CPLN ont décidé de former une équipe composée d'apprentis mécaniciens, électriciens, électroniciens et dessinateurs. Depuis, cette bande de copains a participé à deux tournois et s'en est tirée très honorablement malgré un manque technique évident lors du premier tournoi. Ensuite, à raison d'un entraînement hebdomadaire, l'équipe s'est préparée pour ce deuxième tournoi. Les fruits de cet entraînement ont porté bien loin que notre espérance, puisque nous avons obtenu la deuxième place, derrière l'équipe de La Chaux-de-Fonds qui, soit dit en passant, est tout de même championne suisse.

Ce tournoi s'est déroulé sous le signe de l'amitié, car c'est en effet un accueil très chaleureux qui a été réservé aux équipes venant de toute la Suisse. Le D^r Brandt, créateur de ce sport, aurait été sûrement très satisfait de voir tout ce monde jouant dans cette ambiance d'amitié, car son but n'était bien de donner la possibilité aux jeunes et moins jeunes de se défouler sans risques. On peut dire qu'il est pleinement atteint.

En conclusion, je dirai que ce week-end nous a donné l'occasion de découvrir un sport qui, pratiqué à un certain niveau, n'avait plus rien à voir avec un jeu tranquille. Gageons toutefois qu'à l'avenir, les règles deviennent plus strictes, afin d'éviter bien des discussions inutiles.

Pierre-André Vuthier,
mécanicien

Petit aide-mémoire du tchoukball

Pour jouer il suffit d'un ou deux cadres, de marque déposée « Tchoukball », et d'un ballon de handball.

Les équipes sont composées de neuf joueurs sur un terrain de handball ou de six joueurs sur un terrain de basket.

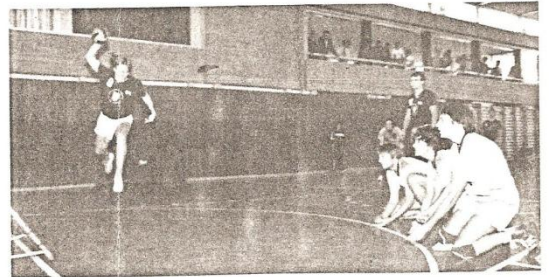
Un joueur marque un point pour son équipe si la balle, à son retour du cadre de renvoi, touche le sol avant qu'un adversaire ne la récupère.

Un joueur marque un point pour l'équipe adverse si :

- il manque le cadre ;
- il fait rebondir la balle après tir au cadre hors des limites du terrain ;
- il tire au cadre et que le ballon rebondit sur lui-même ;
- il lance la balle dans la zone interdite à l'aller ou au retour du tir.

Après un point marqué, la remise en jeu se fait par l'équipe ayant perdu ce point à partir de la zone interdite située devant le cadre où s'est déroulée l'action.

Une partie officielle se déroule en trois tiers temps de quinze minutes séparés par un repos de cinq minutes. On peut également disputer une partie en plusieurs sets. Ces modalités sont fixées par convention avant le début du jeu.



26 PITREAVIE ROAD
COSHAM
PORTSMOUTH
Mardi, le 5 février 1985.

Cher Michel,

vous êtes invités à participer à un tournoi de Tchoukball qui aura lieu le 8 jusqu'au 10 mars 1985 à Portsmouth.

Nous espérons que vous pourriez amener les équipes suivantes :

1. une équipe d'hommes.
2. une équipe de femmes.

Vos besoins financiers seront assez petits :

- £10.00 (à partir de restaurant, samedi soir)
- £5.00 (le car de Gatwick à Portsmouth)
- £5.00-£10.00 (l'hôtel, par nuit)
- £5.00 (le car de Portsmouth à Gatwick)

Plus que ça, un peu d'argent de poche suffira.

Votre premier match commencera vers 9.00 heures du matin samedi le 9 mars, et votre dernier match terminera vers 2.00 heures de l'après-midi dimanche le 10 mars.

Nous espérons que des équipes de Cheltenham et de la France vont aussi y participer.

Nous espérons bien que vous pourriez nous joindre, et j'attends vous lire. Je vous enverrai bientôt tous les détails du tournoi.

Toutes mes amitiés sportives à vous et à vos joueurs.

Mark Woodhiffe.

La Chaux-de-Fonds, le 8 février 1985

Concerne: entraînements en vue du déplacement à Portsmouth (GB)

Salut,

afin de permettre une bonne préparation pour le tournoi en Angleterre, j'ai prévu 4 entraînements sur un terrain de 40 x 20 m. (dimensions pour les rencontres de niveau international).

vendredi 15 février	19h00-21h00	Pavillon des sports à la Chaux-de-Fonds
dimanche 17 février	10h00-12h00	normalement au Bois-Noir
jeudi 21 février	20h15-22h00	Pavillon des sports
dimanche 24 février	10h00-12h00	au Bois-Noir
vendredi 1 mars	19h00-21h00	Pavillon des sports
dimanche 3 mars	10h00-12h00	Pavillon des sports

J E C O M P T E S U R L A P R E S E N C E D E T O U S

Les membres du club qui ne font pas le déplacement sont cordialement invités à participer aux entraînements supplémentaires.

à la prochaine Patrick

P.S. Je ferai circuler une notice contenant tous les renseignements sur notre prochain voyage, dès que je serai en possession de toutes les données. Patience...